

IT

Italiano, 1

EN

English, 13

FR

Français, 25

PL

Polski, 37

CS

Česky, 49

RU

Русский, 61

DISP 5377

Sommario

Installazione, 2-3

Posizionamento e livellamento
Collegamenti idraulici ed elettrici
Avvertenze per il primo lavaggio
Dati tecnici
Ecodesign Regulation

Descrizione dell'apparecchio, 4

Vista d'insieme
Pannello comandi

Caricare i cestelli, 5

Cestello inferiore
Cestello delle posate
Cestello superiore

Avvio e utilizzo, 6-7

Avviare la lavastoviglie
Caricare il detersivo
Opzioni di lavaggio

Programmi, 8

Tabella dei programmi

Brillantante e sale rigenerante, 9

Caricare il brillantante
Caricare il sale rigenerante

Manutenzione e cura, 10

Escludere acqua e corrente elettrica
Pulire la lavastoviglie
Evitare i cattivi odori
Pulire gli irroratori
Pulizia filtro entrata acqua
Pulire i filtri
Se ci si assenta per lunghi periodi

Precauzioni e consigli, 11

Sicurezza generale
Smaltimento
Risparmiare e rispettare l'ambiente

Anomalie e rimedi, 12

Installazione

IT

⚠ È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme all'apparecchio.

⚠ Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

⚠ In caso di trasloco tenere l'apparecchio in posizione verticale; se fosse necessario, inclinarlo sul lato posteriore.

⚠ Questo apparecchio è progettato per l'uso domestico o per applicazioni simili, ad esempio:

- aree adibite a cucina per il personale in negozi, uffici ed altri ambienti di lavoro;
- case coloniche;
- utilizzo da parte di clienti in hotel, motel ed altri ambienti di tipo residenziale;
- bed and breakfast.

Posizionamento e livellamento

1. Disimballare l'apparecchio e controllare che non abbia subito danni durante il trasporto.

Se fosse danneggiato non collegarlo e contattare il rivenditore.

2. Sistemare la lavastoviglie facendo aderire i fianchi o lo schienale ai mobili adiacenti o alla parete. L'apparecchio può anche essere incassato sotto a un piano di lavoro continuo* (vedi foglio di Montaggio).

3. Posizionare la lavastoviglie su un pavimento piano e rigido. Compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini anteriori finché l'apparecchio non sia orizzontale. Un accurato livellamento dà stabilità ed evita vibrazioni, rumori e spostamenti.

4. Per regolare l'altezza del piedino posteriore, agire sulla boccola esagonale di colore rosso presente nella parte inferiore, frontale, centrale della lavastoviglie, con una chiave a bocca esagonale apertura 8 mm., girando in senso orario per aumentare l'altezza e in senso antiorario per diminuirla. (vedere foglio istruzioni incasso allegato alla documentazione)

Collegamenti idraulici ed elettrici

⚠ L'adattamento degli impianti elettrici e idraulici per l'installazione deve essere eseguito solo da personale qualificato.

⚠ La lavastoviglie non deve appoggiare sui tubi o sul cavo di alimentazione elettrica.

⚠ L'apparecchio deve essere collegato alla rete di distribuzione dell'acqua utilizzando tubi nuovi.

Non riutilizzare i vecchi tubi.

I tubi di carico e di scarico dell'acqua e il cavo di alimentazione elettrica possono essere orientati verso destra o sinistra per consentire la migliore installazione.

Collegamento del tubo di carico dell'acqua

• A una presa d'acqua fredda: avvitare bene il tubo di carico a un rubinetto con bocca filettata da 3/4 gas; prima di avvitare, far scorrere l'acqua finché non sia limpida affinché le eventuali impurità non intasino l'apparecchio.

• A una presa d'acqua calda: nel caso di impianto centralizzato di termosifoni, la lavastoviglie può essere alimentata con acqua calda di rete purché non superi la temperatura di 60°C.

Avvitare il tubo al rubinetto come descritto per la presa d'acqua fredda.

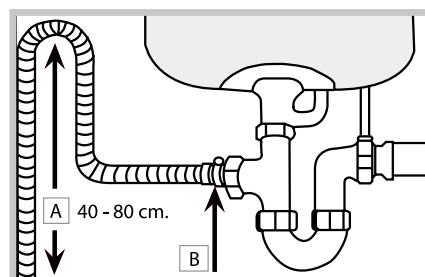
⚠ Se la lunghezza del tubo di carico non è sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o a un tecnico autorizzato (vedi Assistenza).

⚠ La pressione dell'acqua deve essere compresa nei valori riportati dalla tabella Dati tecnici (vedi a lato).

⚠ Fare attenzione che nel tubo non ci siano né pieghe né strozzature.

Collegamento del tubo di scarico dell'acqua

collegare il tubo di scarico, senza piegarlo, a una conduttura di scarico con diametro minimo di 4 cm.



Il tubo di scarico deve essere ad un'altezza compresa tra 40 e 80 cm. dal pavimento o piano d'appoggio della lavastoviglie (A).

Prima di collegare il tubo di scarico dell'acqua al sifone del lavandino, rimuovere il tappo di plastica (B).

Sicurezza anti-allagamento

Per garantire che non si generino allagamenti, la lavastoviglie:

- è dotata di un sistema che interrompe l'ingresso dell'acqua nel caso di anomalie o di perdite dall'interno. Alcuni modelli sono dotati di un dispositivo supplementare di sicurezza *New Acqua Stop**, che garantisce l'anti-allagamento anche in caso di rottura del tubo di alimentazione.



ATTENZIONE: TENSIONE PERICOLOSA!


Il tubo di carico dell'acqua, non deve in nessun caso, essere tagliato in quanto contiene parti sotto tensione.

* Presente solo su alcuni modelli.


Collegamento elettrico


Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella targhetta caratteristiche sulla controporta
(vedi capitolo *Descrizione della lavastoviglie*);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella targhetta caratteristiche sulla controporta;
- la presa sia compatibile con la spina dell'apparecchio. In caso contrario richiedere la sostituzione della spina a un tecnico autorizzato (vedi *Assistenza*); non usare prolunghe o prese multiple.

 Ad apparecchio installato, il cavo di alimentazione elettrica e la presa della corrente devono essere facilmente raggiungibili.

 Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo Servizio di Assistenza Tecnica, in modo da prevenire ogni rischio. (Vedi *Assistenza*)


 L'Azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Striscia anticondensa*

Dopo aver incassato la lavastoviglie aprire la porta e incollare la striscia adesiva trasparente sotto al ripiano in legno per proteggerlo dalla eventuale condensa.

Avvertenze per il primo lavaggio

Dopo l'installazione, immediatamente prima del primo lavaggio, riempire completamente d'acqua il serbatoio del sale e solo dopo aggiungere circa 1 Kg di sale (vedi capitolo *Brillantante e sale rigenerante*): è normale che l'acqua trabocchi. Selezionare il grado di durezza dell'acqua (vedi *Tabella Durezza, capitolo Brillantante e sale rigenerante*). Dopo il caricamento del sale la spia MANCANZA SALE* si spegne.

 Il mancato riempimento del contenitore del sale, può provocare il danneggiamento del dolcificatore dell'acqua e dell'elemento riscaldante.

Dati Tecnici	
Dimensioni	Larghezza cm. 44,5
	Altezza cm. 82
	Profondità cm. 57
Capacità	10 coperti standard
Pressione acqua alimentazione	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensione di alimentazione	vedi targhetta caratteristiche
Potenza totale assorbita	vedi targhetta caratteristiche
Fusibile	vedi targhetta caratteristiche
    <p>Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie:</p> <ul style="list-style-type: none"> -2006/95/EC (Bassa Tensione) -2004/108/EC (Compatibilità Elettromagnetica) - 2005/32/EC (Comm. Reg. 1275/2008) (Ecodesign) - 97/17/EC (Etichettatura) - 2002/96/EC (Smaltimento) 	

ECODESIGN REGULATION

Il ciclo di lavaggio ECO è il programma standard a cui si riferiscono i dati dell'etichetta energetica; questo ciclo è adatto a lavare stoviglie normalmente sporche ed è il programma più efficiente in termini di consumo energetico e di acqua per questo tipo di stoviglie. Per consumare di meno usa la lavastoviglie a pieno carico.

Consumi di stand-by: Consumo di left-on mode: 3 W - consumo di off mode: 1,3 W

Tabella con consumi per i cicli principali

	Condizioni standard*			Condizioni utente**		
	Consumo Energia (KWh/ciclo)	Consumo di acqua (l/ciclo)	Durata (min/ciclo)	Consumo Energia (KWh/ciclo)	Consumo di acqua (l/ciclo)	Durata (min/ciclo)
INTENSIVO	1,30	14	150	1,15	14	140
NORMALE	1,05	14	115	0,95	13	110

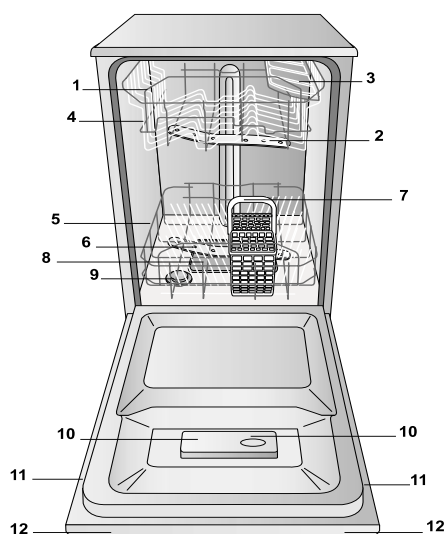
*I dati del programma sono valori di misura di laboratorio ricavati secondo la norma europea EN 50242.

** I dati sono ricavati effettuando delle misure in condizioni di utilizzo e di carico stoviglie utente.

Descrizione dell'apparecchio

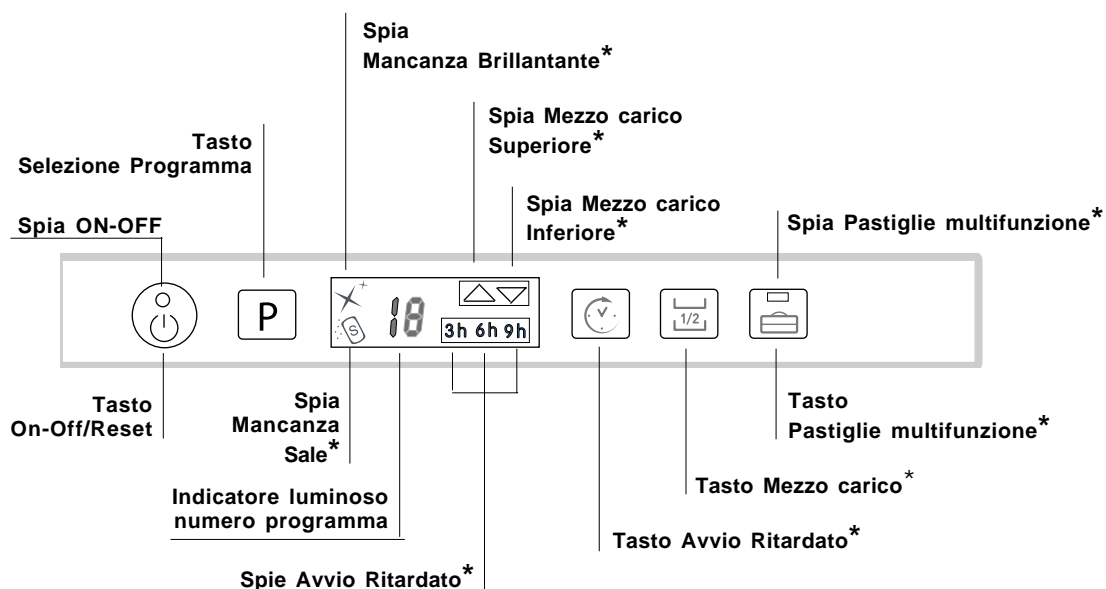
IT

Vista d'insieme



1. Cestello superiore
2. Irroratore superiore
3. Ribaltine
4. Regolatore altezza cestello
5. Cestello inferiore
6. Irroratore inferiore
7. Cestello posate
8. Filtro lavaggio
9. Serbatoio sale
10. Vaschette detersivo e serbatoio brillantante
11. Targhetta caratteristiche
12. Pannello comandi***

Pannello comandi



*** Solo sui modelli ad incasso totale

* Presente solo su alcuni modelli.

Il numero e il tipo di programmi ed opzioni variano in base al modello di lavastoviglie.

Caricare i cestelli

⚠ Prima di caricare i cesti, eliminare dalle stoviglie i residui di cibo e vuotare bicchieri e coppe dei liquidi rimasti.

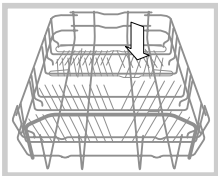
Sistemare le stoviglie in modo che siano ben ferme e non si ribaltino.

Dopo aver caricato, controllare che gli irroratori ruotino liberamente.

Cesto inferiore

Il cesto inferiore può contenere pentole, coperchi, piatti, insalatiere, posate ecc...secondo gli *Esempi di caricamento*.

Piatti e coperchi grandi vanno sistemati di preferenza ai lati del cesto, facendo attenzione a non bloccare la rotazione dell'irroratore superiore.

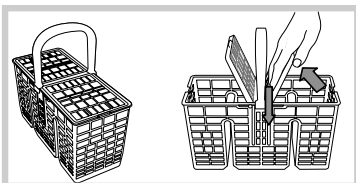


Alcuni modelli di lavastoviglie, dispongono di settori reclinabili*, gli stessi si possono usare in posizione verticale per la sistemazione dei piatti oppure in posizione orizzontale per sistemare pentole e insalatiere.

Cestino delle posate

Il cestino delle posate può essere di tipo diverso a seconda dei modelli di lavastoviglie.

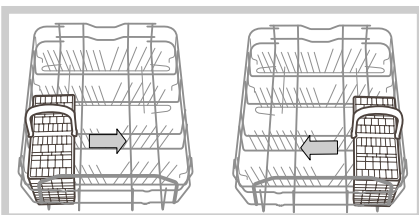
Il cestino delle posate deve essere posizionato **frontalmente** sul cesto inferiore, facendolo scorrere tra gli inserti fissi, o sul cesto superiore, soluzione indicata quando si esegue un lavaggio a mezzo carico (sui mod. provvisti di tale opzione).



- E' munito di ribaltine scorrevoli che consentono una sistemazione ottimale delle posate.

⚠ I coltelli e gli utensili con punte taglienti devono essere sistemati nel cestino delle posate con le punte rivolte verso il basso o sistemati sulle ribaltine del cesto superiore in posizione orizzontale.

Esempi di posizionamento dei cestini posate



Cesto superiore

Caricarvi le stoviglie delicate e leggere: bicchieri, tazze da tè e caffè, piattini, insalatiere basse, padelle, pentole basse poco sporche, secondo gli *Esempi di caricamento*.

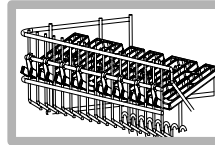
- Tazze e tazzine, coltelli lunghi e acuminati, posate di servizio: posizzarli sulle ribaltine**.

Ribaltine ad inclinazione variabile

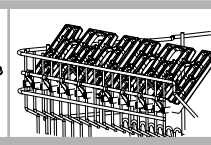
- L'inclinazione consente di acquistare maggiore spazio nel cesto superiore, di posizionare calici con steli di lunghezza diversa e di migliorare le prestazioni di asciugatura.

* Presente solo in alcuni modelli. ** Variabili per numero e posizione.

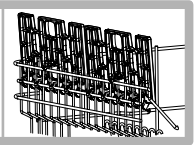
Inclinazione A



Inclinazione B



Inclinazione C



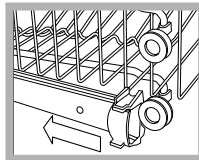
- Sollevare la ribaltina, farla scorrere leggermente e posizionarla nell'inclinazione desiderata.

Regolare l'altezza del cesto superiore

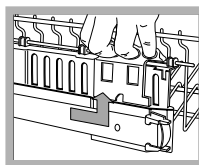
Per agevolare la sistemazione delle stoviglie, è possibile sistemare il cesto superiore in posizione alta o bassa.

⚠ E' preferibile regolare l'altezza del cesto superiore a **CESTO VUOTO**.

Non sollevare o abbassare MAI il cesto su un solo lato.

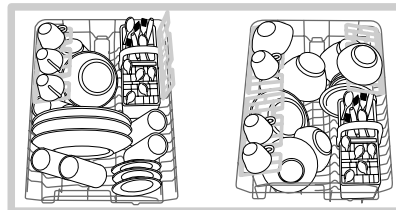


Aprire i fermi delle guide del cesto a destra e a sinistra ed estrarre il cesto; sistemarlo in alto o in basso, farlo scivolare lungo le guide fino a far entrare anche le rotelle anteriori e chiudere i fermi (vedi figura).

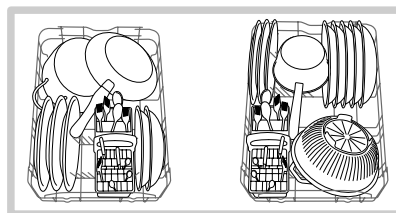


Se il cesto è dotato di maniglie **Dual Space*** (vedi figura), estrarre il cesto superiore a fine corsa, impugnare le maniglie ai lati del cesto e muovere verso l'alto o verso il basso; lasciare ricadere il cesto accompagnandolo.

Esempi di caricamento cesto superiore



Esempi di caricamento cesto inferiore



Stoviglie non adatte al lavaggio in lavastoviglie

- Oggetti di legno, con impugnatura in legno o in corno o con parti incollate.
- Oggetti di alluminio, rame, ottone, peltro o stagno.
- Stoviglie di plastica non termoresistente.
- Porcellane antiche o dipinte a mano.
- Argenteria antica. L'argenteria non antica può invece essere lavata con un programma delicato e accertandosi che non sia a contatto con altri metalli.

⚠ Si consiglia l'utilizzo di stoviglie idonee al lavaggio in lavastoviglie.

Avvio e utilizzo

IT

Avviare la lavastoviglie

1. Aprire il rubinetto dell'acqua.
2. Aprire la porta e premere il tasto ON-OFF: si sente un breve bip, la spia ON/OFF, il display e le spie opzioni si illuminano.
3. Dosare il detersivo (vedi sotto).
4. Caricare i cestelli (vedi Caricare i cestelli).
5. Selezionare il programma in base alle stoviglie e al loro grado di sporco (vedi tabella dei programmi) premendo il tasto **P**.
6. Selezionare le opzioni di lavaggio* (vedi a lato).
7. Avviare chiudendo la porta: un lungo bip avvisa dell'inizio del programma.
8. Alla fine due bip brevi e uno lungo segnalano la fine del programma e lampeggia il numero del programma sul display. Aprire la porta, spegnere l'apparecchio premendo il tasto ON-OFF, chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare la spina dalla presa di corrente.
9. Aspettare alcuni minuti prima di togliere le stoviglie, per evitare di scottarsi. Scaricare i cestelli iniziando da quello inferiore.

⚠ - Per ridurre il consumo di energia elettrica, in alcune condizioni di NON utilizzo prolungato, la macchina si spegne automaticamente.

⚠ Se le stoviglie sono poco sporche o sono state sciacquate precedentemente sotto l'acqua, ridurre sensibilmente la dose del detersivo.

Modificare un programma in corso

Se si è selezionato un programma sbagliato è possibile modificarlo, purché appena iniziato: aprire la porta facendo attenzione alla fuoriuscita di vapore, con una pressione prolungata premere il tasto ON/OFF, la macchina si spegne con un bip lungo. Riaccendere la macchina con il tasto ON/OFF e selezionare il nuovo programma e le eventuali opzioni; avviare chiudendo la porta.

Aggiungere altre stoviglie

Senza spegnere la macchina, aprire la porta facendo attenzione alla fuoriuscita di vapore e inserire le stoviglie. Chiudere la porta: il ciclo riprende.

Interruzioni accidentali

Se durante il lavaggio si apre la porta o si verifica un'interruzione di corrente, il programma si interrompe. Riprende dal punto in cui si era interrotto quando si chiude la porta o torna la luce.

Caricare il detersivo

Il buon risultato del lavaggio dipende anche dal corretto dosaggio del detersivo, eccedendo non si lava in modo più efficace e si inquina l'ambiente.

⚠ Utilizzare solo detersivo per lavastoviglie.

⚠ NON UTILIZZARE detersivi per lavaggio a mano.

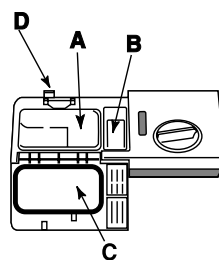
⚠ Un utilizzo eccessivo di detersivo può lasciare residui di schiuma a fine ciclo.

⚠ L'utilizzo delle pastiglie è consigliato solo nei modelli dove è presente l'opzione PASTIGLIE MULTIFUNZIONE.

⚠ Le migliori prestazioni di lavaggio ed asciugatura, si ottengono solo con l'utilizzo di detersivo in polvere, brillantante liquido e sale.

vaschetta A: Detersivo per lavaggio

vaschetta B: Detersivo per prelavaggio



1. Aprire il coperchio C premendo il pulsante D.

2. Dosare il detersivo consultando la Tabella dei programmi:

- in polvere: vaschette A e B.
- pastiglie: quando il programma ne richiede 1, metterla nella vaschetta A e chiudere il coperchio; quando ne richiede 2,

mettere la seconda sul fondo della vasca.

3. Eliminare i residui di detersivo dai bordi della vaschetta e chiudere il coperchio fino allo scatto.

* Presente solo su alcuni modelli.

Opzioni di lavaggio

Se un'opzione non è compatibile con il programma selezionato, (vedi tabella programmi) il led relativo lampeggia velocemente 3 volte e si sentono 2 bip brevi.

Avvio ritardato

È possibile posticipare di **3, 6, 9** ore l'avvio del programma:

1. Premere il tasto AVVIO RITARDATO: a ogni pressione si sente un segnale acustico e viene visualizzato il tempo selezionato;
2. Selezionare il programma e chiudere la porta: dopo il bip inizia il conto alla rovescia;
3. A tempo scaduto, la spia si spegne e il programma si avvia. Per modificare il ritardo e selezionare un tempo inferiore premere il tasto AVVIO RITARDATO. Per annullarlo premere il tasto in successione finché non si spegne la spia del ritardo selezionato. Il programma si avvia alla chiusura della porta.

Mezzo carico sul cesto superiore o inferiore*

Se le stoviglie sono poche, si può effettuare il mezzo carico risparmiando acqua, energia e detersivo. Selezionare il programma, premere il tasto MEZZO CARICO in successione: il triangolo relativo al carico scelto si illumina e si attiva il lavaggio solo sul cesto superiore o solo su quello inferiore.

⚠ Ricordarsi di caricare le stoviglie solo sul cesto superiore o inferiore e di dimezzare la quantità di detersivo.

⚠ L'opzione non è disponibile con il programma: Rapido.

Pastiglie Multifunzione*

Con questa opzione viene ottimizzato il risultato di lavaggio ed asciugatura.

Quando si usano le pastiglie multifunzione premere il tasto PASTIGLIE MULTIFUNZIONE, la relativa spia si illumina. **L'opzione "Pastiglie Multifunzione", comporta l'allungamento del programma.**

⚠ L'opzione PASTIGLIE MULTIFUNZIONE rimane impostata alle successive accensioni della macchina se non deselezionata.

⚠ L'utilizzo delle pastiglie è consigliato solo dove è presente l'opzione PASTIGLIE MULTIFUNZIONE.


⚠ Questa opzione è sconsigliata con i programmi che non prevedono l'uso delle pastiglie multifunzione (vedi tabella delle opzioni).

Tabella Opzioni	A	B	C
	Avvio Ritardato	Mezzo Carico	Pastiglie Multifunz.
1. Eco	Si	Si	Si
2. Normale	Si	Si	Si
3. Quotidiano	Si	Si	Si
4. Ammollo	Si	Si	No
5. Intensivo	Si	Si	Si
6. Rapido	Si	No	Si
7. Delicati	Si	Si	Si








* Presente solo su alcuni modelli.

Programmi

IT

 Per le OPZIONI consultare la tabella Opzioni presente nella pagina dell'Avvio e Utilizzo.

 Il numero e il tipo di programmi ed opzioni variano in base al modello di lavastoviglie.

Indicazioni per la scelta dei programmi	Programma	Detersivo (A) = vaschetta A (B) = vaschetta B			Programmi che prevedono l'asciugatura	Opzioni	Durata del programma (tolleranza $\pm 10\%$) Hrs. Min.
		polvere	liquido	pastiglie			
Lavaggio ecologico a bassi consumi energetici, adatto a stoviglie e pentole.	 1. Eco*	25 gr (A)	25 ml (A)	1 (A)	Si	A-B-C	2:50'
Stoviglie e pentole normalmente sporche. Programma standard giornaliero.	 2. Normale	21 gr (A) 4 gr (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Si	A-B-C	1:50'
Sporco quotidiano in quantità limitata. (4 coperti + 1 pentola + 1 padella).	 3. Quotidiano	25 gr (A)	25 ml (A)	1 (A)	No	A-B-C	1:00'
Lavaggio preliminare in attesa di completare il carico al pasto successivo.	 4. Ammollo	No	No	No	No	A - B	0:08'
Stoviglie e pentole molto sporche (da non usare per pezzi delicati).	 5. Intensivo	25 gr (A)	25 ml (A)	1 (A)	Si	A-B-C	2:25'
Ciclo economico e veloce da utilizzare per stoviglie poco sporche, subito dopo l'uso. (2 piatti +2 bicchieri +4 posate+1 pentola + 1 padellino)	 6. Rapido	21 gr (A)	21 ml (A)	1 (A)	No	A - C	0:25'
Ciclo economico e veloce per stoviglie delicate, più sensibili alle alte temperature, subito dopo l'uso. (calici cesto superiore + piatti delicati cesto inferiore).	 7. Delicati	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Si	A-B-C	1:35'

Note: per facilitare il dosaggio del detersivo è bene sapere che:

1 cucchiaino da cucina = 15 g. di polvere = 15 ml di liquido circa. - 1 cucchiaino da cucina = 5 g. di polvere = 5 ml di liquido circa

Le migliori prestazioni dei programmi "Quotidiano e Rapido", si ottengono preferibilmente rispettando il numero di coperti specificati.

* Il programma Eco, rispetta la norma EN-50242, dura più a lungo rispetto ad altri programmi ma presenta un minor consumo di energia ed in più è rispettoso con l'ambiente.

Per i laboratori di Prove: per informazioni sulle condizioni della prova comparativa EN, farne richiesta all'indirizzo: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Brillantante e sale rigenerante

⚠ Usare solo prodotti specifici per lavastoviglie. Non usare sale alimentare o industriale né detersivi per il lavaggio a mano.

Seguire le indicazioni riportate sulla confezione.

⚠ Se si usa un prodotto multifunzione, non è necessario aggiungere brillantante, **si consiglia invece di aggiungere sale, specie se l'acqua è dura o molto dura.**

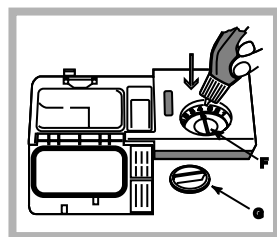
⚠ Non aggiungendo né sale né brillantante è normale che le spie MANCANZA SALE* e MANCANZA BRILLANTANTE* rimangano accese.

Caricare il brillantante

Il brillantante facilita l'asciugatura delle stoviglie facendo scivolare l'acqua dalla superficie, così che non rimangano striature o macchie.

Il serbatoio del brillantante va riempito:

- quando sul pannello si accende la spia MANCANZA BRILLANTANTE*;



1. Aprire il serbatoio ruotando il tappo (G) in senso antiorario.
2. Versare il brillantante evitando che fuoriesca. Se accade, pulire subito con un panno asciutto.
3. Riavvitare il tappo.

Non versare MAI il brillantante direttamente all'interno della vasca.

Regolare la dose di brillantante

Se non si è soddisfatti del risultato dell'asciugatura, è possibile regolare la dose di brillantante. Con un cacciavite girare il regolatore (F) scegliendo tra 6 posizioni (la regolazione di fabbrica è sul 4):

- se sulle stoviglie ci sono striature, girare verso i numeri bassi (1-3).
- se ci sono gocce d'acqua o macchie di calcare girare verso i numeri alti (4-6).

Impostazione durezza dell'acqua

Ogni lavastoviglie è corredata di un dolcificatore dell'acqua che, utilizzando del sale rigenerante specifico per lavastoviglie, fornisce acqua priva di calcare per il lavaggio delle stoviglie.

Questa lavastoviglie, consente una regolazione che riduce l'inquinamento ed ottimizza le prestazioni di lavaggio in funzione della durezza dell'acqua. Il dato è reperibile presso l'Ente erogatore dell'acqua potabile.

- Aprire la porta ed accendere la macchina premendo il tasto ON/OFF.

- Premere il tasto **P** per circa 5 secondi; si sentono due bip brevi e lampeggia lentamente sul display il numero di regolazione di durezza impostato (Il decalcificatore è impostato di fabbrica sul n° 3).

- Premere il tasto **P** in successione fino al raggiungimento della durezza desiderata (1-2-3-4-5* Vedi tabella durezza acqua).

- Per uscire dalla funzione attendere alcuni secondi o premere un tasto delle opzioni* o spegnere la macchina con il tasto ON/OFF.

Se si utilizzano le pastiglie multifunzione, riempire comunque il serbatoio del sale.

Tabella Durezze Acqua				Autonomia media** contenitore sale
livello	°dH	°fH	mmol/l	mesi
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 mesi
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 mesi
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 mesi
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 mesi
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 settimane

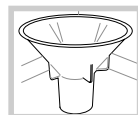
Da 0°f a 10°f si consiglia di non utilizzare sale.
* con impostazione 5 la durata può prolungarsi.
** con 1 lavaggio al giorno

(°dH = durezza in gradi tedeschi - °fH = durezza in gradi francesi - mmol/l = millimol/litro)

Caricare il sale rigenerante

Per avere buoni risultati di lavaggio è indispensabile verificare che il serbatoio del sale non sia mai vuoto. Il sale rigenerante elimina il calcare dall'acqua, evitando che si depositi sulle stoviglie. Il serbatoio del sale è posto nella parte inferiore della lavastoviglie (vedi Descrizione) e va riempito:

- quando il galleggiante verde* non è visibile osservando il tappo del sale;
- quando sul pannello si accende la spia MANCANZA SALE*;



1. Estrarre il cestello inferiore e svitare il tappo del serbatoio in senso antiorario.
2. Solo per il primo utilizzo: riempire il serbatoio di acqua fino al bordo.
3. Posizionare l'imbuto* (vedi figura) e riempire

il serbatoio di sale fino al bordo (circa 1 kg); è normale che trabocchi un po' d'acqua.

4. Togliere l'imbuto*, eliminare i residui di sale dall'imbocco; sciacquare il tappo sotto l'acqua corrente prima di avvitarlo, disponendolo a testa in giù e facendo defluire l'acqua dalle quattro fessure disposte a stella nella parte inferiore del tappo. (tappo con galleggiante verde*)

E' consigliabile effettuare questa operazione ad ogni caricamento del sale.

Chiudere bene il tappo, affinché nel serbatoio non entri detersivo durante il lavaggio (potrebbe danneggiarsi irrimediabilmente il dolcificatore).

⚠ Quando si rende necessario, caricare il sale prima di un ciclo di lavaggio in modo da eliminare la soluzione salina traboccata dal contenitore del sale.

* Presente solo su alcuni modelli.

Manutenzione e cura

IT

Escludere acqua e corrente elettrica

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio per eliminare il pericolo di perdite.
- Staccare la spina dalla presa di corrente quando si pulisce la macchina e durante i lavori di manutenzione.

Pulire la lavastoviglie

- La superficie esterna e il pannello di controllo possono essere puliti con un panno inumidito con acqua non abrasivo. Non usare solventi o abrasivi.
- La vasca interna può essere pulita da eventuali macchie con un panno imbevuto di acqua e poco aceto.

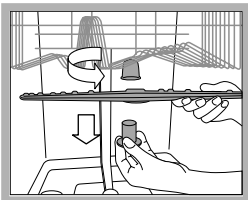
Evitare i cattivi odori

- Lasciare sempre socchiusa la porta per evitare il ristagno di umidità.
- Pulire regolarmente le guarnizioni perimetrali di tenuta della porta e delle vaschette detersivo con una spugnetta umida. Si eviteranno così ristagni di cibo, principali responsabili del cattivo odore.

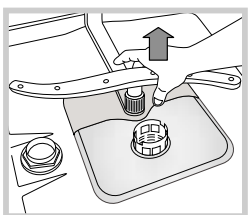
Pulire gli irroratori

Può succedere che residui di cibo si attacchino agli irroratori e ostruiscano i fori da cui esce l'acqua: di tanto in tanto è bene controllarli e pulirli con uno spazzolino non metallico.

I due irroratori, sono entrambi smontabili.



Per smontare l'irroratore superiore, occorre svitare girando in senso antiorario la ghiera di plastica. L'irroratore superiore, va rimontato con la parte con il maggior numero di fori rivolta verso l'alto.




L'irroratore inferiore si smonta facendo pressione sulle linguette poste ai lati e tirandolo verso l'alto.

Pulizia del filtro entrata acqua*

Se i tubi dell'acqua sono nuovi o sono rimasti per lungo tempo inattivi, prima di fare l'allacciamento, far scorrere l'acqua fino a che diventi limpida e sia priva di impurità. Senza questa precauzione, c'è il rischio che il punto dove entra l'acqua si intasi, danneggiando la lavastoviglie.

* Presente solo su alcuni modelli.


 Periodicamente, pulire il filtro entrata acqua posizionato all'uscita del rubinetto.

- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Svitare l'estremità del tubo di carico acqua, togliere il filtro e pulirlo delicatamente sotto un getto di acqua corrente.
- Inserire nuovamente il filtro e avvitare il tubo.

Pulire i filtri

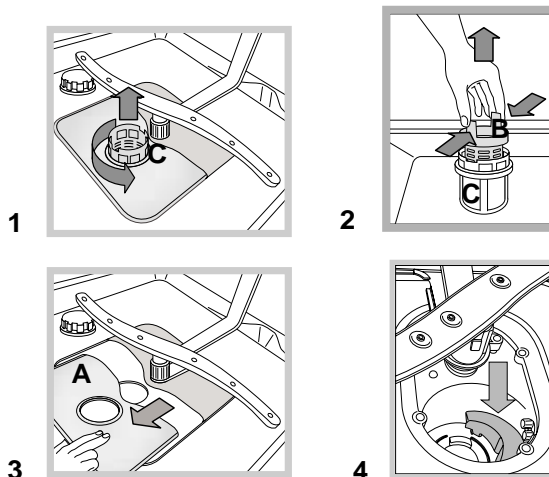
Il gruppo filtrante è formato da tre filtri che puliscono l'acqua di lavaggio dai residui di cibo e la rimettono in circolo: per avere buoni risultati di lavaggio è necessario pulirli.

 Pulire i filtri con regolarità.

 La lavastoviglie non deve essere usata senza filtri o con filtro sganciato.

• Dopo alcuni lavaggi, controllare il gruppo filtrante e se necessario pulirlo accuratamente sotto acqua corrente, aiutandosi con uno spazzolino non metallico, seguendo le istruzioni sotto riportate:


1. ruotare in senso antiorario il filtro cilindrico C ed estrarlo (fig. 1).
2. Estrarre il bicchiere filtro B facendo una leggera pressione sulle alette laterali (Fig. 2);
3. Sfilare il piatto filtro inox A. (fig. 3).
4. Ispezionare il pozzetto ed eliminare eventuali residui di cibo. **NON RIMUOVERE MAI** la protezione della pompa di lavaggio (particolare di colore nero) (fig. 4).



Dopo la pulizia dei filtri, rimontare il gruppo filtrante e ricollocarlo correttamente nella sua sede; è fondamentale per un buon funzionamento della lavastoviglie.

Se ci si assenta per lunghi periodi

- Staccare i collegamenti elettrici e chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Lasciare socchiusa la porta.
- Al rientro, fare un lavaggio a vuoto.

 L'apparecchio è stato progettato e costruito in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

Sicurezza generale

- Questo elettrodomestico non può venire usato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non venga loro fornita supervisione o istruzioni riguardanti l'uso da una persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessaria la supervisione di un adulto per evitare che i bambini giochino con l'elettrodomestico.
- L'apparecchio è stato concepito per un uso di tipo non professionale all'interno dell'abitazione.
- L'apparecchio deve essere usato per il lavaggio delle stoviglie a uso domestico, solo da persone adulte e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- L'apparecchio non va installato all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarlo esposto a pioggia e temporali.
- Non toccare la lavastoviglie a piedi nudi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- È necessario chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare la spina dalla presa della corrente prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Non toccare mai la resistenza.
- Non appoggiarsi o sedersi sulla porta aperta: l'apparecchio potrebbe ribaltarsi.
- La porta non deve essere tenuta nella posizione aperta perché può rappresentare il pericolo di inciampare.
- Tenere il detersivo e il brillantante fuori dalla portata dei bambini.
- Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono e impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.

Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Risparmiare e rispettare l'ambiente

Risparmiare acqua ed energia

- Avviare la lavastoviglie solo a pieno carico. In attesa che la macchina sia piena, prevenire i cattivi odori con il ciclo Ammollo (*vedi Programm*).
- Selezionare un programma adatto al tipo di stoviglie e al grado di sporco consultando la *Tabella dei programmi*:
 - per stoviglie normalmente sporche utilizzare il programma Eco, che garantisce bassi consumi energetici e di acqua.
 - se il carico è ridotto attivare l'opzione Mezzo carico* (*vedi Avvio e utilizzo*).
- Se il proprio contratto di erogazione dell'energia elettrica prevede fasce orarie di risparmio energetico, effettuare i lavaggi negli orari a tariffa ridotta. L'opzione Avvio ritardato* (*vedi Avvio e utilizzo*) può aiutare a organizzare i lavaggi in tal senso.

Detersivi senza fosfati, senza cloro e contenenti enzimi

- Si consiglia vivamente di usare i detersivi senza fosfati e senza cloro che sono i più indicati per la tutela dell'ambiente.
- Gli enzimi sviluppano un'azione particolarmente efficace con temperature prossime ai 50°C, per cui con i detersivi con enzimi si possono impostare lavaggi a basse temperature e ottenere gli stessi risultati che si avrebbero a 65°C.
- Dosare bene il detersivo in base alle indicazioni del produttore, alla durezza dell'acqua, al grado di sporco e alla quantità di stoviglie per evitare sprechi. Pur biodegradabili, i detersivi contengono elementi che alterano l'equilibrio della natura.

* Presente solo su alcuni modelli.

Anomalie e rimedi

IT

Qualora l'apparecchio presenti delle anomalie di funzionamento, controllare i seguenti punti prima di rivolgersi all'Assistenza.

Anomalie:	Possibili cause / Soluzione:
La lavastoviglie non parte o non risponde ai comandi	<ul style="list-style-type: none">• Spegnere la macchina con il tasto ON/OFF, riaccendere dopo un minuto circa e reimpostare il programma.• La spina non è ben inserita nella presa di corrente.• La porta della lavastoviglie non è ben chiusa.
La porta non si chiude	<ul style="list-style-type: none">• La serratura è scattata; spingere energicamente la porta fino a sentire il "clack".
La lavastoviglie non scarica acqua.	<ul style="list-style-type: none">• Il programma non è ancora terminato.• Il tubo di scarico dell'acqua è piegato (vedi Installazione).• Lo scarico del lavello è ostruito.• Il filtro è intasato da residui di cibo.
La lavastoviglie fa rumore.	<ul style="list-style-type: none">• Le stoviglie sbattono tra loro o contro gli irroratori.• Eccessiva presenza di schiuma: il detersivo non è dosato adeguatamente o non è idoneo al lavaggio in lavastoviglie. (vedi Avvio e utilizzo).
Su stoviglie e bicchieri ci sono depositi calcarei o una patina biancastra.	<ul style="list-style-type: none">• Manca il sale rigenerante o la sua regolazione non è adeguata alla durezza dell'acqua (vedi Brillantante e sale).• Il tappo del serbatoio del sale non è chiuso bene.• Il brillantante è esaurito o il dosaggio è insufficiente.
Su stoviglie e bicchieri ci sono striature o sfumature bluastre.	<ul style="list-style-type: none">• Il dosaggio del brillantante è eccessivo.
Le stoviglie sono poco asciutte.	<ul style="list-style-type: none">• È stato selezionato un programma senza asciugatura.• Il brillantante è esaurito o il dosaggio è insufficiente (vedi Brillantante e sale).• La regolazione del brillantante non è adeguata.• Le stoviglie sono in materiale antiaderente o in plastica.
Le stoviglie non sono pulite.	<ul style="list-style-type: none">• I cestelli sono troppo carichi (vedi Caricare i cestelli).• Le stoviglie non sono sistemate bene.• Gli irroratori non sono liberi di ruotare.• Il programma di lavaggio è troppo blando (vedi Programmi).• Eccessiva presenza di schiuma: il detersivo non è dosato adeguatamente o non è idoneo al lavaggio in lavastoviglie. (vedi Avvio e utilizzo).• Il tappo del brillantante non è stato chiuso correttamente.• Il filtro è sporco o intasato (vedi Manutenzione e cura).• Manca il sale rigenerante (vedi Brillantante e sale).
La lavastoviglie non carica acqua – Allarme rubinetto chiuso. <small>(si sentono dei brevi bip)* (lampeggia la spia ON/OFF e il display visualizza il numero 6).</small>	<ul style="list-style-type: none">• Manca l'acqua nella rete idrica.• Il tubo di carico dell'acqua è piegato (vedi Installazione).• Aprire il rubinetto e l'apparecchio si avvia dopo pochi minuti.• L'apparecchio si è bloccato perché non si è intervenuti al suono dei bip. Spegnere la macchina con il tasto ON/OFF, aprire il rubinetto e dopo alcuni secondi riaccendere premendo lo stesso tasto. Riprogrammare la macchina e riavviare.
Allarme al tubo di carico dell'acqua/Filtrino entrata acqua intasato. <small>(lampeggia la spia ON/OFF e il display visualizza il numero 7)</small>	<ul style="list-style-type: none">• Spegnere la macchina premendo il tasto ON/OFF. Chiudere il rubinetto dell'acqua per evitare allagamenti, staccare la spina della corrente. Controllare che il filtro entrata acqua non sia intasato da impurità. (vedere capitolo "Manutenzione e Cura")

* Presente solo su alcuni modelli.

EN

English, 13

DISP 5377

Contents

Installation, 14-15

Positioning and levelling
Connecting the water and electricity supplies
Advice regarding the first wash cycle
Technical data
Ecodesign Regulation

Description of the appliance, 16

Overall view
Control panel

Loading the racks, 17

Lower rack
Cutlery basket
Upper rack

Start-up and use, 18-19

Starting the dishwasher
Measuring out the detergent
Wash options

Wash cycles, 20

Table of wash cycles

Rinse aid and refined salt, 21

Measuring out the rinse aid
Measuring out the refined salt

Care and maintenance, 22

Shutting off the water and electricity supplies
Cleaning the dishwasher
Preventing unpleasant odours
Cleaning the sprayer arms
Cleaning the water inlet filter
Cleaning the filters
Leaving the machine unused for extended periods

Precautions and advice, 23

General safety
Disposal
Saving energy and respecting the environment

Troubleshooting, 24

Installation

EN

⚠ Keep this instruction manual in a safe place for future reference. If the appliance is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine, so that the new owner may benefit from the advice contained within it.

⚠ Please read this instruction manual carefully: it contains important information regarding the safe installation, use and maintenance of the appliance.

⚠ If the appliance must be moved at any time, keep it in an upright position; if absolutely necessary, it may be tilted onto its back.

⚠ This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Positioning and levelling

1. Remove the appliance from all packaging and check that it has not been damaged during transportation. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

2. Check the dishwasher by placing it so that its sides or back panel are in contact with the adjacent cabinets or even with the wall. This appliance can also be recessed under a single worktop* (see the *Assembly instruction sheet*).

3. Position the dishwasher on a level and sturdy floor. If the floor is uneven, the front feet of the appliance may be adjusted until it reaches a horizontal position. If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to move or cause vibrations and noise while it is operating.

4. Adjust the height of the rear foot from the front of the appliance* on the central lower part of the dishwasher, turning a hexagonal spanner (red color) with an opening of 8 mm in a clockwise direction to increase the height or in an anticlockwise direction to decrease the height.

Connecting the water and electricity supplies

⚠ Connection to the water and electricity supplies should only be performed by a qualified technician.

⚠ The dishwasher should not stand on top of the water hoses or the electricity supply cable.

⚠ The appliance must be connected to the water supply network using new hoses. Do not use old hoses.

The water inlet and outlet hoses and the electricity supply cable may be positioned towards the right or the left in order to achieve the best possible installation.

Connecting the water inlet hose

- To a suitable cold water connection point: before attaching the hose, run the water until it is perfectly clear so that any impurities that may be present in the water do not clog the appliance; after performing this operation, screw the inlet hose tightly onto a tap with a $\frac{3}{4}$ gas threaded connection.
- To a suitable hot water connection point: your dishwasher may be supplied with hot water from the mains supply (if you have a central heating system with radiators) provided that it does not exceed a temperature of 60°C. Screw the hose to the tap as described for connection to a cold water supply.

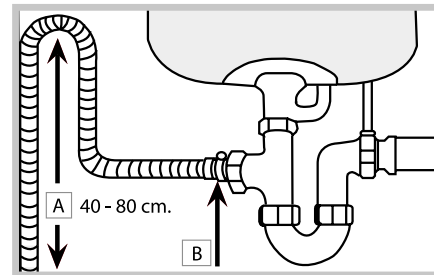
⚠ If the inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised technician (see *Assistance*).

⚠ The water pressure must be within the values indicated in the Technical data table (see *adjacent information*).

⚠ The hose should not be bent or compressed.

Connecting the water outlet hose

Connect the outlet hose (without bending it) to a drain duct with a minimum diameter of 4 cm.



The outlet hose must be at a height ranging from 40 to 80 cm from the floor / surface where the dishwasher rests (A). Before connecting the water outlet hose to the sink drain, remove the plastic plug (B).

Anti-flooding protection

To ensure floods do not occur, the dishwasher:

- is provided with a special system which blocks the water supply in the event of anomalies or leaks from inside the appliance.

Some models are also equipped with the supplementary safety device *New Acqua Stop**, which guarantees anti-flooding protection even in the event of a supply hose rupture.



WARNING: HAZARDOUS VOLTAGE!


Under no circumstance should the water inlet hose be cut as it contains live electrical parts.


* Only available in selected models.


Electrical connection


Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:

- The socket is earthed and complies with current regulations.
- The socket can withstand the maximum load of the appliance, which is indicated on the data plate located on the inside of the door (see chapter entitled *Description of the appliance*).
- The power supply voltage falls within the values indicated on the data plate on the inside of the door.
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, ask an authorised technician to replace the plug (see *Assistance*); do not use extension cables or multiple sockets.

 Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket should be easily accessible.

 The cable should not be bent or compressed.

 If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its Technical Assistance Service in order to prevent all potential hazards. (See Assistance)


 The Company shall not be held responsible for any incidents that occur if these regulations are not observed.





Anti-condensation strip*

After installing the dishwasher, open the door and stick the adhesive transparent strip under the wooden shelf in order to protect it from any condensation which may form.

Advice regarding the first wash cycle

After the appliance has been installed, immediately before running the first wash cycle, completely fill the salt dispenser with water and add only then approximately 1 kg of salt (see chapter entitled *Rinse aid and refined salt*). The water may overflow: this is normal and is not a cause for concern. Select the water hardness value (see chapter entitled *Rinse aid and refined salt*). - After the salt has been poured into the machine, the LOW SALT indicator light* switches off.

 If the salt container is not filled, the water softener and the heating element may be damaged as a result.

Technical data	
Dimensions	width 44.5 cm height 82 cm depth 57 cm
Capacity	10 standard place-settings
Water supply pressure	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Power supply voltage	See appliance data plate
Total absorbed power	See appliance data plate
Fuse	See appliance data plate
   	This dishwasher conforms to the following European Community Directives: -2006/95/EC (Low Voltage -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2005/32/EC (Comm. Reg. 1275/2008) (Ecodesign) --97/17/EC (Labelling) -2002/96/ EC (Waste Electrical and Electronic Equipment WEEE)

ECODESIGN REGULATION

ECO wash cycle is the standard cycle to which the energy label data refers; this cycle can be used to wash crockery with a normal soil level and is the most efficient in terms of energy and water consumption for this type of crockery. To reduce consumption even further, only run the dishwasher when it is full.

Standby consumption: Left-on mode consumption: 3 W – Off mode consumption: 1,3 W

Consumption data table for the main cycles

	Standard conditions*			User conditions**		
	Energy consumption (kWh/cycle)	Water consumption (l/cycle)	Duration (min/cycle)	Energy consumption (kWh/cycle)	Water consumption (l/cycle)	Duration (min/cycle)
INTENSIVE	1,30	14	150	1,15	14	140
NORMAL	1,05	14	115	0,95	13	110

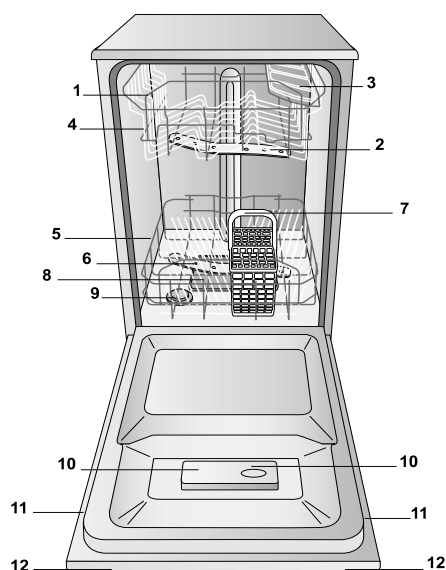
* Cycle data refers to the values recorded in a laboratory, in accordance with European standard EN 50242.

** Data is obtained by recording values when the appliance is operational and loaded with user crockery.

Description of the appliance

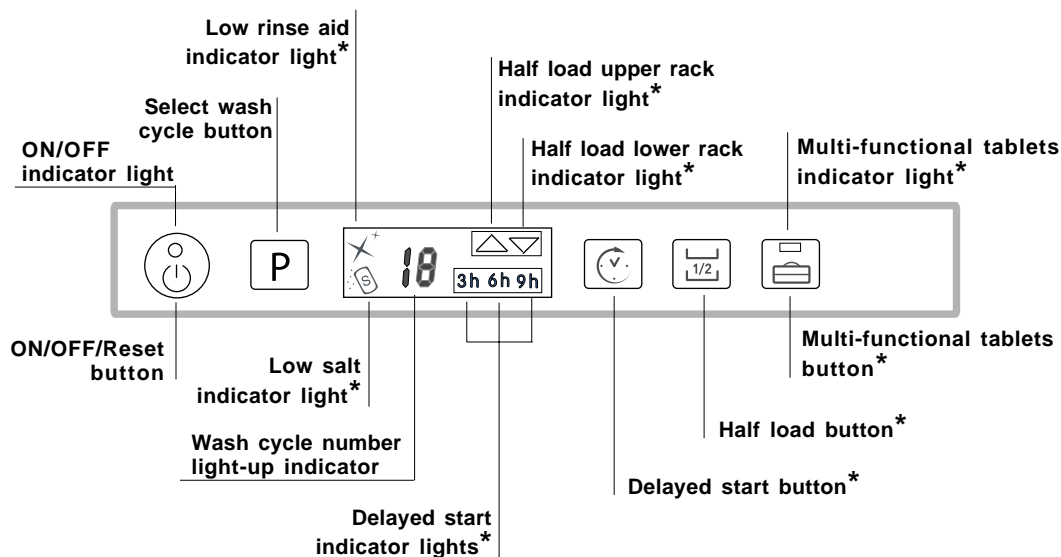
EN

Overall view



1. Upper rack
2. Upper sprayer arm
3. Tip-up compartments
4. Rack height adjuster
5. Lower rack
6. Lower sprayer arm
7. Cutlery basket
8. Washing filter
9. Salt dispenser
10. Detergent and rinse aid dispensers
11. Data plate
12. Control Panel***

Control panel



*** Only in completely built-in models.

* Only available in selected models.

The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

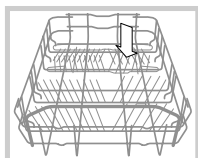
Loading the racks

⚠ Before loading the racks, remove all food residues from the crockery and empty liquids from glasses and cups. Arrange the crockery so that it is held in place firmly and does not tip over. After loading the appliance, check that the sprayer arms can rotate freely.

Lower rack

The lower rack can hold pans, lids, plates, salad bowls, cutlery, etc. as seen in the *Loading examples*.

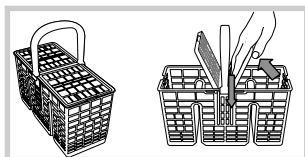
Plates and large covers should be placed at the sides of the rack, ensuring that they do not block the rotation of the upper sprayer arm.



Some dishwasher models are fitted with tip-up sections*, which can be used in a vertical position when arranging plates or in a horizontal position when arranging pans and salad bowls.

Cutlery basket

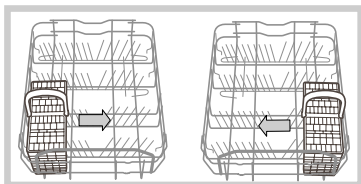
The type of cutlery basket may vary according to the dishwasher model: The cutlery basket should be positioned at the front of the lower rack, by sliding it between the fixed inserts, or on the upper rack when the half load option has been selected (in models featuring this option).



- It has a collapsible sliding system which means the cutlery can be arranged in the best possible way.

⚠ Knives and other utensils with sharp edges must be placed in the cutlery basket with the points facing downwards, or they must be positioned horizontally in the tip-up compartments on the upper rack.

Cutlery basket positioning examples



Upper rack

Load this rack with delicate and lightweight crockery: glasses, tea and coffee cups, saucers, small salad bowls, saucepans and small saucepans which are not too soiled, using the *Loading examples* as a guide.

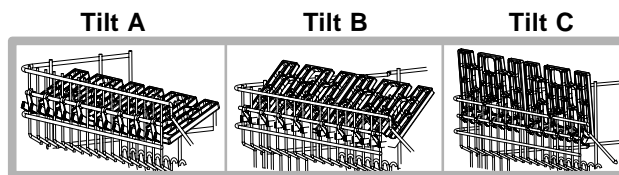
• Mugs and cups, long sharp knives and serving utensils: place these on the tip-up compartments**.

Tip-up compartments with adjustable tilt*

- The tilt feature can be used to increase the space in the upper rack, to position wine glasses with different stem lengths safely and to improve drying performance.

* Only available in selected models.

** The number and position may vary.



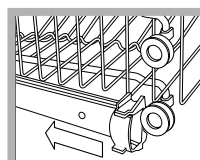
-Lift the tip-up compartment, slide it gently and position it in the desired tilt angle.

Adjusting the height of the upper rack

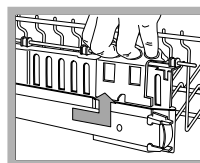
In order to make it easier to arrange the crockery, the upper rack may be moved to a higher or lower level.

⚠ The height of the upper rack should ideally be adjusted WHEN THE RACK IS EMPTY.

Never lift or lower the rack on one side only.

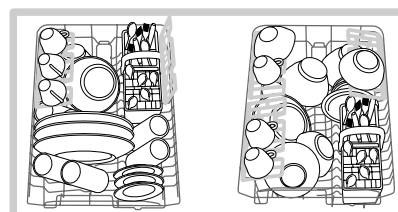


Open the left and right guide rail stops and pull out the rack; position it higher or lower as required, slide it along the guide rails until the front wheels are in place and close the stops (see figure).

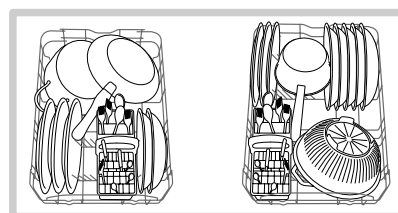


If the rack is fitted with “Dual Space” handles* (see figure), pull out the upper rack until it reaches its stop point, grip the handles at the sides of the rack and move it upwards or downwards, then slowly let it fall back into place.

Loading examples for the upper rack



Loading examples for the lower rack



Items which should not be washed in the dishwasher

- Wooden items, objects with wooden or horn handles or glued-on parts.
- Items made from aluminium, copper, brass, pewter or tin.
- Items made from plastic material which is not heat-resistant.
- Antique or hand-painted porcelain.
- Antique silver. Silver which is not antique may, however, be washed in the dishwasher using a delicate wash cycle, provided that it does not come into contact with other metals.

⚠ We recommend the use of crockery which is dishwasher safe.

Start-up and use

EN

Starting the dishwasher

1. Turn the water tap on.
2. Open the door and press the ON/OFF button: you will hear a short beep and the display and option indicator lights switch on.
3. Measure out the detergent (*see below*).
4. Load the racks (*see Loading the racks*).
5. Select the wash cycle in accordance with the type of crockery and its soil level (*see Table of wash cycles*), by pressing the **P** button.
6. Select the wash options (*see adjacent information*).
7. Start the wash cycle by shutting the door: a long beep signals the start of the wash cycle.
8. Two short beeps and one long one indicate the end of the wash cycle and the wash cycle number flashes on the display. Open the door, switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, shut off the water tap and unplug the appliance from the electricity socket.
9. Wait for a few minutes before removing the crockery, in order to avoid burns. Unload the racks, beginning with the lower level.

⚠ - The machine will switch off automatically during certain periods of inactivity, in order to minimise electricity consumption.

⚠ If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.

Modifying a wash cycle in progress

If a mistake was made during the wash cycle selection process it is possible to change the cycle, provided that it has only just begun: open the door, avoiding the escaping steam, and press and hold the ON/OFF button; the machine will switch off with a long beep. Switch the machine back on using the ON/OFF button and select the new wash cycle and any options desired; start the cycle by closing the door.

Adding extra crockery

Without switching off the machine, open the door, taking care to avoid the escaping steam, and place the crockery inside the dishwasher. Close the door: the cycle starts from the point at which it was interrupted.

Accidental interruptions

If the door is opened during the wash cycle, or if there is a power cut, the cycle stops. It starts again from the point at which it was interrupted once the door has been shut or once the electricity supply is restored.

Measuring out the detergent

A good wash result also depends on the correct amount of detergent being used; exceeding the stated amount does not result in a more effective wash and increases environmental pollution.

⚠ Only use detergent which has been specifically designed for dishwashers.

⚠ DO NOT USE washing up liquid.

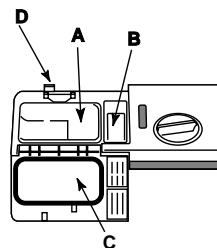
⚠ Using excessive detergent may result in foam residue remaining in the machine after the cycle has ended.

⚠ The use of tablets is only recommended for models which offer the MULTI-FUNCTIONAL TABLETS option.

⚠ To achieve the best results from each washing and drying cycle, powder detergent, rinse aid liquid and salt should be used.

Compartment A: Washing detergent

Compartment B: Pre-wash detergent



1. Open cover C by pressing button D.

2. Pour in the detergent after consulting the *Table of wash cycles*:

- For powder detergent use compartments A and B.

- For detergent in tablet form: when the cycle requires 1 tablet, place it in compartment A and close the cover; when it requires 2, place the second tablet at the bottom of the appliance.

3. Remove detergent residues from the edges of the compartment and close the cover until it clicks.

* Only available in selected models.

Wash options

If an option is not compatible with the selected wash cycle (see *Table of wash cycles*), the corresponding LED flashes rapidly 3 times and 2 short beeps will sound.

Delayed start


It is possible to delay the start time of the cycle by **3, 6 or 9** hours.


1. Press the DELAYED START button: every time it is pressed a buzzer sounds and the selected period of time is displayed.
2. Select the wash cycle and shut the door: after the beep sounds, the timer begins counting down.
3. Once this time has elapsed, the indicator light switches off and the wash cycle begins.

To adjust the delay time and select a smaller period of time, press the DELAYED START button. To cancel it, press the button repeatedly until the selected delayed start indicator light switches off. The wash cycle will start automatically as soon as the door is shut.

Half load using the upper or lower rack*

If there are not many dishes to be washed, a half load cycle may be used in order to save water, electricity and detergent. Select the wash cycle and press the HALF LOAD button repeatedly: the triangle corresponding to the selected load will illuminate and the wash cycle will take place only using the upper or the lower rack.

 **The Half load option is not compatible with the Rapid cycle.**


 Remember to load the upper or lower rack only, and to **reduce the amount of detergent accordingly.**

Multi-functional tablets*

This option optimises washing and drying results.

When using multi-functional tablets, press the MULTI-FUNCTIONAL TABLETS button. The corresponding indicator light will illuminate. The "Multi-functional tablets" option results in the lengthening of the wash cycle.

 **The MULTI-FUNCTIONAL TABLETS option remains set for subsequent wash cycles if it is not deselected.**

 **The use of tablets is only recommended for models which offer the MULTI-FUNCTIONAL TABLETS option.**



 **This option is not recommended for use with wash cycles which do not specify the use of multi-functional tablets (see *Table of options*).**

Table of options	A	B	C
	Delayed Start	Half Load	Half Load
1. Eco	Yes	Yes	Yes
2. Normal	Yes	Yes	Yes
3. Daily	Yes	Yes	Yes
4. Soak	Yes	Yes	No
5. Intensive	Yes	Yes	Yes
6. Rapid	Yes	No	Yes
7. Delicates	Yes	Yes	Yes

* Only available in selected models.








Wash cycles

EN

 If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.

 The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

 For available OPTIONS please refer to the Table of options on the Start-up and use page.

Wash cycle selection instructions	Wash cycle	Detergent (A) = compartment A (B) = compartment B			Wash cycles which include drying	Options	Wash cycle duration (tolerance $\pm 10\%$) Hrs. Min.
		Powder	Liquid	Tablets			
Environmentally-friendly wash cycle with low energy consumption levels, suitable for pans and dishes.	 1. Eco *	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Yes	A-B-C	2:50'
Normally soiled pans and dishes. Standard daily wash cycle.	 2. Normal	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Yes	A-B-C	1:50'
Limited quantity of daily soiling. (4 place settings + 1 saucepan + 1 frying pan).	 3. Daily 60'	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	No	A-B-C	1:00'
Pre-wash for dishes while awaiting completion of the load with the dishes from the next meal.	 4. Soak	No	No	No	No	A-B	0:08'
Heavily soiled dishes and pans (not to be used for delicate items).	 5. Intensive	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Yes	A-B-C	2:25'
Economic and fast wash to be used for lightly soiled dishes. (Run cycle immediately after use) (2 plates + 2 glasses + 4 pieces of cutlery + 1 saucepan + 1 small frying pan).	 6. Rapid	21 g (A)	21 ml (A)	1 (A)	No	A-C	0:25'
Economic and fast wash for delicate items which are sensitive to high temperatures. (Run cycle immediately after use) (glasses, upper rack + delicate plates, lower rack).	 7. Delicates	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Yes	A-B-C	1:35'

Notes:

Optimum performance levels when using the "Daily 60' - Rapid wash" cycles can be achieved by observing the maximum amounts of crockery specified.

To make it easier to measure out the detergent, it is worth remembering that:

1 tablespoon = 15 gr. of powder = approximately 15 ml of liquid - 1 teaspoon = 5 gr. of powder = approximately 5 ml of liquid

* The Eco wash cycle adheres to the regulation EN-50242. Although it has a longer duration than other wash cycles it uses less energy and is less harmful to the environment.

Note for Test Laboratories: for information relating to comparative EN testing conditions, please send an email to the following address: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Rinse aid and refined salt

⚠ Only use products which have been specifically designed for dishwashers.

Do not use table salt or industrial salt, or washing up liquid.

Follow the instructions given on the packaging.

⚠ If using a multi-functional product it is not necessary to add rinse aid; however, **we recommend that you add salt, especially if you live in an area where the water is hard or very hard.** Follow the instructions given on the packaging.

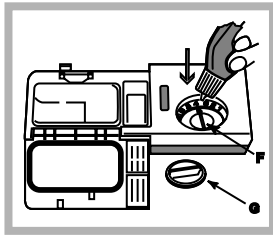
⚠ If you do not add salt or rinse aid, the **LOW SALT*** and **LOW RINSE AID*** indicator lights remain lit.

Measuring out the rinse aid

Rinse aid makes it easier for the crockery to dry, as water runs off surfaces more readily and therefore does not leave streaks or marks.

The rinse aid dispenser should be filled:

- When the **LOW RINSE AID*** indicator light on the control panel/display is illuminated;



1. Open the dispenser by turning the lid (G) in an anticlockwise direction.

2. Pour in the rinse aid, making sure it does not overflow from the dispenser. If this happens, clean the spill immediately with a dry cloth.

3. Screw the lid back on.

NEVER pour the rinse aid directly

into the appliance tub.

Adjusting the amount of rinse aid

If you are not completely satisfied with the drying results, you may adjust the quantity of rinse aid used. Use a screwdriver to turn the dosage adjuster (F) to one of the 6 pre-set positions (the default position is set to 4):

- If there are streaks on the crockery, set the adjustment device to a lower number (1-3).
- If drops of water remain on the crockery or if there are limescale marks present after the cycle has finished, set the adjuster to a higher number (4-6).

Setting the water hardness

Every dishwasher is equipped with a water softener which, by using refined salt designed especially for this type of appliance, supplies water without limescale which is then used to wash the crockery.

This dishwasher offers a setting which helps to reduce pollution and optimises washing performance in accordance with the water hardness level in your area. This information can be obtained from your local water supplier.

- **Open the door** and switch on the machine by pressing the **ON/OFF** button.

- Press the **P** button and hold for approximately 5 seconds; two short beeps will sound and the set hardness number will flash

slowly on the display (the water softening system is set to number 3).

- Press the **P** button repeatedly until the desired hardness level has been reached (1-2-3-4-5* *see Water hardness table*).

- To exit the function, wait a few seconds or press one of the option buttons*, or switch off the machine using the **ON/OFF** button.

Even if using multi-functional tablets, the salt dispenser should still be filled.

Water Hardness Table				Average salt container capacity duration**
Level	°dH	°fH	mmol/l	months
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 months
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 months
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 months
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 months
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 weeks

For values between 0°f and 10°f, we do not recommend the use of salt. * this setting may cause a slight increase in the duration of the cycles. ** for 1 wash cycle per day.

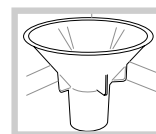
(°dH = hardness measured in German degrees - °f = hardness measured in French degrees - mmol/l = millimoles per litre)

Measuring out the refined salt

In order to achieve the best possible results using a wash cycle, make sure that the dispenser is never empty. Refined salt removes limescale from the water, thus avoiding the formation of deposits on crockery.

The salt dispenser is located in the lower part of the dishwasher (*see Description*) and should be filled:

- When the green float* cannot be seen by simply looking at the cap of the salt dispenser.
- When the **LOW SALT*** indicator light on the control panel/display is illuminated;



1. Remove the lower rack and unscrew the container cap (anticlockwise).

2. The first time you do this: fill the water tank right up to its edge.

3. Position the funnel* (*see figure*) and fill the salt container right up to its edge (this should hold approximately 1 kg); it is not unusual for a little water to leak out.

4. Remove the funnel* and wipe any salt residue away from the opening; rinse the cap under running water and then screw it on, the head facing downwards so as to let the water flow out of the four cracks which are arranged in a star shape on the lower part of the cap. (Salt cap with green float*)

It is advisable to perform this procedure every time you add salt to the container.

Make sure the cap is screwed on tightly, so that no detergent can get into the container during the wash cycle (this could damage the water softener beyond repair).

⚠ When necessary, measure out the salt before a wash cycle so that any saline solution which has leaked out of the salt dispenser is removed.

* Only available in selected models.

Care and maintenance

EN

Shutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle to avoid leaks.
- Always unplug the appliance when cleaning it and when performing maintenance work.

Cleaning the dishwasher

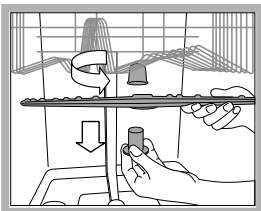
- The external surfaces of the machine and the control panel may be cleaned using a non-abrasive cloth which has been dampened with water. Do not use solvents or abrasive products.
- Any marks on the inside of the appliance may be removed using a cloth dampened with water and a little vinegar.

Preventing unpleasant odours

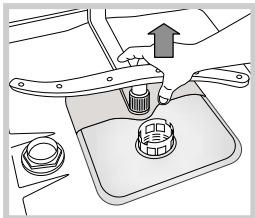
- Always keep the door of the appliance ajar in order to avoid moisture from forming and being trapped inside the machine.
- Clean the seals around the door and detergent dispensers regularly using a damp sponge. This will avoid food becoming trapped in the seals, which is the main cause behind the formation of unpleasant odours.

Cleaning the sprayer arms

Food residue may become encrusted onto the sprayer arms and block the holes used to spray the water. It is therefore recommended that the arms are checked from time to time and cleaned with a small non-metallic brush. The two sprayer arms may both be removed.



To remove the upper sprayer arm, rotate the locking ring in an anti-clockwise direction. The upper sprayer arm should be replaced with the holes facing upwards.



The lower sprayer arm can be removed by pulling it upwards.

Cleaning the water inlet filter*

If the water hoses are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure it is clear and free of impurities before performing the necessary connections. If this precaution is not taken, the water inlet could become blocked and damage the dishwasher.

* Only available in selected models.

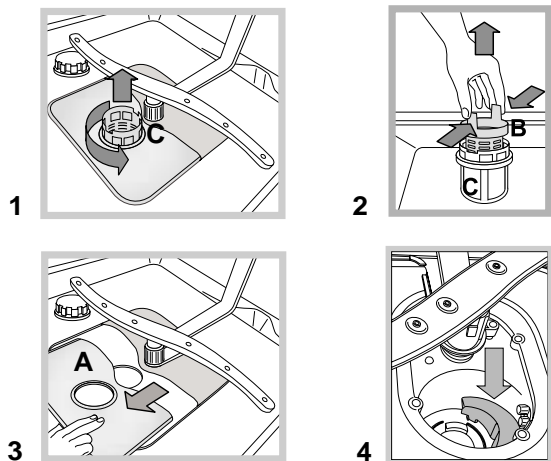
- ⚠ Clean the water inlet filter at the tap outlet regularly.
 - Turn off the water tap.
 - Unscrew the end of the water inlet hose, remove the filter and clean it carefully under running water.
 - Replace the filter and screw the water hose back into position.

Cleaning the filters

The filter assembly consists of three filters which remove food residues from the washing water and then recirculate the water. They should be cleaned if you wish to achieve the best results in every wash.

- ⚠ Clean the filters regularly.
- ⚠ The dishwasher should not be used without filters, or if the filter is loose.


- After several washes, check the filter assembly and if necessary clean it thoroughly under running water, using a non-metallic brush and following the instructions below:
 1. Turn the cylindrical filter C in an anti-clockwise direction and pull it out (fig. 1).
 2. Remove the cup filter B by exerting a slight pressure on the side flaps (fig. 2).
 3. Slide out the stainless steel plate filter A (fig. 3).
 4. Inspect the trap and remove any food residue. **NEVER REMOVE** the wash cycle pump (black detail) (fig. 4).



After cleaning the filters, replace the filter assembly and fix it in position correctly; this is essential for maintaining the efficient operation of the dishwasher.

Leaving the machine unused for extended periods

- Disconnect the appliance from the electricity supply and shut off the water tap.
- Leave the door of the appliance ajar.
- When you return, run a wash cycle when the dishwasher is empty.

 This appliance was designed and manufactured in compliance with current international safety standards. The following information has been provided for safety reasons and should therefore be read carefully.

General safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used by adults only, to wash domestic crockery in accordance with the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the machine exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance when barefoot.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket before cleaning the appliance or carrying out any maintenance work.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances touch the internal parts in an attempt to perform the repair work yourself.
- Never touch the heating element.
- Do not lean or sit on the open door of the appliance: this may cause the appliance to overturn.
- The door should not be left open as it may create a dangerous obstacle.
- Keep detergent and rinse aid out of reach of children.
- The packaging material should not be used as a toy.

Disposal

- Disposal of packaging materials: observe local legislation so that the packaging may be reused.
- The European Directive 2002/96/EC relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling the materials inside the machine, while preventing potential damage to the atmosphere and to public health. The crossed-out dustbin is marked on all products to remind the owner of their obligations regarding separated waste collection.

For further information relating to the correct disposal of household appliances, owners may contact the relevant public authority or the local appliance dealer.

Saving energy and respecting the environment

Saving water and energy

- Only begin a wash cycle when the dishwasher is full. While waiting for the dishwasher to be filled, prevent unpleasant odours using the Soak cycle (see *Wash cycles*).
- Select a wash cycle which is suited to the type of crockery and to the soil level of the crockery using the *Table of wash cycles*:
 - For dishes with a normal soil level, use the Eco wash cycle, which guarantees low energy and water consumption levels.
 - If the load is smaller than usual activate the Half load option* (see *Start-up and use*).
- If your electricity supply contract gives details of electricity saving time bands, run wash cycles during the periods when a lower tariff is applied. The Delayed start* button (see *Start-up and use*) helps you organise the wash cycles accordingly.

Phosphate-free and chlorine-free detergents containing enzymes

- We strongly recommend that you use detergents that do not contain phosphates or chlorine, as these products are harmful to the environment.
- Enzymes provide a particularly effective action at temperatures around 50°C, and as a result detergents containing enzymes can be used in conjunction with low-temperature wash cycles in order to achieve the same results as a normal 65°C wash cycle.
- To avoid wasting detergent, use the product in appropriate quantities based on the manufacturer's recommendations, the hardness of the water and the soil level and quantity of crockery to be washed. Even if they are biodegradable, detergents contain substances which may alter the balance of nature.

* Only available in selected models.

Troubleshooting

EN

Whenever the appliance fails to work, check for a solution from the following list before calling for Assistance.

Problem:	Possible causes / Solutions:
The dishwasher does not start or cannot be controlled	<ul style="list-style-type: none"> • Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, switch it back on after approximately one minute and reset the program. • The appliance has not been plugged in properly. • The dishwasher door has not been shut properly.
The door won't close	<ul style="list-style-type: none"> • The lock was released. Strongly push the door until a "clacking" noise is heard.
No water drains out from the dishwasher.	<ul style="list-style-type: none"> • The dishwasher cycle has not yet finished. • The water inlet hose is bent (see Installation). • The drain duct is blocked. • The filter is clogged up with food residues.
The dishwasher makes excessive noise.	<ul style="list-style-type: none"> • The dishes are rattling against each other or against the sprayer arms. • An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers (see Start-up and use).
The dishes and glasses are covered in a white film or limescale deposits.	<ul style="list-style-type: none"> • The level of the refined salt is low or the dosage setting is not suited to the hardness of the water (see Rinse aid and salt). • The lid on the salt dispenser is not closed properly. • The rinse aid has been used up or the dosage is too low.
The dishes and glasses are streaked or have a bluish tinge.	<ul style="list-style-type: none"> • The rinse aid dosage is too high.
The crockery has not been dried properly.	<ul style="list-style-type: none"> • A wash cycle without a drying program has been selected. • The rinse aid has been used up or the dosage is too low (see Rinse aid and salt). • The rinse aid dispenser setting is not suitable. • The crockery is made from non-stick material or plastic.
The dishes are not clean.	<ul style="list-style-type: none"> • The racks are overloaded (see Loading the racks). • The crockery has not been arranged well. • The sprayer arms cannot move freely. • The wash cycle is too gentle (see Wash cycles). • An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers (see Start-up and use). • The lid on the rinse aid compartment has not been shut correctly. • The filter is dirty or blocked (see Care and maintenance). • The refined salt level is low (see Rinse aid and salt).
The dishwasher does not take any water in - Tap shut-off alarm (several short beeps are emitted) (the ON/OFF indicator light flashes and the number 6 appears on the display).	<ul style="list-style-type: none"> • There is no water in the mains supply. • The water inlet hose is bent (see Installation). • Turn on the tap and the appliance will start after a few minutes. • The appliance lock has been activated because no action was taken when the beeps sounded. <p>Switch off the appliance using the ON/OFF button, turn on the tap and switch the appliance back on after 20 seconds by pressing the same button. Re-program the appliance and restart the wash cycle.</p>
Water inlet hose alarm / Water inlet filter blocked (the ON/OFF indicator light flashes and the number 7 appears on the display).	<ul style="list-style-type: none"> • Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button. Shut off the water tap to eliminate the risk of flooding and remove the plug from the electrical socket. Make sure the water inlet filter has not become blocked by impurities (see "Care and maintenance" chapter).

* Only available in selected models.

FR

Français, 25

DISP 5377

Sommaire

Installation, 26-27

Mise en place et mise à niveau
Raccordements eau et électricité
Conseils pour le premier lavage
Caractéristiques techniques
Ecodesign Regulation

Description de l'appareil, 28

Vue d'ensemble
Tableau de bord

Charger les paniers, 29

Panier inférieur
Panier à couverts
Panier supérieur

Mise en marche et utilisation, 30-31

Mettre en marche le lave-vaisselle
Charger le produit de lavage
Options de lavage

Programmes, 32

Tableau des programmes

Produit de rinçage et sel régénérant, 33

Charger le produit de rinçage
Charger le sel régénérant

Entretien et soin, 34

Coupure de l'arrivée d'eau et de courant
Nettoyer le lave-vaisselle
Eviter les mauvaises odeurs
Nettoyer les bras de lavage
Nettoyage du filtre d'entrée d'eau
Nettoyer les filtres
En cas d'absence pendant de longues périodes

Précautions et conseils, 35

Sécurité générale
Mise au rebut
Economies et respect de l'environnement

Anomalies et remèdes, 36

Installation

FR

⚠ Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, s'assurer qu'il accompagne bien l'appareil.

⚠ Lire attentivement les instructions: elles contiennent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil.

⚠ En cas de déménagement, transporter l'appareil verticalement; si besoin est, l'incliner sur le dos.

⚠ Cet appareil est conçu pour un usage domestique ou autres applications similaires, telles que:

- lieux aménagés en espace cuisine pour le personnel de magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
- fermes;
- utilisation par les clients d'hôtels, de motels ou autres locaux de type résidentiel ;
- chambres d'hôtes.

Mise en place et mise à niveau

1. Déballez l'appareil et s'assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.

S'il est abîmé, ne pas le raccorder et contacter le revendeur.

2. Installer le lave-vaisselle de manière à ce que les côtés et la paroi arrière touchent aux meubles adjacents ou au mur. L'appareil peut être encastré sous un plan de travail continu* (voir feuille de Montage).

3. Installer le lave-vaisselle sur un sol plat et rigide. Compenser les irrégularités en vissant ou en dévissant les pieds avant jusqu'à ce que l'horizontalité de l'appareil soit parfaite. Une bonne horizontalité garantit la stabilité de l'appareil et supprime tout risque de vibrations, bruits et déplacements.

4. Pour régler la hauteur du pied arrière, agir sur la douille rouge à six pans située dans la partie avant du lave-vaisselle, en bas et au milieu, à l'aide d'une clé mâle à six pans, ouverture 8 mm. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la hauteur et dans le sens inverse pour la diminuer. (consulter la notice d'instructions encastré jointe à la documentation)

Raccordements eau et électricité

⚠ L'adaptation des installations électriques et les travaux de plomberie de l'installation doivent être effectués par du personnel qualifié.

⚠ Le lave-vaisselle ne doit pas écraser les tuyaux ou le câble d'alimentation électrique.

⚠ Utiliser des tuyaux neufs pour effectuer le raccordement de l'appareil au réseau de distribution de l'eau.

Ne pas réutiliser les anciens tuyaux.

Les tuyaux d'amenée et d'évacuation de l'eau et le câble d'alimentation électrique peuvent être orientés vers la droite ou vers la gauche pour simplifier l'installation.

Raccord du tuyau d'amenée de l'eau

- A une prise d'eau froide: bien visser le tuyau d'amenée à un robinet à embout fileté 3/4 gaz; avant de visser, faire couler l'eau jusqu'à ce qu'elle devienne limpide et dépourvue d'impuretés qui pourraient engorger l'appareil.
- A une prise d'eau chaude: en cas d'installation de chauffage centralisé (radiateurs), le lave-vaisselle peut être alimenté avec de l'eau chaude de réseau ne dépassant pas 60°C. Visser le tuyau au robinet en procédant comme pour la prise d'eau froide.

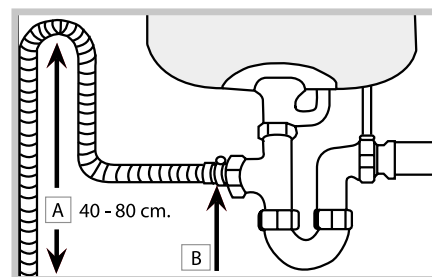
⚠ Si la longueur du tuyau d'amenée ne suffit pas, s'adresser à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé (voir Assistance).

⚠ La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs reportées dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre).

⚠ Faire attention à ce que le tuyau ne soit ni plié ni écrasé.

Raccordement du tuyau d'évacuation de l'eau

Raccorder le tuyau d'évacuation, sans le plier, à une conduite d'évacuation ayant au moins 4 cm de diamètre.



Le tuyau d'évacuation doit être placé entre 40 et 80 cm au-dessus du sol ou du plan d'appui du lave-vaisselle (A).

Avant de raccorder le tuyau d'évacuation de l'eau au siphon de l'évier, retirer le bouchon en plastique (B).

Sécurité anti-fuite

Pour éviter tout risque d'inondation, le lave-vaisselle:

- est équipé d'un dispositif qui coupe l'arrivée de l'eau en cas d'anomalie ou de fuite à l'intérieur de l'appareil.

Quelques modèles sont équipés d'un dispositif de sécurité supplémentaire *New Acqua Stop** qui garantit contre tout risque d'inondation même en cas de rupture du tuyau d'amenée de l'eau.



ATTENTION: TENSION DANGEREUSE!


Il ne faut en aucun cas couper le tuyau d'amenée de l'eau car il contient des parties sous tension.

* Présent uniquement sur certains modèles.


Raccordement électrique


Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, s'assurer que:

- la prise dispose de mise à la terre et est conforme aux normes;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de l'appareil reportée sur la plaque signalétique fixée à la contre-porte (voir paragraphe Description du lave-vaisselle);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant sur la plaque signalétique de la contre-porte;
- la prise est bien compatible avec la fiche de l'appareil. Autrement, faire remplacer la fiche par un technicien agréé (voir Assistance); n'utiliser ni rallonges ni prises multiples.

 Après installation de l'appareil, le câble d'alimentation électrique et la prise de courant doivent être facilement accessibles.

 Le câble ne doit être ni plié ni trop écrasé.

 Afin d'éviter tout danger, faire changer le cordon d'alimentation abîmé, par le fabricant ou par son service après-vente. (Voir Assistance)


 Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des normes énumérées ci-dessus.







Ruban anti-condensation*

Après avoir encastré le lave-vaisselle, ouvrir la porte et coller le ruban adhésif transparent sous le plan en bois pour le protéger contre la formation de condensation.

Conseils pour le premier lavage

Une fois l'installation terminée et tout de suite avant le premier lavage, remplir complètement d'eau le réservoir à sel et ajouter environ 1 kg de sel (voir Produit de rinçage et sel régénérant) : il est tout à fait normal que de l'eau déborde. Sélectionner le degré de dureté de l'eau (voir Produit de rinçage et sel régénérant). - Après remplissage du réservoir à sel, le voyant SEL* s'éteint.

 Le manque de remplissage du réservoir à sel, peut endommager l'adoucisseur d'eau et l'élément chauffant.

Caractéristiques techniques	
Dimensions	largeur 44,5 cm hauteur 82 cm profondeur 57 cm
Capacité	10 couverts standard
Pression eau d'alimentation	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tension d'alimentation	Voir étiquette des caractéristiques
Puissance totale absorbée	Voir étiquette des caractéristiques
Fusible	Voir étiquette des caractéristiques
 Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:  - 2006/95/EC (Basse Tension)  - 2004/108/EC (Compatibilité Electromagnétique)  - 2005/32/EC (Comm. Reg. 1275/2008) (Ecodesign)  - 97/17/EC (étiquetage)  - 2002/96/EC (DEEE)	

ECODESIGN REGULATION

Le cycle de lavage ECO c'est le programme standard auquel se réfèrent les données de l'étiquette-énergie. Ce cycle est prévu pour le lavage de la vaisselle normalement sale et est le programme le plus efficace en termes de consommation d'énergie et d'eau pour ce type de vaisselle. Pour consommer moins, utiliser le lave-vaisselle à pleine charge.

Consommations en stand-by: Consommation en left-on mode: 3 W - Consommation en off-mode: 1,3 W

Tableau des consommations pour les cycles principaux

	Conditions standard*			Conditions usager**		
	Consommation d'énergie (KWh/cycle)	Consommation d'eau (litre/cycle)	Durée (min/cycle)	Consommation d'énergie (KWh/cycle)	Consommation d'eau (litre/cycle)	Durée (min/cycle)
INTENSIF	1,30	14	150	1,15	14	140
NORMAL	1,05	14	115	0,95	13	110

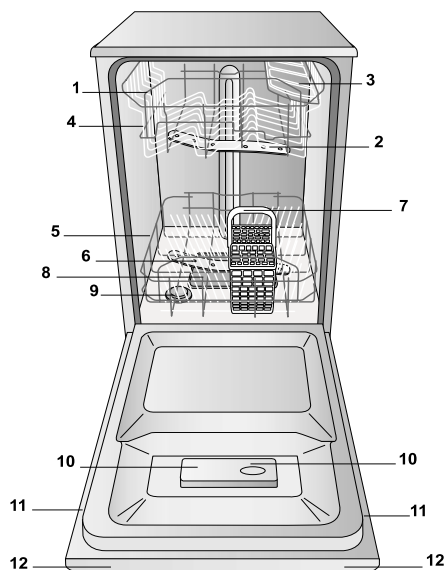
* Les données du programme sont des valeurs de mesure de laboratoire obtenues selon la norme européenne EN 50242.

** Les données sont obtenues en effectuant des mesures dans les conditions d'utilisation et de charge de la vaisselle de l'utilisateur.

Description de l'appareil

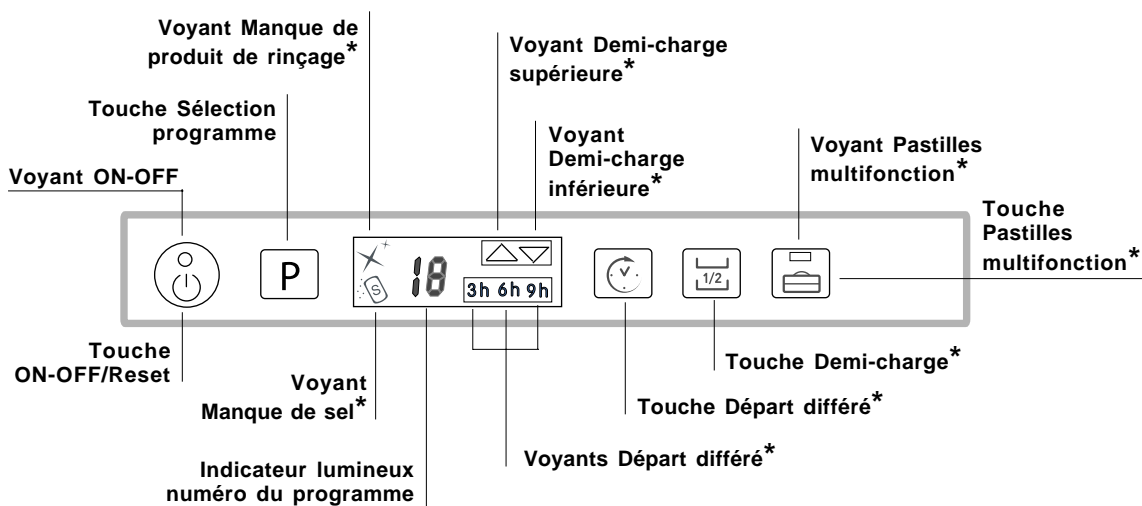
FR

Vue d'ensemble



1. Panier supérieur
2. Bras de lavage supérieur
3. Clayettes rabattables
4. Réglage hauteur du panier
5. Panier inférieur
6. Bras de lavage inférieur
7. Panier à couverts
8. Filtre lavage
9. Réservoir à sel
10. Bacs produit de lavage et réservoir à produit de rinçage
11. Plaque signalétique
12. Tableau de bord***

Tableau de bord



*** Uniquement pour modèles tout intégrables.

* Présent uniquement sur certains modèles.

Le nombre et les types de programmes et des options, varient selon le modèle de lave-vaisselle.

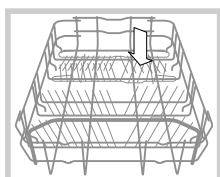
Charger les paniers

⚠ Avant de charger les paniers, débarrasser la vaisselle des déchets plus importants et vider les verres et les coupes. Ranger la vaisselle de manière à ce qu'elle ne bouge pas pour éviter tout risque de renversement. Après avoir chargé le lave-vaisselle, s'assurer que les bras de lavage tournent librement.

Panier du bas

Le panier du bas peut contenir des casseroles, des couvercles, des assiettes, des saladiers, des couverts etc. selon les *Exemples de chargement*.

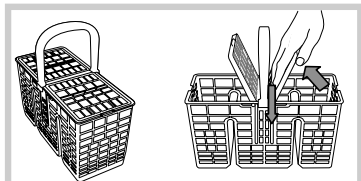
Ranger de préférence sur les côtés du panier les plats de service et les grands couvercles sans toutefois bloquer la rotation du bras de lavage supérieur.



Certains modèles de lave-vaisselle sont pourvus de secteurs rabattables* qui peuvent être placés à la verticale pour ranger des assiettes ou à l'horizontale pour ranger des casseroles et des saladiers.

Panier à couverts

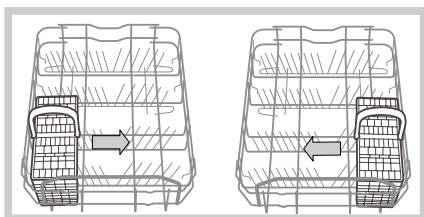
Le panier à couverts peut varier selon le modèle de lave-vaisselle. Le panier à couvert doit être placé **à l'avant** dans le panier du bas où il peut coulisser parmi les accessoires fixes, ou sur le panier du haut dans le cas d'un lavage à demi-charge (sur les appareils dotés de cette fonction).



- Il est équipé de rabats coulissants qui permettent de mieux ranger les couverts.

⚠ Ranger les couteaux et les ustensiles de cuisine pointus et coupants dans le panier à couverts, pointes tournées vers le bas, ou, à plat, sur les clayettes rabattables du panier supérieur.

Exemples de rangement de le panier à couverts



Panier du haut

Y ranger la vaisselle fragile et légère: verres, tasses à thé et à café, soucoupes, saladiers bas, casseroles basses peu sales, en suivant les *Exemples de chargement*.

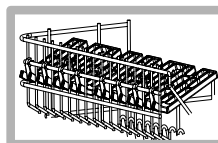
- Tasses et tasses à café, couteaux longs et pointus, couverts de service: les placer sur les étagères rabattables**.

Etagères rabattables à inclinaison variable*

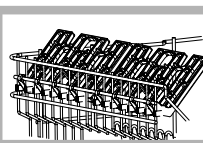
- L'inclinaison permet de gagner de la place dans le panier supérieur, de ranger des verres à pied de longueur différente et d'améliorer les performances de séchage.

* Présent uniquement sur certains modèles. ** Leur nombre et leur position varient.

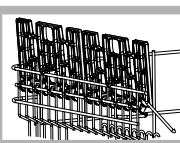
Inclinaison A



Inclinaison B



Inclinaison C



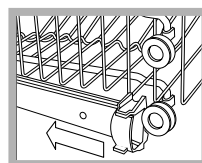
- Soulever l'étagère rabattable, la faire glisser légèrement et la placer selon l'inclinaison désirée.

Régler la hauteur du panier supérieur

Pour optimiser le rangement de la vaisselle, possibilité de régler le panier supérieur en position haute ou basse.

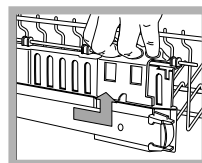
⚠ Régler de préférence la hauteur du panier quand ce dernier est VIDE.

Ne jamais soulever ou abaisser le panier d'un seul côté.



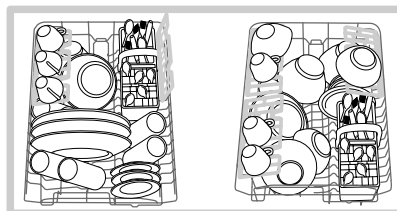
Ouvrir les butées des glissières du panier à droite et à gauche et sortir le panier. Positionner le panier en position haute ou basse, le faire glisser le long des glissières jusqu'à ce que les roues avant entrent elles aussi et refermer les butées

(voir figure).

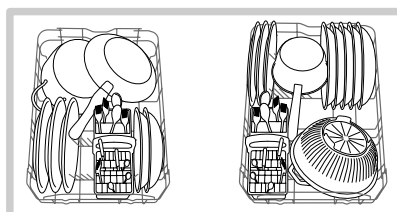


Si le panier est équipé de poignées **Espace double*** (voir figure), sortir le panier du haut en fin de course, saisir les poignées sur les côtés du panier et déplacer vers le haut ou vers le bas; laisser retomber le panier sans le lâcher.

Exemples de chargement du panier supérieur



Exemples de chargement du panier inférieur



Vaisselle n'allant pas au lave-vaisselle

- Objets en bois, avec des manches en bois ou en corne ou ayant des parties collées.
- Objets en aluminium, cuivre, laiton ou étain.
- Vaisselle en plastique thermorésistant.
- Porcelaines anciennes ou peintes à la main.
- Argenterie ancienne. Les pièces d'argenterie non ancienne peuvent par contre être lavées avec un programme délicat après s'être assuré qu'elles ne touchent pas à d'autres métaux.

⚠ Nous conseillons d'utiliser de la vaisselle lavable au lave-vaisselle.

Mise en marche et utilisation

FR

Mettre en marche le lave-vaisselle

1. Ouvrir le robinet de l'eau.
2. Ouvrir la porte et appuyer sur la touche ON/OFF : un bip court retentit, le voyant ON/OFF, l'afficheur et les voyants options s'allument.
3. Doser le produit de lavage (*voir plus bas*).
4. Charger les paniers (*voir Charger les paniers*).
5. Sélectionner le programme selon le type de vaisselle et son degré de salissure (*voir tableau des programmes*) appuyer sur la touche P.
6. Sélectionner les options de lavage (*voir ci-contre*).
7. Fermer la porte pour faire démarrer le programme: un bip prolongé annonce le démarrage du programme.
8. A la fin, deux bips courts et un bip prolongé annoncent la fin du programme et le numéro du programme se met à clignoter sur l'afficheur. Ouvrir la porte, appuyer sur la touche ON/OFF pour éteindre l'appareil, fermer le robinet de l'eau et débrancher la fiche de la prise de courant.
9. Attendre quelques minutes avant de sortir la vaisselle pour éviter de se brûler. Décharger les paniers en commençant par celui du bas.

⚠ - Pour réduire sa consommation d'énergie, la machine s'éteint automatiquement dans certaines conditions de non-utilisation.

⚠ En cas de vaisselle peu sale ou précédemment rincée à l'eau, réduire considérablement la quantité de produit de lavage.

Modifier un programme en cours

En cas d'erreur de sélection d'un programme, il est possible de le modifier, à condition qu'il vienne tout juste de démarrer : ouvrir la porte en faisant attention à la vapeur chaude qui s'échappe, appuyer de façon prolongée sur la touche ON/OFF, un bip prolongé annonce que l'appareil est éteint. Rallumer l'appareil à l'aide de la touche ON/OFF et sélectionner le nouveau programme ainsi que les options éventuelles, fermer la porte pour faire démarrer.

Introduire de la vaisselle en cours de lavage

Sans éteindre l'appareil, ouvrir la porte en faisant attention à la vapeur chaude qui s'échappe et introduire la vaisselle. Fermer la porte: le cycle redémarre.

Interruptions accidentelles

En cas d'ouverture de la porte en cours de lavage ou de coupure de courant, le programme s'arrête. Il redémarre du point où il a été interrompu dès que le courant revient ou que la porte est refermée.

Charger le produit de lavage

Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage du produit de lavage. Un excès de produit de lavage ne lave pas mieux et pollue l'environnement.

⚠ N'utiliser que du produit de lavage spécial lave-vaisselle.

⚠ NE PAS UTILISER de produits pour laver la vaisselle à la main.

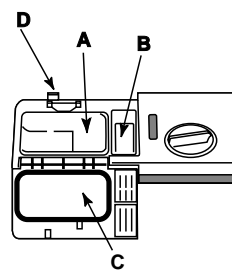
⚠ Une utilisation excessive de produit de lavage peut laisser des résidus de mousse en fin de cycle.

⚠ L'utilisation de pastilles n'est conseillée que pour les modèles qui prévoient l'option PASTILLES MULTIFONCTION.

⚠ Pour obtenir des performances de lavage et de séchage optimales, utiliser des produits de lavage en poudre, du liquide de rinçage et du sel.

bac A: Produit de lavage

bac B: Produit de pré-lavage



1. Appuyer sur la touche D pour ouvrir le couvercle C.

2. Pour doser le produit de lavage se reporter au *Tableau des programmes*:

- en poudre: bacs A et B.
- pastilles: si le programme en prévoit 1, placer cette dernière dans le bac A et fermer le couvercle; s'il en prévoit 2, mettre la deuxième dans le fond

de la cuve.

3. Eliminer les résidus de produit de lavage sur les bords du bac et fermer le couvercle jusqu'au déclic.

* Présent uniquement sur certains modèles.

Options de lavage

Si une option n'est pas compatible avec le programme sélectionné, (voir *tableau programmes*) la led correspondante clignote 3 fois de suite et 2 bips courts retentissent.

Départ différé

Il est possible de différer de **3, 6, 9 heures** le démarrage du programme:


1. Appuyer sur la touche DEPART DIFFERE: à chaque pression, un signal sonore retentit et le temps sélectionné est affiché;
2. Sélectionner le programme et fermer la porte: le compte à rebours démarre après le bip;
3. A l'expiration du délai d'attente, le voyant s'éteint et le programme démarre.

Pour modifier le délai d'attente et sélectionner un temps inférieur appuyer sur la touche DEPART DIFFERE. Pour l'annuler, appuyer plusieurs fois de suite sur la touche jusqu'à ce que le voyant du délai d'attente sélectionné s'éteigne. Le programme démarre dès fermeture de la porte.

Demi-charge dans le panier supérieur ou inférieur*

Le programme demi-charge permet de laver une petite vaisselle et de faire des économies d'eau, d'électricité et de produit de lavage. Sélectionner le programme, appuyer sur la touche DEMI-CHARGE: le triangle correspondant à la charge choisie s'allume et le lavage n'est lancé que dans le panier supérieur ou que dans le panier inférieur.

 **Cette fonction est incompatible avec le programmes: Rapide.**


 **Penser à ne ranger la vaisselle que dans le panier supérieur ou inférieur et à réduire de moitié la quantité de produit de lavage.**

Pastilles Multifonction*

Cette option permet d'optimiser le résultat de lavage et de séchage.

En cas d'utilisation de pastilles multifonction, appuyer sur la touche PASTILLES MULTIFONCTION. Le voyant correspondant s'allume. **L'option "Pastilles Multifonction" prolonge la durée du programme.**

 **L'option pastilles multifonction reste mémorisée lors des allumages suivants de l'appareil à moins qu'elle n'ait été désactivée.**

 **Cette option est déconseillée pour les programmes qui ne prévoient pas l'utilisation de pastilles multifonction (voir *tableau des options*).**

 **L'utilisation de pastilles n'est conseillée que pour les modèles qui prévoient l'option PASTILLES MULTIFONCTION.**

Tableau Options	A	B	C
	Départ différé	Demi-charge	Pastilles Multifonction
1. Eco	Oui	Oui	Oui
2. Normal	Oui	Oui	Oui
3. Quotidien	Oui	Oui	Oui
4. Trempage	Oui	Oui	Non
5. Intensif	Oui	Oui	Oui
6. Rapide	Oui	Non	Oui
7. Délicat	Oui	Oui	Oui








* Présent uniquement sur certains modèles.

Programmes

FR

 Pour les OPTIONS, consulter le tableau Options à la page Mise en marche et Utilisation.

 Le nombre et les types de programmes et des options, varient selon le modèle de lave-vaisselle.

Indications sur le choix des programmes	Programme	Produit de lavage (A) = bac A (B) = bac B			Programmes prévoyant le séchage	Options	Durée du programme (tolérance $\pm 10\%$ Hrs. Min)
		Poudre	Liquide	Pastilles			
Lavage écologique à faible consommation d'électricité pour vaisselle et casseroles.	 1. Eco *	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Oui	A-B-C	2:50'
Vaisselle et casseroles normalement sales. Programme standard quotidien.	 2. Normal	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Oui	A-B-C	1:50'
Vaisselle du jour en quantité réduite. (4 couverts + 1 casserole + 1 poêle).	 3. Quotidien	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Non	A-B-C	1:00'
Lavage préalable dans l'attente de compléter le chargement au repas suivant	 4. Trempage	Non	Non	Non	Non	A-B	0:08'
Vaisselle et casseroles très sales (déconseillé pour la vaisselle fragile)	 5. Intensif	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Oui	A-B-C	2:25'
Cycle économique et rapide pour vaisselle peu sale, tout de suite après l'usage. (2 assiettes +2 verres +4 couverts +1 casserole + 1 petite poêle)	 6. Rapide	21 g (A)	21 ml (A)	1 (A)	Non	A-C	0:25'
Cycle économique et rapide pour vaisselle fragile ne supportant pas les hautes températures, tout de suite après l'usage. (verres à pied panier supérieur + assiettes fragiles dans le panier inférieur).	 7. Délicat	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Oui	A-B-C	1:35'

Remarques:

Pour obtenir des performances optimales avec les programmes "Quotidien et Rapide" il est conseillé de respecter le nombre de couverts indiqué.

* Le programme Eco est conforme à la norme EN-50242. Il a une durée de lavage plus longue que les autres programmes mais c'est aussi celui qui consomme le moins d'énergie et qui respecte le plus l'environnement.

Note pour les laboratoires d'essai: pour toutes informations détaillées sur les conditions d'essai comparatif EN, s'adresser à : ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Pour simplifier le dosage du produit de lavage, prendre note que:

1 cuillère à soupe = 15 gr. de poudre = 15 ml de liquide environ - 1 cuillère à café = 5 gr. de poudre = 5 ml de liquide environ

Produit de rinçage et sel régénérant

⚠ N'utiliser que des produits de lavage spéciaux lave-vaisselle.

Ne pas utiliser de sel alimentaire ou industriel ni de produits pour lavage de la vaisselle à la main.

Se conformer aux instructions reportées sur l'emballage.

⚠ En cas d'utilisation d'un produit multifonction, pas besoin d'ajouter de produit de rinçage mais nous conseillons par contre d'ajouter du sel, surtout en cas d'eau dure ou très dure. Se conformer aux instructions reportées sur l'emballage.

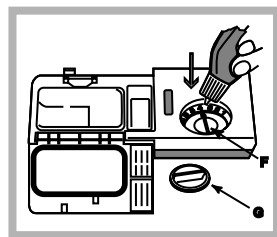
⚠ S'il n'y a pas de rajout de sel ni de produit de rinçage, il est normal que les voyants SEL* et produit DE RINÇAGE* restent allumés.

Charger le produit de rinçage

Le produit de rinçage aide au séchage de la vaisselle car il fait glisser l'eau de la surface et évite ainsi la formation de traces ou de taches.

Il faut remplir le réservoir à produit de rinçage:

- quand le voyant PRODUIT DE RINÇAGE* du bandeau s'allume;



1. Ouvrir le réservoir en tournant le couvercle (G) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Verser le produit de rinçage sans le faire déborder. Si cela se produit, nettoyer aussitôt avec un chiffon sec.
3. Revisser le couvercle.

Ne JAMAIS verser le liquide de rinçage directement à l'intérieur de la cuve.

Régler la dose de produit de rinçage

Si le résultat du séchage n'est pas satisfaisant, le dosage du produit de rinçage peut être réglé. A l'aide d'un tournevis agir sur le dispositif de réglage (F) et l'amener sur une des 6 positions au choix (il est réglé en usine sur 4):

- si la vaisselle présente des traces, l'amener sur des chiffres plus bas (1-3).
- s'il y a des gouttes d'eau ou des taches de calcaire, le régler sur des chiffres plus élevés (4-6).

Réglage dureté de l'eau

Chaque lave-vaisselle est équipé d'un adoucisseur d'eau qui, grâce à du sel régénérant spécial lave-vaisselle, fournit de l'eau de lavage sans calcaire.

Ce lave-vaisselle permet d'opérer un réglage pour réduire la pollution et optimiser les performances de lavage selon la dureté de l'eau. Se renseigner auprès de l'organisme distributeur de l'eau.

- **Ouvrir la porte** et appuyer sur la touche **ON/OFF** pour mettre l'appareil sous tension.

- Appuyer 5 secondes de suite sur la touche **P**; deux bips courts retentissent et le numéro correspondant au degré de dureté sélectionné clignote lentement sur l'afficheur (l'adoucisseur d'eau est réglé sur le **n° 3**).

- Appuyer sur la touche **P** à plusieurs reprises jusqu'à ce que le degré de dureté voulu soit atteint (1-2-3-4-5* Voir tableau dureté de l'eau).

- Pour quitter cette fonction, attendre quelques secondes ou appuyer sur une touche des options* ou éteindre l'appareil à l'aide de la touche **ON/OFF**.

En cas d'utilisation de pastilles de lavage multifonction, remplir tout de même le réservoir à sel.

Tableau de dureté de l'eau				Autonomie moyenne** réservoir à sel
niveau	°dH	°fH	mmol/l	mois
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 mois
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 mois
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 mois
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 mois
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 semaines

De 0°f à 10°f nous vous conseillons de ne pas utiliser de sel.
* la sélection 5 peut prolonger la durée.
** avec 1 cycle de lavage par jour.

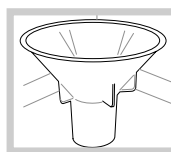
(°dH = dureté en degrés allemands - °fH = dureté en degrés français - mmol/l = millimol/litre)

Charger le sel régénérant

Pour obtenir de bons résultats de lavage, s'assurer que le réservoir à sel n'est jamais vide. Le sel régénérant élimine le calcaire présent dans l'eau et évite ainsi qu'il ne se dépose sur la vaisselle.

Le réservoir à sel qui se trouve dans la partie inférieure du lave-vaisselle (voir Description) doit être rempli :

- quand le flotteur vert* n'est plus visible à travers le couvercle du sel;
- quand le voyant SEL* du bandeau s'allume;



1. Sortir le panier inférieur et dévisser le couvercle du réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Lors de la première mise en service: remplir le réservoir d'eau à ras bord.
3. Utiliser l'entonnoir* (voir figure) pour remplir le réservoir de sel à ras bord (1 kg environ). Il est tout à fait normal qu'il y ait un peu d'eau qui déborde.
4. Enlever l'entonnoir*, éliminer les résidus de sel sur le filetage. Avant de revisser le couvercle, il faut le rincer à l'eau courante en le plaçant tête en bas et en faisant couler l'eau à travers les quatre fentes en étoile situées dans la partie inférieure du couvercle. (Bouchon réservoir à sel avec flotteur vert)

Nous conseillons d'effectuer cette opération à chaque chargement de sel.

Fermer soigneusement le couvercle pour éviter que du produit de lavage pénètre à l'intérieur du réservoir pendant le lavage (cela pourrait endommager irrémédiablement l'adoucisseur).

⚠ En cas de rajout de sel, effectuer cette opération juste avant un cycle de lavage pour éliminer aussitôt la solution saline qui a débordé.

* Présent uniquement sur certains modèles.

Entretien et soin

FR

Coupage de l'arrivée d'eau et de courant

- Fermer le robinet de l'eau après chaque lavage pour éviter tout risque de fuites.
- Débrancher la fiche de la prise de courant lors du nettoyage de l'appareil et pendant tous travaux d'entretien.

Nettoyer le lave-vaisselle

- Pour nettoyer l'extérieur et le bandeau de commande, utiliser un chiffon humide non abrasif. N'utiliser ni solvants ni abrasifs.
- Pour nettoyer la cuve intérieure et enlever toute tache, utiliser un chiffon imbibé d'eau additionnée d'un peu de vinaigre.

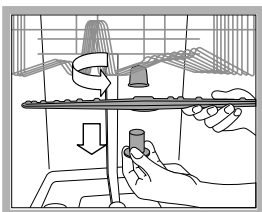
Eviter les mauvaises odeurs

- Laisser toujours la porte entrouverte pour éviter toute stagnation d'humidité.
- Nettoyer régulièrement les joints d'étanchéité de la porte et des bacs à produits de lavage avec une éponge humide. On évitera ainsi les incrustations de déchets d'aliment qui sont les principaux responsables de la formation de mauvaises odeurs.

Nettoyer les bras de lavage

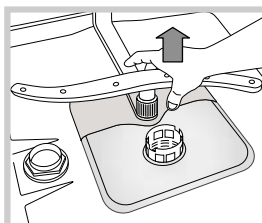
Il peut arriver que des déchets restent collés aux bras de lavage et bouchent les orifices de sortie de l'eau : mieux vaut les contrôler de temps en temps et les nettoyer avec une petite brosse non métallique.

Les deux bras de lavage sont tous deux démontables.



le haut.


Pour démonter le bras supérieur, il faut dévisser la bague de fixation en plastique (tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Il faut remonter le bras gicleur supérieur, orifices orientés vers



Le bras de lavage inférieur peut être extrait en le tirant vers le haut.

Nettoyage du filtre d'entrée d'eau*

Si les tuyaux de l'eau sont neufs ou s'ils sont restés longtemps inutilisés, avant d'effectuer le raccordement, faire couler l'eau jusqu'à ce qu'elle devienne limpide et dépourvue d'impuretés. Faute de quoi, un engorgement pourrait se produire au point d'arrivée de l'eau et endommager le lave-vaisselle .


 Nettoyer, périodiquement le filtre d'entrée de l'eau situé à la sortie du robinet.

- Fermer le robinet de l'eau.
- Dévisser l'extrémité du tuyau d'arrivée de l'eau, retirer le filtre et le laver soigneusement à l'eau courante.
- Remettre le filtre en place et visser le tuyau.

Nettoyer les filtres

Les trois filtres qui composent le groupe filtrant débarrassent l'eau de lavage des résidus d'aliments avant de la remettre en circulation: pour obtenir de bons résultats de lavage, il faut les nettoyer.

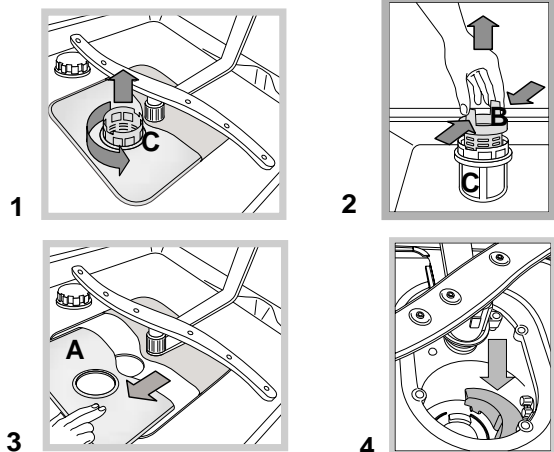
 Nettoyer les filtres régulièrement.

 Ne pas utiliser le lave-vaisselle sans filtres ou avec filtre mal fixé.

• Après quelques lavages, contrôler le groupe filtrant et, si nécessaire, le laver soigneusement à l'eau courante avec une petite brosse non métallique en procédant comme suit :

1. tourner le filtre cylindrique C dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir de son emplacement (*fig. 1*).
2. Exercer une légère pression sur les ailettes latérales du gobelet filtre B pour le faire sortir (*Fig. 2*);
3. Dégager le filtre inox A. (*fig. 3*).
4. Examiner la cavité et éliminer tout résidu de nourriture.

NE JAMAIS RETIRER la protection de la pompe de lavage (pièce noire *fig.4*).




Après avoir nettoyé les filtres, remettre soigneusement le groupe filtrant à sa place, cette opération est fondamentale pour un bon fonctionnement du lave-vaisselle.

En cas d'absence pendant de longues périodes

- Débrancher les raccordements électriques et fermer le robinet de l'eau.
- Laisser la porte entrouverte.
- Au retour, effectuer un lavage à vide.

* Présent uniquement sur certains modèles.

 Cet appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces avertissements sont fournis pour des raisons de sécurité, il faut les lire attentivement.

Sécurité générale

- Cet électroménager n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés par un adulte pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage de type non professionnel à l'intérieur d'une habitation.
- Cet appareil est destiné au lavage de vaisselle à usage domestique, il ne doit être utilisé que par des adultes et selon les instructions reportées dans cette notice.
- Ne pas installer l'appareil à l'extérieur, même dans un endroit protégé, car il est extrêmement dangereux de l'exposer à la pluie et aux orages.
- Ne pas toucher au lave-vaisselle pieds nus.
- Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Fermer le robinet de l'eau et débrancher la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tous travaux de nettoyage et d'entretien.
- En cas de panne, n'essayer en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour tenter de la réparer.
- Ne jamais toucher à la résistance.
- Ne pas s'appuyer à la porte ouverte ou s'y asseoir : l'appareil pourrait basculer.
- Ne pas garder la porte ouverte pour éviter de buter contre elle en risquant de se faire mal.
- Garder les produits de lavage et de rinçage hors de la portée des enfants.
- Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage: se conformer aux réglementations locales, les emballages pourront ainsi être recyclés.
- La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposé sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Pour de plus amples renseignements sur la mise au rebut des électroménagers, les possesseurs peuvent s'adresser au service public prévu à cet effet ou aux commerçants.

Economies et respect de l'environnement

Faire des économies d'eau et d'électricité

- Ne faire fonctionner le lave-vaisselle que quand il est rempli au maximum de sa capacité. Dans l'attente de remplir la machine, lancer le cycle de Trempage pour éviter la formation de mauvaises odeurs (*voir Programmes*).
- Sélectionner un programme adapté au type de vaisselle et à son degré de salissure, consulter pour cela le *Tableau des programmes*:
 - pour de la vaisselle normalement sale, choisir le programme Eco (économique), il limite la quantité d'eau et d'électricité utilisée.
 - pour une quantité réduite de vaisselle, choisir l'option Demi-charge* (*voir Mise en marche et utilisation*).
- Si le contrat de fourniture d'électricité prévoit des tranches horaires à prix réduit, effectuer les lavages pendant ces heures creuses. Dans ce cas, l'utilisation de l'option Départ différé* (*voir Mise en marche et utilisation*) est une aide précieuse pour organiser les lavages.

Produits de lavage sans phosphates, sans chlore et aux enzymes

- Il est vivement conseillé d'utiliser des produits de lavage sans phosphates et sans chlore, plus indiqués pour la protection de l'environnement.
- Les enzymes développent une action particulièrement efficace à des températures avoisinant 50°C, les produits de lavage aux enzymes permettent donc de sélectionner des lavages à de basses températures et d'obtenir les mêmes résultats qu'à une température de 65°C.
- Pour bien doser le produit de lavage, il faut tenir compte des indications du fabricant, de la dureté de l'eau, de la quantité de vaisselle et de son degré de salissure pour éviter tout gaspillage. Bien que biodégradables, les produits de lavage contiennent des éléments qui altèrent l'équilibre de la nature.

* Présent uniquement sur certains modèles.

Anomalies et remèdes

FR

Si l'appareil présente des anomalies de fonctionnement, procéder aux contrôles suivants avant de prendre contact avec le service d'assistance technique.

Anomalies:	Causes / Solutions possibles:
Le lave-vaisselle ne démarre pas ou n'obéit pas aux commandes	<ul style="list-style-type: none">• Eteindre l'appareil à l'aide de la touche ON-OFF, rallumer au bout d'une minute environ et présélectionner le programme.• La fiche n'est pas bien branchée dans la prise de courant.• La porte du lave-vaisselle n'est pas bien fermée.
La porte ne ferme pas	<ul style="list-style-type: none">• La serrure est enclenchée; pousser énergiquement sur la porte jusqu'au "clic".
Le lave-vaisselle ne vidange pas.	<ul style="list-style-type: none">• Le programme n'est pas encore terminé.• Le tuyau d'évacuation de l'eau est plié (voir Installation).• L'évacuation de l'évier est bouchée.• Le filtre est bouché par des déchets de nourriture.
Le lave-vaisselle est bruyant.	<ul style="list-style-type: none">• La vaisselle s'entrechoque ou butte contre les bras de lavage.• Excédent de mousse: le produit de lavage n'est pas bien dosé ou n'est pas approprié (voir Mise en marche et utilisation). (voir Mise en marche et utilisation).
La vaisselle et les verres présentent des dépôts de calcaire ou une couche blanchâtre.	<ul style="list-style-type: none">• Il manque du sel régénérant ou son réglage n'est pas adapté à la dureté de l'eau (voir Produit de rinçage et sel).• Le couvercle du réservoir à sel n'est pas bien fermé.• Il n'y a plus de produit de rinçage ou son dosage est insuffisant.
La vaisselle et les verres présentent des traces blanches ou des reflets bleuâtres.	<ul style="list-style-type: none">• Le dosage du produit de rinçage est excessif.
La vaisselle n'est pas sèche.	<ul style="list-style-type: none">• Un programme sans séchage a été sélectionné.• Il n'y a plus de produit de rinçage ou son dosage est insuffisant (voir Produit de rinçage et sel).• Le réglage du produit de rinçage n'est pas approprié.• La vaisselle est en matériau antiadhésif ou en plastique.
La vaisselle n'est pas propre.	<ul style="list-style-type: none">• Les paniers sont trop chargés (voir Charger les paniers).• La vaisselle n'est pas bien rangée.• Les bras de lavage ne tournent pas librement.• Le programme de lavage n'est pas assez puissant (voir Programmes).• Excédent de mousse : le produit de lavage n'est pas bien dosé ou n'est pas approprié (voir Mise en marche et utilisation). (voir Mise en marche et utilisation).• Le couvercle du réservoir à produit de rinçage n'est pas bien fermé.• Le filtre est sale ou bouché (voir Entretien et soin).• Il manque du sel régénérant (voir Produit de rinçage et sel).
Il n'y a pas d'arrivée d'eau - Alarme robinet fermé. (des bips courts retentissent) (le voyant ON/OFF clignote et l'écran affiche le numéro 6).	<ul style="list-style-type: none">• Il y a une coupure d'eau.• Le tuyau d'arrivée de l'eau est plié (voir Installation).• Ouvrir le robinet, l'appareil se met en marche au bout de quelques minutes.• L'appareil s'est bloqué car vous n'avez pas donné suite aux bips d'avertissement. Eteindre l'appareil à l'aide de la touche ON/OFF, ouvrir le robinet et au bout de 20 secondes rallumer en appuyant à nouveau sur la même touche. Reprogrammer l'appareil et le remettre en marche.
Alarme sur le tuyau d'arrivée de l'eau/Filtre arrivée eau bouché. (le voyant ON/OFF clignote et l'écran affiche le numéro 7)	<ul style="list-style-type: none">• Appuyer sur la touche ON/OFF pour éteindre l'appareil. Fermer le robinet de l'eau pour éviter tout risque d'inondation, débrancher la fiche de la prise de courant. S'assurer que le filtre d'arrivée de l'eau n'est pas bouché par des impuretés. (voir chapitre "Entretien et Soins")

PL

Polski, 37

DISP 5377

Spis treści

Instalacja, 38-39

Ustawianie i poziomowanie
Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej
Ostrzeżenia dotyczące pierwszego mycia
Dane techniczne
Ecodesign Regulation

Opis urządzenia, 40

Widok ogólny
Panel sterowania

Napełnianie koszy, 41

Kosz dolny
Kosz na sztućce
Kosz górny

Uruchomienie i użytkowanie, 42-43

Uruchomienie zmywarki
Dozowanie środka myjącego
Opcje mycia

Programy, 44

Tabela programów

Nabłyszczacz i sól regeneracyjna, 45

Dozowanie środka nabłyszczającego
Dozowanie soli regeneracyjnej

Konserwacja i utrzymanie, 46

Wyłączanie wody i prądu elektrycznego
Czyszczenie zmywarki
Unikanie powstawania brzydkich zapachów
Czyszczenie spryskiwaczy
Czyszczenie filtra dopływu wody
Czyszczenie filtrów
W przypadku dłuższej nieobecności

Środki ostrożności zalecenia, 47

Ogólne zasady bezpieczeństwa
Usuwanie odpadów
Oszczędność i ochrona środowiska

Anomalie i środki zaradcze, 48

Instalacja

PL

⚠ Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej korzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia zmywarki, upewnić się, że instrukcja obsługi pozostała razem z urządzeniem.

⚠ Należy uważnie przeczytać instrukcję: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji, obsługi i bezpieczeństwa.

⚠ W przypadku przenoszenia należy trzymać urządzenie w pozycji pionowej; w razie konieczności przechylić je do tyłu.

⚠ To urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego lub podobnych zastosowań, na przykład:

- w pomieszczeniach przystosowanych do użytku kuchennego przez personel w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- w domach kolonijnych;
- do użytku przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach typu mieszkaniowego;
- w pensjonatach bed and breakfast.

Ustawianie i poziomowanie

1. Rozpakować urządzenie i sprawdzić czy nie uległo uszkodzeniu podczas transportu.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie podłączać go i powiadomić sprzedawcę.

2. Ustawić zmywarkę tak, aby jej boki lub tył przylegały do sąsiadujących z nią mebli lub do ściany. Urządzenie może też zostać zabudowane pod jednolitym blatem kuchennym* (*patrz karta montażowa*).

3. Ustawić zmywarkę na równym i twardym podłożu. Skompensować nierówności odkręcając lub dokręcając przednie nóżki aż urządzenie znajdzie się w pozycji poziomej. Dokładne wypoziomowanie nadaje stabilność i pozwala uniknąć wibracji, hałasu oraz przesuwania się zmywarki.

4*. Aby wyregulować wysokość tylnej nóżki, należy przekręcić sześciokątną tuleję w kolorze czerwonym, znajdującą się w dolnej, przedniej, środkowej części zmywarki za pomocą klucza sześciokątnego 8 mm, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć wysokość i w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć (*patrz karta instrukcji zabudowy załączona do dokumentacji*).

Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej

⚠ Przystosowanie instalacji elektrycznej oraz hydraulicznej powinno być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ Zmywarka nie powinna być ustawiona na przewodach rurowych ani na kablu zasilania elektrycznego.

⚠ Urządzenie powinno być podłączone do sieci wodociągowej przy zastosowaniu nowych przewodów rurowych. Nie należy ponownie wykorzystywać starych przewodów.

Przewody doprowadzające i odprowadzające wodę oraz przewód zasilania elektrycznego mogą być skierowane w prawo lub w lewo, aby umożliwić jak najlepszą instalację.

Podłączenie przewodu doprowadzającego wodę

• Do króćca zimnej wody: dobrze przykręcić przewód doprowadzający do kurka z końcówką gwintowaną 3/4 gaz; przed dokręceniem spuścić wodę aż stanie się przejrzysta, aby ewentualne zanieczyszczenia nie zatkały urządzenia.

• Do króćca ciepłej wody: w przypadku instalacji centralnego ogrzewania zmywarka może być zasilana ciepłą wodą z sieci, o ile jej temperatura nie przekracza 60°C. Przykręcić przewód do kurka zgodnie z opisem dla króćca zimnej wody.

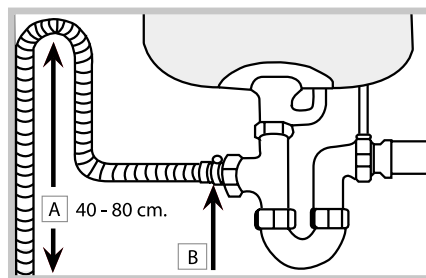
⚠ Jeśli długość przewodu doprowadzającego jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika (*patrz Serwis Techniczny*).

⚠ Ciśnienie wody powinno mieścić się w zakresie wartości podanych w tabeli danych technicznych (*patrz obok*).

⚠ Należy zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie było zgięć ani zwężeń.

Podłączenie węża odprowadzającego wodę

Podłączyć przewód odprowadzający, nie zginając go, do przewodu kanalizacyjnego o średnicy minimum 4 cm.



Przewód odprowadzający musi znajdować się na wysokości od 40 do 80 cm od podłogi lub podłoża, na którym umieszczono zmywarkę (A).

Przed podłączeniem przewodu odprowadzającego wodę do syfonu zlewozmywaka, należy usunąć plastikową zatyczkę (B).

Zabezpieczenie przed zalaniem

Aby zagwarantować, że nie dojdzie do zalania, zmywarka:

- wyposażona jest w system przerywający dopływ wody w przypadku pojawienia się nieprawidłowości w działaniu lub wewnętrznych wycieków.

Niektóre modele wyposażone są w dodatkowe urządzenie zabezpieczające *New Acqua Stop**, które gwarantuje ochronę przed zalaniem również w przypadku pęknięcia przewodu doprowadzającego wodę.

⚡ UWAGA: NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE!


Przewód doprowadzający wodę nie może być w żadnym wypadku cięty, gdyż zawiera on elementy znajdujące się pod napięciem.

* Tylko w niektórych modelach.


Podłączenie do sieci elektrycznej


Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy się upewnić, czy:

- gniazdko ma odpowiednie uziemienie i odpowiada obowiązującym przepisom;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy urządzenia, wskazane na tabliczce znamionowej umieszczonej na wewnętrznej obudowie drzwi (*patrz rozdział Opis zmywarki*);
- napięcie zasilania odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej umieszczonej na wewnętrznej obudowie drzwi;
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym wypadku należy zlecić wymianę wtyczki autoryzowanemu technikowi (*patrz Serwis Techniczny*); nie stosować przedłużaczy ani rozgałęźników.

 Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilania elektrycznego oraz gniazdko elektryczne powinny być łatwo dostępne.

 Przewód nie powinien być powyginany ani zgnieciony.

 Przewód powinien być okresowo sprawdzany i wymieniany wyłącznie przez autoryzowanych techników (*patrz Serwis Techniczny*).


 Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania tych zasad.

Pasek antykondensacyjny*

Po zabudowaniu zmywarki otworzyć drzwi i przykleić przezroczysty pasek samoprzylepny pod drewnianym blatem, aby zabezpieczyć go przed ewentualnymi skroplinami.

Ostrzeżenia dotyczące pierwszego mycia

Po zainstalowaniu, tuż przed pierwszym zmywaniem, napełnić do końca wodą pojemnik na sól, a następnie dodać około 1 kg soli (*patrz rozdział Środek nablyszczający i sól regeneracyjna*): to normalne, że woda przelewa się. Wybrać stopień twardości wody (*patrz rozdział Środek nablyszczający i sól regeneracyjna*). - Po wysypaniu lampka kontr. BRAK SOLI* zgaśnie.

 Nie napełnienie pojemnika na sól może spowodować uszkodzenie zmiękczacza wody i elementu grzewczego.

Dane Techniczne	
Wymiary	szerokość cm 44,5 wysokość cm 82 głębokość cm 57
Pojemność	10 naczyń standardowych
Ciśnienie wody zasilania	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ bar) 7,25 – 145 psi
Napięcie zasilania elektrycznego	Patrz tabliczka danych technicznych
Całkowita moc pochłaniana	Patrz tabliczka danych technicznych
Bezpiecznik topikowy	Patrz tabliczka danych technicznych
    	Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi dyrektywami unijnymi: -2006/95/EC (o Niskim Napięciu) -2004/108/EC (o Zgodności Elektromagnetycznej) - 2005/32/EC (Comm. Reg. 1275/2008) (Ecodesign) -97/17/EC (Nakładanie etykietek) - 2002/96/EC

ECODESIGN REGULATION

Cykl prania ECO to program standardowy, do którego odnoszą się dane etykiety energetycznej; cykl ten jest odpowiedni do mycia średnio zabrudzonych naczyń i jest najbardziej wydajnym programem pod względem zużycia energii elektrycznej i wody dla tego rodzaju naczyń. Aby zmniejszyć zużycie wody i energii, staraj się uruchamiać zmywarkę, gdy jest całkowicie wypełniona.

Zużycie w trybie stand-by: Zużycie w trybie left-on: 3 W - zużycie w trybie off: 1,3 W

Tabela zużycia wody i energii dla głównych cykli

	Warunki standardowe*			Warunki użytkownika**		
	Zużycie energii (KWh/cykl)	Zużycie wody (KWh/cykl)	Czas trwania (min/cykl)	Zużycie energii (KWh/cykl)	Zużycie wody (KWh/cykl)	Czas trwania (min/cykl)
INTENSYWNY	1,30	14	150	1,15	14	140
NORMALNY	1,05	14	115	0,95	13	110

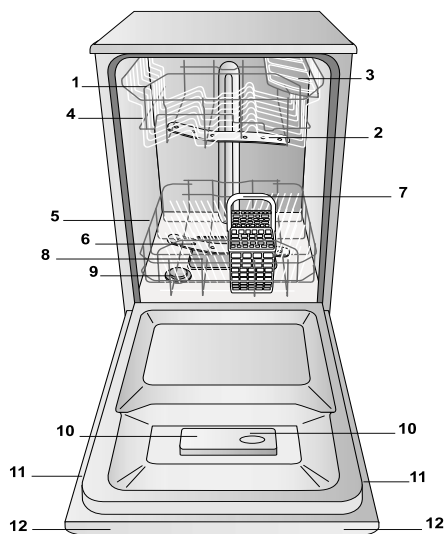
* Dane programu są laboratoryjnymi wartościami zmierzonymi zgodnie z europejską normą EN 50242.

** Dane określono na podstawie pomiarów w warunkach użytkowania i zapełniania zmywarki przez użytkownika.

Opis urządzenia

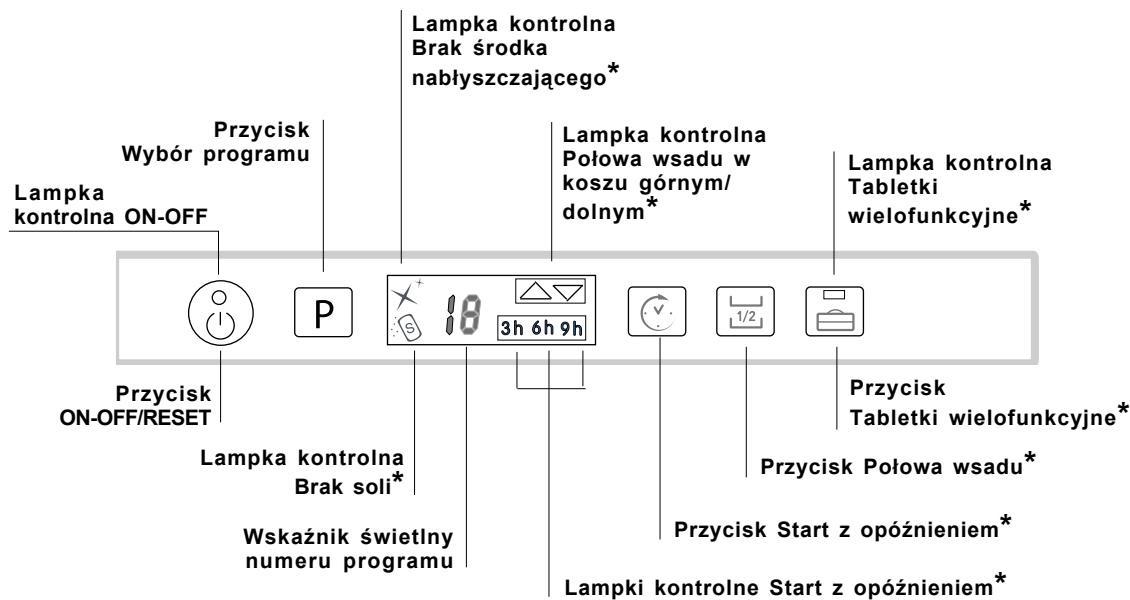
PL

Widok ogólny



1. Kosz górny
2. Spryskiwacz górny
3. Półeczki
4. Regulacja wysokości kosza
5. Kosz dolny
6. Spryskiwacz dolny
7. Kosz na sztućce
8. Filtr zmywania
9. Pojemnik na sól
10. Pojemniki na środek myjący i nabłyszczający
11. Tabliczka znamionowa
12. Panel sterowania***

Panel sterowania



***Tylko dla modeli do całkowitej zabudowy.

* Tylko w niektórych modelach.

Numery i rodzaje programów zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

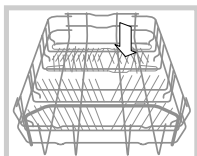
⚠ Przed napełnieniem koszy usunąć z naczyń resztki żywności i opróżnić szklanki oraz kieliszki z pozostałych w nich płynów. Ustawić naczynia w taki sposób, aby nie poruszały się i nie przewracały się.

Po napełnieniu koszy sprawdzić czy spryskiwacze obracają się swobodnie.

Kosz dolny

W dolnym koszu można umieszczać garnki, pokrywy, talerze, salaterki, sztućce itp. według *Przykładów napełniania*.

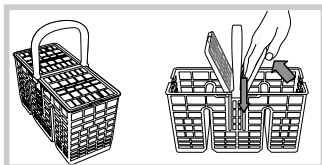
Duże garnki oraz pokrywy najlepiej ustawiać po bokach kosza, uważając, aby nie zablokować obrotów górnego spryskiwacza.



Niektóre modele zmywarek wyposażone są w pochylne półki*, można je ustawiać w pozycji pionowej do wkładania talerzy lub w pozycji poziomej do wkładania garnków i salatek.

Kosz na sztućce

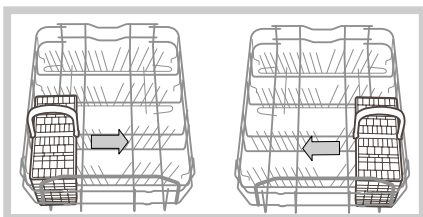
Kosz na sztućce może być różnego rodzaju w zależności od modelu zmywarki. Kosz na sztućce ma być ustawiony w pozycji przedniej w dolnym koszu, wsunięty pomiędzy stałe prowadnice, lub w koszu górnym w przypadku, kiedy wykonuje się mycie z potową ładunku (w sposób przewidziany dla takiej opcji).



- Wyposażony jest w przesuwne pałeczki, które umożliwiają optymalne ułożenie sztućców.

⚠ Noże i ostro zakończone narzędzia należy układać w koszu na sztućce tak, aby ich ostre końce były skierowane w dół, lub też umieszczać je na wysuwanych półeczkach górnego kosza w pozycji poziomej.

Przykłady rozmieszczenia kosza na sztućce



Kosz górny

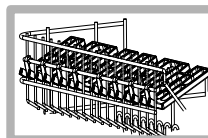
Umieszczać w nim naczynia delikatne i lekkie: szklanki, filiżanki do herbaty i kawy, talerzyki, płaskie salaterki, patelnie, niskie lekko zabrudzone garnki, według *Przykładów napełniania*.

- Filiżanki i kubeczki, Długie i ostre noże, sztućce codzienne: układać je na półeczkach**.

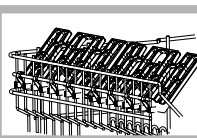
Półeczki o różnym nachyleniu

- Nachylenie pozwala na uzyskanie jak największej przestrzeni w koszu górnym, aby ustawić lamki o różnej długości nóżek i aby polepszyć wyniki suszenia.

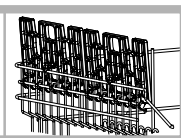
Nachylenie A



Nachylenie B



Nachylenie C



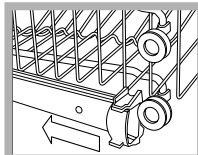
- Podnieść półeczkę, przesunąć lekko i ustawić w dowolnym nachyleniu.

Regulowanie wysokości górnego kosza

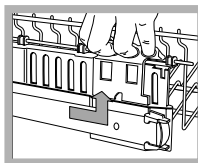
Aby ułatwić układanie naczyń, górny kosz można ustawić na górze albo na dole.

⚠ Lepiej wyregulować wysokość górnego kosza gdy **KOSZ JEST PUSTY**.

Nigdy nie podnosić ani nie opuszczać kosza tylko z jednej strony.

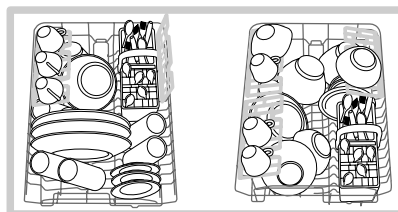


otworzyć blokady prowadnic kosza po prawej i lewej stronie i wyjąć kosz; umieścić go wyżej lub niżej, przesunąć go po prowadnicach aż do zaskoczenia przednich kółeczek i zamknąć blokady (patrz rysunek).

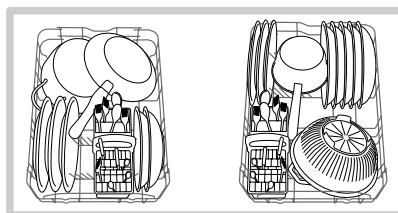


Jeśli kosz wyposażony jest w uchwyty **Dual Space*** (patrz rysunek), wysunąć górny kosz aż do ogranicznika, po czym przesunąć w górę lub w dół uchwyty znajdujące się po bokach kosza; podczas opuszczania kosza należy go przytrzymać.

Przykłady napełniania górnego kosza



Przykłady napełniania dolnego kosza



Sztuce nieodpowiednie do mycia w zmywarce

- Przedmioty drewniane, z uchwytami drewnianymi lub rogowymi albo z częściami klejonymi.
- Przedmioty z aluminium, miedzi, mosiądzu, cyny lub stopów cyny.
- Naczynia z tworzyw sztucznych nieodporne na działanie temperatury.
- Porcelana antyczna lub ręcznie malowana.
- Srebra antyczne. Natomiast srebra nieantyczne można myć przy pomocy programu delikatnego, upewniwszy się wcześniej, że nie stykają się one z innymi metalami.

⚠ Zaleca się używanie naczyń nadających się do mycia w zmywarce.

* Tylko w niektórych modelach.

** Zmienne co do ilości i położenia.

Uruchomienie i użytkowanie

PL

Uruchomienie zmywarki

1. Otworzyć zawór wody.
2. Otworzyć drzwi i nacisnąć przycisk ON-OFF: słychać krótki sygnał dźwiękowy, lampka kontrolna ON/OFF, wyświetlacz oraz lampki kontrolne opcjonalnie zapalają się.
3. Dodać odpowiednią ilość środka myjącego (patrz poniżej).
4. Włożyć naczynia do koszy (patrz Napełnianie koszy).
5. Wybrać program w zależności od rodzaju naczyń i od stopnia ich zabrudzenia (patrz tabela programów) naciskając przycisk **P**.
6. Wybrać opcje* mycia (patrz obok).
7. Uruchomić cykl zamykając drzwi: długi sygnał dźwiękowy poinformuje o rozpoczęciu programu.
8. Zakończenie programu sygnalizowane jest przez trzy sygnały dźwiękowe, dwa krótkie i jeden długi, oraz pulsowanie numeru programu na wyświetlaczu. Otworzyć drzwi, wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON-OFF, zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
9. Przed wyjęciem naczyń odczekać kilka minut, aby uniknąć oparzenia się. Rozładować kosze, zaczynając od dolnego.

⚠ - Aby obniżyć zużycie energii elektrycznej, w niektórych warunkach **NIE** użytkowania, maszyna automatycznie wyłączy się.

⚠ Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

Zmiana programu w trakcie jego trwania

Jeśli wybrano niewłaściwy program, możliwe jest dokonanie jego zmiany, pod warunkiem, że został on uruchomiony przed chwilą: otworzyć drzwi, uważając na parę wydobywającą się ze zmywarki, i dłużej nacisnąć przycisk ON/OFF, urządzenie wyłączy się, słychać przy tym długi sygnał dźwiękowy. Ponownie włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF i wybrać nowy program oraz ewentualne opcje; uruchomić go zamykając drzwi.

Dodawanie naczyń

Nie wyłączając urządzenia otworzyć drzwi, uważając na parę wydobywającą się ze zmywarki, i włożyć naczynia. Zamknąć drzwi: cykl zostanie wznowiony.

Przypadkowe zatrzymanie

Jeśli podczas zmywania drzwi zostaną otwarte lub wystąpi przerwa w dopływie prądu, program zostanie przerwany. Z chwilą zamknięcia drzwi lub przywrócenia dopływu prądu program jest kontynuowany od momentu, w którym został przerwany.

Dozowanie środka myjącego

Dobry rezultat mycia zależy również od właściwego dozowania środka myjącego, jego nadmierna ilość nie zwiększa skuteczności mycia, powoduje natomiast zanieczyszczenie środowiska.

⚠ Należy używać wyłącznie środka myjącego do zmywarek.

⚠ **NIE UŻYWAĆ** środków do mycia ręcznego.

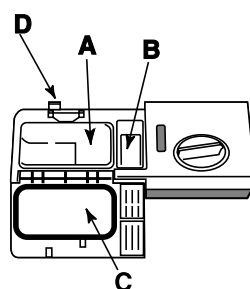
⚠ Nadmiar środka myjącego może być powodem pozostania piany po zakończeniu cyklu.

⚠ Używanie tabletek dozwolone jest tylko w tych maszynach gdzie jest opcja **TABLETKI WIELOFUNKCYJNE**.

⚠ Najlepsze efekty mycia i suszenia można osiągnąć używając środków myjących w proszku, środków nabłyszczających w płynie oraz soli.

pojemnik A: Środek do mycia

pojemnik B: Środek do mycia wstępnego



1. Otworzyć pokrywę C, naciskając przycisk D.

2. Dodać odpowiednią ilość środka myjącego podaną w Tabeli programów:

- w proszku: pojemniki A i B.
- tabletki: kiedy program wymaga 1 tabletki, umieścić ją w pojemniku A i zamknąć pokrywę; kiedy wymaga 2, umieścić drugą na dnie komory.

3. Usunąć pozostałości środka myjącego z krawędzi pojemnika i zamknąć pokrywę tak, aby się zatrzasknęła.

* Tylko w niektórych modelach.

Opcje mycia

Jeśli dana opcja nie jest możliwa dla wybranego programu, (patrz tabela programów) jej lampka kontrolna szybko pulsuje 3 razy i słychać 2 krótkie sygnały dźwiękowe.

Start z opóźnieniem

Możliwe jest opóźnienie uruchomienia programu o **3, 6, 9** godzin:

1. Nacisnąć przycisk **START Z OPÓŹNIENIEM**: po każdym naciśnięciu słychać sygnał dźwiękowy i zostaje wyświetlony wybrany czas;


2. Wybrać program i zamknąć drzwi: po sygnale dźwiękowym rozpoczyna się odliczanie wstecz;

3. Po upływie ustawionego czasu lampka kontrolna gaśnie i program jest uruchamiany.

W celu zmodyfikowania opóźnienia i wyboru krótszego czasu należy nacisnąć przycisk **START Z OPÓŹNIENIEM**. Aby anulować opóźnienie, należy naciskać przycisk aż do momentu wyłączenia się lampki kontrolnej wybranego opóźnienia. Program uruchamia się po zamknięciu drzwi.

Połowa wsadu w koszu górnym lub dolnym*

Jeśli naczyń jest niewiele, można wykonać mycie z połową wsadu, oszczędzając wodę, energię i środek myjący. Wybrać program, nacisnąć przycisk **POŁOWA WSADU**, wtedy: zapala się trójkąt odpowiadający wybranemu wsadowi i włączone zostaje mycie tylko w górnym lub tylko w dolnym koszu.


 **Należy pamiętać o układaniu naczyń tylko w górnym lub tylko w dolnym koszu i o zmniejszeniu o połowę ilości środka myjącego.**

Tabletki Wielofunkcyjne*

Dzięki tej opcji optymalizowany jest efekt mycia i suszenia.

W przypadku stosowania tabletek wielofunkcyjnych nacisnąć przycisk **TABLETKI WIELOFUNKCYJNE**, kontrolka zaświeci się; kolejne naciśnięcie przycisku wyłącza opcję.

Opcja „Tabletki Wielofunkcyjne” powoduje wydłużenie programu.

 **Opcja TABLETKI WIELOFUNKCYJNE pozostaje nastawiona przy następnych włączeniach maszyny, jeśli nie dokona się jej dezaktywacji.**

 **Stosowanie tabletek jest zalecane tylko w urządzeniach z opcją TABLETKI WIELOFUNKCYJNE.**


 **Opcja ta nie jest zalecana w przypadku programów, które nie przewidują stosowania tabletek wielofunkcyjnych (patrz tabela opcji).**

Tabela opcji	A	B	C
	Start z opóźnieniem	Połowa wsadu	Tabletki wielofunkcyjne
1. Eko	Tak	Tak	Tak
2. Normalny	Tak	Tak	Tak
3. Codzienny	Tak	Tak	Tak
4. Namaczanie	Tak	Tak	Nie
5. Intensywny	Tak	Tak	Tak
6. Szybki	Tak	Nie	Tak
7. Kryształowy	Tak	Tak	Tak








* Tylko w niektórych modelach.

Programy

PL

 Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

 Numery i rodzaje programów zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

Wskazówki ułatwiające wybór programu	Program	Środek myjący (A) = pojemnik A (B) = pojemnik B			Programy z suszeniem	Opcje	Czas trwania programu (tolerancja ±10%) Godz. Min.
		proszek	płyn	tabletki			
Mycie ekologiczne przy niskim zużyciu energii, odpowiednie dla naczyń i garnków.	 1. Eco *	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Tak	A-B-C	2:50'
Normalnie zabrudzone naczynia i garnki. Program standardowy codzienny.	 2. Normalny	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Tak	A-B-C	1:50'
Zwykłe codzienne zabrudzenia w niewielkiej ilości. (4 nakrycia + 1 garnek + 1 patelnia)	 3. Codzienny	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Nie	A-B-C	1:00'
Mycie wstępne w oczekiwaniu na uzupełnienie wsadu zmywarki po następnym posiłku.	 4. Namaczanie	Nie	Nie	Nie	Nie	A-B	0:08'
Bardzo brudne naczynia i garnki (nie stosować do mycia delikatnych naczyń).	 5. Intensywny	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Tak	A-B-C	2:25'
Szybki i oszczędny cykl do mycia mało zabrudzonych naczyń, zaraz po ich użyciu. (2 talerze + 2 szklanki + 4 sztućce + 1 garnek + 1 mała patelnia)	 6. Szybki	21 g (A)	21 ml (A)	1 (A)	Nie	A-C	0:25'
Szybki i oszczędny cykl do mycia delikatnych naczyń, mniej odpornych na wysokie temperatury, zaraz po ich użyciu. (kieliszków Kosz górny + delikatne talerze Kosz dolny).	 7. Kryształ	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Tak	A-B-C	1:35'

Uwaga:

Aby ułatwić dozowanie środka myjącego, warto wiedzieć, że:

1 łyżka kuchenna = 15 gramów proszku = około 15 ml płynu - 1 łyżeczka kuchenna = 5 gramów proszku = około 5 ml płynu

Najlepsza skuteczność zmywania i suszenia programu „Codzienny 60' - Szybki 25' ” otrzymuje się zwykle jeśli wkłada się właściwą ilość naczyń.

* Program Eko, zgodny z normą EN-50242, trwa dłużej niż inne programy, jednak to on zapewnia najmniejsze zużycie energii, a ponadto jest przyjazny dla środowiska.

Uwaga dla Laboratoriów Testowych: Żądania o szczegółowe informacje dotycząc warunków testów komparacyjnych EN należy kierować na adres: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Środek nabłyszczający i sól regeneracyjna

INDESIT

PL

⚠ Stosować wyłącznie produkty przeznaczone do zmywarek.

Nie używać soli spożywczej lub przemysłowej ani środków do mycia ręcznego.

Należy przestrzegać wskazówek znajdujących się na opakowaniu.

⚠ W przypadku stosowania produktu wielofunkcyjnego nie jest konieczne dodawanie środka nabłyszczającego, zaleca się natomiast dodać sól, zwłaszcza gdy woda jest twarda lub bardzo twarda. Należy przestrzegać wskazówek znajdujących się na opakowaniu.

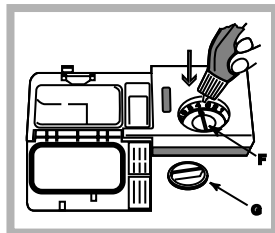
⚠ Gdy nie dodaje się ani soli, ani środka nabłyszczającego jest rzeczą normalną, że lampki kontrolne BRAK SOLI* i BRAK ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO* będą nadal świeciły się.

Dozowanie środka nabłyszczającego

Środek nabłyszczający ułatwia suszenie naczyń, usuwając wodę z ich powierzchni, dzięki czemu nie powstają na nich zacieki ani plamy.

Zbiornik na środek nabłyszczający powinien być napełniony:

- gdy na panelu kontrolnym pulsuje lampka kontrolna BRAK ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO*;



1. Otworzyć pojemnik obracając korek (G) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Wlać środek nabłyszczający uważając, aby się nie przelał. Jeśli jednak tak się zdarzy, szybko wytrzeć plamę suchą szmatką.
3. Zakręcić korek.

Nie należy NIGDY wlewać

środku nabłyszczającego bezpośrednio do wnętrza komory zmywania.

Regulacja dozowania środka nabłyszczającego

W przypadku niezadowolających wyników zmywania lub suszenia można wyregulować dozowanie środka nabłyszczającego. Przy pomocy śrubokręta obracać regulatorem (F), wybierając jedno spośród 6 położeń (regulacja fabryczna to 4):

- jeśli na naczyniach pozostają smugi, należy ustawić regulator na niższą wartość (1-3).
- jeśli pozostają krople wody lub plamy wapiennego osadu, należy ustawić regulator na wyższą wartość (4-6).

Ustawianie twardości wody

Każda zmywarka wyposażona jest w zmiękczacz wody, który przy wykorzystaniu soli regeneracyjnej, właściwej dla danego rodzaju zmywarki, zapewnia odwapnioną wodę do mycia naczyń.

Ta zmywarka posiada regulację, która zmniejsza zanieczyszczenie i optymalizuje rezultaty mycia dla różnych twardości wody. Dane dotyczące twardości wody są dostępne w przedsiębiorstwie dostarczającym wodę pitną.

- Otworzyć drzwi i włączyć urządzenie, naciskając przycisk **ON/OFF**.

- Przytrzymać naciśnięty przycisk **P** przez około 5 sekund; rozlegną się dwa krótkie sygnały akustyczne i na wyświetlaczu zacznie powoli pulsować cyfra wskazująca ustawiony poziom twardości (odwapniacz ustawiony jest na nr 3).

- Naciskać kilkakrotnie przycisk **P** aż do uzyskania żądanej twardości (1-2-3-4-5 Patrz tabela twardości wody).

- Aby wyjść z funkcji odczekać kilka sekund, nacisnąć przycisk opcji* lub włączyć urządzenie za pomocą przycisku **ON/OFF**.

Jeśli stosuje się wielofunkcyjne tabletki napełnić także pojemnik solą.

Tabela twardości wody				Średni czas zużycia** soli w pojemniku
poziom	°dH	°fH	mmol/l	miesiące
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 miesięcy
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 miesięcy
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 miesiące
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 miesiące
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2-3 tygodnie

Od 0°f do 10°f zaleca się nie stosować soli.
* przy ustawieniu 5 czas potrzebny na zużycie soli może się wydłużyć. ** z 1 myciem dziennie

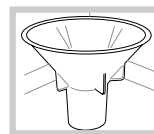
(°dH = twardość w stopniach niemieckich - °fH = twardość w stopniach francuskich - mmol/l = millimol/litr)

Dozowanie soli regeneracyjnej

W celu uzyskania dobrych wyników zmywania należy dbać o to, aby pojemnik na sól nigdy nie był pusty. Sól regenerująca eliminuje wapń z wody, nie dopuszczając do powstawania osadów na naczyniach.

Pojemnik na sól znajduje się w dolnej części zmywarki (patrz Opis) i powinien być napełniany:

- gdy zielony pływak* jest niewidoczny podczas obserwacji korka soli;
- gdy na panelu kontrolnym pulsuje lampka kontrolna BRAK ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO*;



1. Wyjąć dolny i odkręcić korek zbiornika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

2. Tylko za pierwszym razem: Napełnić do pełna zbiornik wodą.

3. Ustawić lejek* (patrz rysunek) i napełnić zbiornik solą po samą krawędź (około 1 kg); wyciek wody jest normalnym zjawiskiem.

4. Wyciągnąć lejek*, usunąć sól z zewnętrznej części otworu zbiornika; przed zakręceniem należy korek wypłukać pod bieżącą wodą, ustawić główką w dół po to, aby wyciekła woda z czterech szpar znajdujących się w formie gwiazdy pod korkiem.

Zaleca się wykonania tej czynności po każdorazowym dosypywaniu soli.

Zamknąć dokładnie korek tak, aby podczas mycia detergent nie dostał się do zbiornika (mogłoby to zniszczyć nieodwracalnie odwapniacz).

⚠ W razie konieczności wsypać sól przed cyklem mycia, aby usunąć roztwór soli, który wypłynął z pojemnika.

* Tylko w niektórych modelach.

Konserwacja i utrzymanie

PL

Wyłączanie wody i prądu elektrycznego

- Zakręcać zawór wody po każdym zmywaniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa wycieków.
- Wyjmować wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz podczas czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie zmywarki

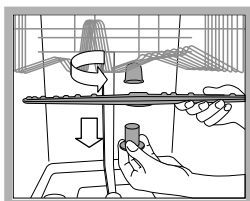
- Obudowa zewnętrzna i panel sterowania mogą być czyszczone miękką ściereczką zwilżoną wodą. Nie należy stosować rozpuszczalników ani środków ściernych.
- Ewentualne plamy w komorze wewnętrznej można czyścić przy pomocy szmatki zmozonej w roztworze wody i niewielkiej ilości octu.

Unikanie powstawania brzydkich zapachów

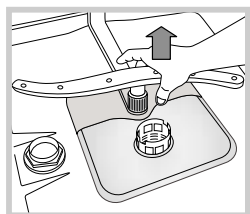
- Pozostawiać drzwi zmywarki zawsze przymknięte, aby uniknąć osadzania się wilgoci.
- Regularnie czyścić obwodowe uszczelki drzwi oraz pojemniki na środek myjący przy pomocy wilgotnej gąbki. Pozwoli to uniknąć osadzania się resztek żywności, które są główną przyczyną powstawania przykrych zapachów.

Czyszczenie spryskiwaczy

Może się zdarzyć, że resztki żywności pozostaną na spryskiwaczach, zatykając otwory, przez które wydostaje się woda: od czasu do czasu dobrze jest je sprawdzać i czyścić przy pomocy niemetalowej szczoteczki. Obydwa spryskiwacze są demontowalne.



Aby zdemontować górny spryskiwacz, należy odkręcić plastikowy pierścień, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Górny zraszacz należy zamontować z otworami skierowanymi do góry.



Dolny spryskiwacz demontuje się naciskając na zatrzaski umieszczone po bokach i pociągając go w górę.

Czyszczenie filtra dopływu wody*

Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń. Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń.

⚠ Od czasu do czasu czyścić filtr dopływu wody znajdujący się na wyjściu zaworu.

- Zamknąć zawór wody.
- Po zamknięciu zaworu należy odkręcić końcówkę przewodu doprowadzającego wodę do zmywarki, wyjąć filtr i delikatnie umyć go pod bieżącą wodą.
- Następnie ponownie włożyć filtr i zakręcić przewód.

Czyszczenie filtrów

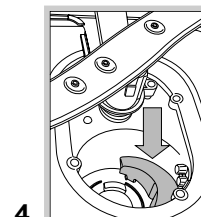
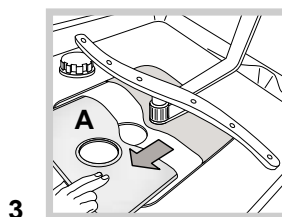
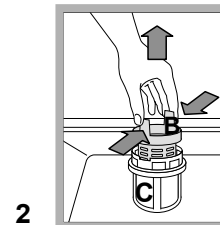
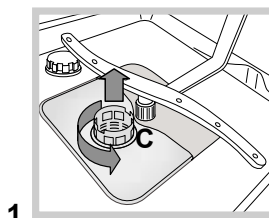
Zespół filtrujący składa się z trzech filtrów, które oczyszczają wodę wykorzystywaną do mycia z resztek żywności i ponownie wprowadzają ją do obiegu: w celu zapewnienia dobrych rezultatów mycia konieczne jest ich czyszczenie.

⚠ Czyścić filtry regularnie.

⚠ Nie należy używać zmywarki bez filtrów lub z odłączonym filtrem.

• Po kilku zmywaniach sprawdzić zespół filtrujący i, w razie konieczności, dokładnie go wyczyścić pod bieżącą wodą, wykorzystując w tym celu niemetalową szczoteczkę, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara filtr cylindryczny C i wyjąć go (rys. 1).
2. Wyjąć obsadę filtra B lekko naciskając na boczne skrzydełka (Rys. 2);
3. Wysunąć płytę filtra ze stali nierdzewnej A. (rys. 3).
4. Skontrolować studzienkę i usunąć ewentualne resztki potraw. **NIGDY NIE USUWAC** ochrony pompy mycia (szczegóły w kolorze czarnym) (rys. 4).




Po wyczyszczeniu filtrów należy ponownie zamontować zespół filtrujący i prawidłowo go umiejscowić; ma to zasadnicze znaczenie dla prawidłowego działania zmywarki.

W przypadku dłuższej nieobecności

- Odłączyć połączenia elektryczne i zamknąć zawór wody.
- Pozostawić drzwi uchylone.
- Po powrocie wykonać jedno zmywanie bez wsadu.

* Tylko w niektórych modelach.

 Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Poniższe ostrzeżenia podane zostały ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie gospodarstwa domowego nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych i umysłowych lub nie posiadających doświadczenia ani umiejętności, chyba, że znajdują się pod kontrolą lub otrzymują instrukcje dotyczące użycia urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Niezbędna jest obecność osoby dorosłej również po to, aby dzieci nie bawiło się danym urządzeniem.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego o charakterze nieprofesjonalnym.
- Urządzenie powinno być używane do zmywania naczyń w warunkach domowych, tylko przez osoby dorosłe i zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej książeczce.
- Nie należy instalować urządzenia na otwartym powietrzu, nawet jeśli miejsce to pozostaje osłonięte, gdyż wystawianie zmywarki na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- Nie dotykać zmywarki stojąc przy niej boso.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i czynności konserwacyjnych konieczne jest zakręcenie zaworu wody i wyjęcie wtyczki z gniazdka elektrycznego.
- W razie awarii nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych mechanizmów zmywarki, usiłując samemu ją naprawić.
- Nigdy nie dotykać oporników.
- Nie opierać się o otwarte drzwi ani nie siadać na nich: urządzenie mogłoby się przewrócić.
- Nie należy pozostawiać otwartych drzwi, ponieważ może powstać niebezpieczeństwo potknięcia się o nie.
- Przechowywać środki myjące i nabłyszczające poza zasięgiem dzieci.
- Opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

Usuwanie odpadów

- Usuwanie materiałów opakowania: stosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa europejska 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) przewiduje, że elektryczne urządzenia gospodarstwa domowego nie mogą być usuwane w ramach zwykłego zagospodarowywania stałych odpadów miejskich. Złomowane urządzenia należy składować oddzielnie, aby zwiększyć stopień odzysku i recyklingu materiałów, z których są one skonstruowane, oraz aby zapobiec potencjalnym zagrożeniom dla zdrowia i dla środowiska. Symbol przekreślonego kosza, umieszczony na wszystkich produktach, ma przypominać o obowiązku ich selektywnej zbiórki.

W celu uzyskania bliższych informacji na temat prawidłowego złomowania urządzeń gospodarstwa domowego ich właściciele mogą się zwrócić do właściwych służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

Oszczędność i ochrona środowiska

Oszczędzanie wody i energii

- Uruchamiać zmywarkę tylko z pełnym wsadem. W oczekiwaniu na napełnienie maszyny zapobiegać powstawaniu przykrych zapachów, wykorzystując cykl Moczenia (*patrz Programy*).
- Wybierać program odpowiedni dla danego rodzaju naczyń oraz dla stopnia ich zabrudzenia, posługując się *Tabelą programów*:
 - dla naczyń normalnie zabrudzonych stosować program Eko, który zapewnia niskie zużycie energii i wody.
 - jeśli wsad jest niepełny, uruchamiać opcję Połowa wsadu* (*patrz Uruchamianie i użytkowanie*).
- Jeśli zawarta umowa na dostawę energii elektrycznej przewiduje strefy czasowe oszczędności energetycznej, uruchamiać zmywarkę w godzinach obowiązywania niższej taryfy. Opcja Start z opóźnieniem* (*patrz Uruchamianie i użytkowanie*) może pomóc w organizacji zmywania pod tym względem.

Środki myjące bez fosforanów, bez chloru i zawierające enzymy

- Zdecydowanie zaleca się stosowanie środków myjących niezawierających fosforanów ani chloru, które są najbardziej przyjazne dla środowiska.
- Enzymy wykazują szczególną skuteczność w temperaturach zbliżonych do 50°C, dlatego enzymatyczne środki myjące umożliwiają mycie w niższych temperaturach i uzyskanie takich samych rezultatów, jakie bez ich zastosowania wymagałyby temperatury 65°C.
- Należy dobrze dozować środki myjące w oparciu o wskazówki producenta, twardość wody, stopień zabrudzenia oraz ilość naczyń, aby unikać niepotrzebnych strat. Choć środki myjące są biodegradowalne, zawsze zawierają one składniki zakłócające równowagę środowiska.

* Tylko w niektórych modelach.

Anomalie i środki zaradcze

PL

Jeśli w pracy urządzenia pojawiają się anomalie w pracy, należy skontrolować następujące punkty przed zwróceniem się do Obsługi technicznej (patrz Obsługa techniczna).

Niektóre z usterek są sygnalizowane za pomocą lampek zapalających się na panelu sterowania. Przed wezwaniem pomocy technicznej należy zanotować, które z lampek świecą.

Problemy:	Możliwe przyczyny / Rozwiązanie:
Zmywarka nie rozpoczyna pracy lub nie odpowiada na polecenia	<ul style="list-style-type: none"> Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF, uruchomić je ponownie po uływie jednej minuty i ponownie ustawić program. Wtyczka nie jest dobrze włożona do gniazdka. Drzwi zmywarki nie są dobrze zamknięte.
Drzwi się nie zamykają	<ul style="list-style-type: none"> Zaskoczył zamek drzwi; popchnąć energicznie drzwi, aż do usłyszenia dźwięku „clack”.
Zmywarka nie odprowadza wody.	<ul style="list-style-type: none"> Program się jeszcze nie skończył. Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (patrz Instalacja). Odpływ zlewozmywaka jest zatkany. Filtr jest zapchany reszkami jedzenia.
Zmywarka jest głośna.	<ul style="list-style-type: none"> Naczynia uderzają o siebie lub o spryskiwacze. Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie).
Na naczyniach i szklankach osadza się kamień lub tworzy się biały nalot.	<ul style="list-style-type: none"> Brak soli regeneracyjnej lub jej ilość nie jest odpowiednia dla stopnia twardości wody (patrz Środek nablyszczający i sól). Korek pojemnika soli nie jest dokładnie zakręcony. Skończył się płyn nablyszczający lub jego ilość jest niewystarczająca.
Na naczyniach i szklankach tworzą się zacieki lub niebieskawe smugi.	<ul style="list-style-type: none"> Wlano za dużo płynu nablyszczającego.
Naczynia nie są całkiem suche.	<ul style="list-style-type: none"> Wybrano program bez suszenia. Środek nablyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca (patrz Środek nablyszczający i sól). Regulacja ilości płynu nablyszczającego jest nieodpowiednia. Naczynia są wykonane z nieprzywierającego tworzywa lub z plastiku.
Naczynia nie są czyste.	<ul style="list-style-type: none"> Kosze są przeładowane (zob. Ładowanie koszy). Naczynia nie są właściwie ułożone. Spryskiwacze nie mogą się swobodnie obracać. Program zmywania jest zbyt delikatny (zob. Programy). Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie). Korek płynu nablyszczającego nie został odpowiednio zakręcony. Filtr jest brudny lub zapchany (zob. Konserwacja i utrzymanie). Brak soli ochronnej (zob. Płyn nablyszczający i sól).
Zmywarka nie pobiera wody – Alarm „zamknięty zawór” (słychać krótkie sygnały dźwiękowe) (pulsuje lampka kontrolna ON/OFF i na wyświetlaczu pojawia się cyfra 6).	<ul style="list-style-type: none"> Brak wody w sieci wodociągowej. Przewód doprowadzający wodę jest zgięty (patrz Instalacja). Otworzyć zawór, a urządzenie ruszy po paru minutach. Urządzenie zostało zablokowane z powodu braku reakcji na sygnały dźwiękowe. Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, otworzyć zawór i po 20 sekundach ponownie włączyć zmywarkę, naciskając ten sam przycisk. Ponownie zaprogramować i uruchomić urządzenie.
Alarm na przewodzie doprowadzającym wodę / Zatkany filtr dopływu wody. (pulsuje kontrolka ON/OFF i na wyświetlaczu pojawia się cyfra 7).	<ul style="list-style-type: none"> Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF. Zamknąć zawór wody, aby uniknąć zalania, wyjąć wtyczkę z gniazdka. Sprawdzić czy filtr dopływu wody nie jest zatkany przez zanieczyszczenia. (patrz z rozdział „Konserwacja i utrzymanie”)

CS

Česky, 49

DISP 5377

Obsah

Instalace, 50-51

Ustavení a vyrovnání do vodorovné polohy
Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody
Upozornění pro první mytí
Technické údaje
Ecodesign Regulation

Popis zařízení, 52

Celkový pohled
Ovládací panel

Plnění košů, 53

Spodní koš
Košík na příbory
Horní koš

Spuštění a použití, 54-55

Uvedení myčky do činnosti
Dávkování mycího prostředku
Volitelné funkce mytí

Programy, 56

Tabulka programů

Leštadlo a regenerační sůl, 57

Dávkování leštidla
Dávkování regenerační soli

Údržba a péče, 58

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení
Čištění myčky nádobí
Zabránění vzniku nepříjemných zápachů
Čištění ostřikovacích ramen
Čištění filtru přívodu vody
Čištění filtrů
Opatření v případě dlouhodobé nečinnosti

Opatření, rady, 59

Základní bezpečnostní pokyny
Likvidace
Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí

Poruchy a způsob jejich odstranění, 60

Instalace

CS

⚠ Je velmi důležité tento návod uschovat, aby jej bylo možné kdykoli dle potřeby konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování zařízení se ujistěte, že návod zůstane uložen v jeho blízkosti.

⚠ Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: Obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

⚠ Při stěhování udržujte zařízení dle možností ve svislé poloze; dle potřeby je můžete naklonit na zadní stranu.

⚠ Toto zařízení bylo navrženo pro použití v domácnosti nebo pro podobné aplikace, jako například:

- prostory určené pro kuchyň personálu v obchodech, úřadech a jiných pracovních prostředích;
- hospodářská stavení;
- použití zákazníky v hotelu, motelu nebo jiných prostředích rezidenčního typu;
- penziony typu „bed and breakfast“.

Ustavení a vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Po rozbalení zařízení zkontroluje, zda během přepravy nedošlo k jeho poškození.

V případě, že je poškozeno, je nezapojujte a obraťte se na prodejce.

2. Umístěte myčku tak, aby se bočními stěnami nebo zadní stěnou dotýkala přilehlého nábytku nebo stěny. Tento model myčky lze rovněž vestavět pod dlouhou pracovní plochu* (viz montážní pokyny).

3. Umístěte myčku na rovnou a pevnou podlahu. Vykompenzujte nerovnosti odšroubováním nebo zašroubováním předních nožiček až do dosažení vodorovné polohy zařízení. Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací, hluku a posunů během činnosti.

4*. Seřízení výšky zadní nožičky se provádí prostřednictvím hexagonálního pouzdra červené barvy, nacházejícího se ve spodní, čelní, centrální části myčky, klíčem na hexagonální šrouby o velikosti 8 mm; otáčením ve směru hodinových ručiček dosáhneme zvětšení výšky a otáčením proti směru hodinových ručiček jejího snížení. (viz montážní pokyny pro vestavění, přiložené k dokumentaci).

Přípojení k elektrické síti a k rozvodu vody

⚠ Přízpůsobení elektrického rozvodu a rozvodu vody pro instalaci musí být provedeno kvalifikovaným personálem.

⚠ Myčka nádobí nesmí být opřena o potrubí ani o kabel elektrického napájení.

⚠ Zařízení musí být připojeno k rozvodu vody s použitím nových hadic.

Nepoužívejte staré hadice.

Přívodní hadice a vypouštěcí hadice vody a kabel elektrického napájení musí být nasměrovány směrem doprava nebo doleva s cílem umožnit co nejlepší instalaci.

Přípojení hadice pro přívod vody

• K rozvodu studené vody: Řádně zašroubujte přívodní hadici ke kohoutku s hrdlem se závitem 3/4 plyn; před zašroubováním nechte vodu odtékat, dokud nebude průzračná, aby případné nečistoty neucpaly zařízení.

• K rozvodu teplé vody: V případě centrálního topení může být myčka připojena k rozvodu teplé vody za předpokladu, že teplota vody nepřesahuje 60°C.

Zašroubujte hadici ke kohoutku způsobem popsáním pro přívod studené vody.

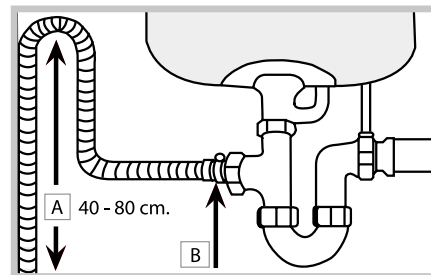
⚠ V případě, že délka přívodní hadice nebude dostatečná, se obraťte na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál (viz *Servisní služba*).

⚠ Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce Technických údajů (viz *vedle*).

⚠ Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačená.

Přípojení hadice vypouštění vody

Připojte vypouštěcí hadici do odpadového potrubí s minimálním průměrem 4 cm, aniž byste ji ohýbali.



Vypouštěcí hadice se musí nacházet ve výšce od 40 do 80 cm od podlahy nebo od plochy, na které je uložena myčka (A).

Před připojením vypouštěcí hadice k sifonu umývadla odstraňte plastový uzávěr (B).

Bezpečnostní opatření proti vytopení

Aby bylo zaručeno, že nedojde k vytopení, je myčka:

- Vybavena systémem, který přeruší přívod vody v případě poruch nebo jejího úniku dovnitř myčky.

Některé modely jsou vybaveny přídavným bezpečnostním zařízením *New Acqua Stop**, které zaručuje ochranu proti vytopení i v případě přetržení přívodní hadice.



UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČNÉ NAPĚTÍ!


Přívodní hadice vody nesmí být v žádném případě přeřezána, protože obsahuje součásti pod napětím.

* Pouze u některých modelů.


Přípojení k elektrickému rozvodu


Před zasunutím zástrčky do zásuvky elektrického rozvodu se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na vnitřní straně dvířek (viz kapitola Popis myčky);
- napájecí napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na vnitřní straně dvířek;
- zásuvka je kompatibilní se zástrčkou zařízení. V opačném případě požádejte o výměnu zástrčky autorizovaného technika (viz Servisní služba); nepoužívejte prodlužovací šňůry ani rozvodky.

 Po instalaci zařízení musí kabel elektrického napájení a zásuvka elektrického rozvodu zůstat snadno přístupné.

 Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

 V případě poškození musí být napájecí kabel vyměněn výrobcem nebo jeho střediskem Servisní služby, aby se předešlo jakémukoli riziku. (Viz Servisní služba)


 Firma neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených pokynů.





Pás proti tvorbě kondenzátu*

Po vestavění myčky otevřete dvířka a přilepte pod dřevěnou polici průsvitný samolepicí pás, který bude polici chránit před případným kondenzátem.

Upozornění pro první mytí

Po instalaci a bezprostředně před prvním mytím zcela naplňte vodu nádržku na sůl a přidejte přibližně 1 kg soli (viz kapitola Leštidlo a regenerační sůl): Je zcela běžným jevem, že voda přeteče. Zvolte stupeň tvrdosti vody (viz Leštidlo a regenerační sůl). - Je zcela běžné, že po nadávkování soli bude kontrolka CHYBĚJÍCÍ SŮL* i nadále blikat po dobu několika cyklů.

 Nenaplnění zásobníku soli může způsobit poškození dekalifikátoru vody a topného článku.

Technické údaje	
Rozměry	Šířka 44,5 cm Výška 82 cm Hloubka 57 cm
Kapacita	10 standardních souprav nádobí
Tlak vody v přívo dním potrubí	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 psi – 145 psi
Napájecí napětí	Viz štítek s jmenovitými údaji
Celkový příkon	Viz štítek s jmenovitými údaji
Pojistka	Viz štítek s jmenovitými údaji
   	Toto zařízení je ve shodě s následujícími směrnici Evropské unie: - 2006/95/EC (Nízké napětí) - 2004/108/EC (Elektromagnetická kompatibilita) - 2005/32/EC (Comm. Reg. 1275/2008) (Ecodesign) - 97/17/EC (Energetické štítkování myček nádobí) - 2002/96/EC

ECODESIGN REGULATION

Mycí cyklus ECO je standardní program, na který se vztahují údaje uvedené na energetickém štítku; tento cyklus je vhodný pro mytí běžně znečištěného nádobí a jedná se o nejúčinnější program z hlediska energetické úspory a úspory vody pro tento druh nádobí. Pro menší spotřebu používejte myčku na nádobí s plnou náplní.

Spotřeba v pohotovostním režimu: Spotřeba v režimu left-on: 3 W - spotřeba v režimu vypnutí: 1,3 W

Tabulka se spotřebou pro hlavní cykly

	Standardní podmínky*			Uživatelské podmínky**		
	Spotřeba energie (kWh/cyklus)	Spotřeba vody (l/cyklus)	Doba trvání (min/cyklus)	Spotřeba energie (kWh/cyklus)	Spotřeba vody (l/cyklus)	Doba trvání (min/cyklus)
INTENZIVNÍ CYKLUS	1,30	14	150	1,15	14	140
BĚŽNÝ CYKLUS	1,05	14	115	0,95	13	110

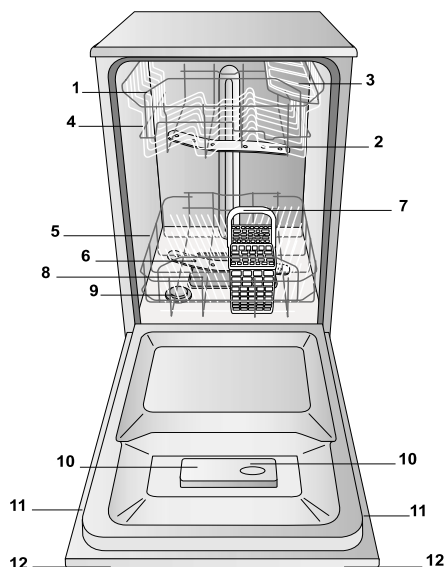
* Údaje programu představují hodnoty naměřené v laboratoři, získané v souladu s evropskou normou EN 50242.

** Údaje jsou získané provedením měření v uživatelských podmínkách použití a naložení nádobí.

Popis zařízení

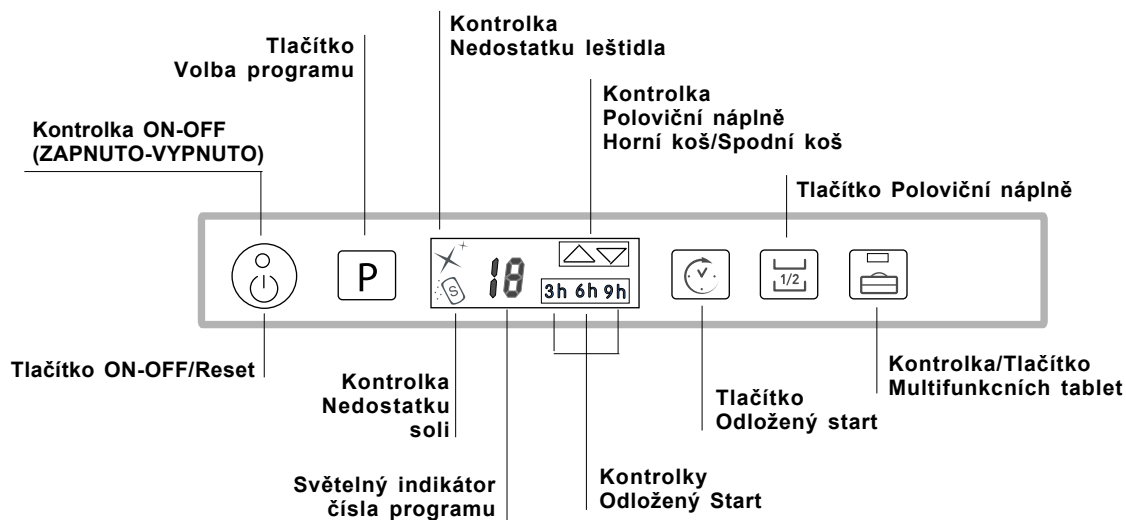
CS

Celkový pohled



1. Horní koš
2. Horní ostříkovací rameno
3. Sklopné držáky
4. Mechanismus nastavení výšky koše
5. Spodní koš
6. Spodní ostříkovací rameno
7. Košík na příbory
8. Mycí filtr
9. Nádržka na sůl
10. Příhrádky na mycí prostředek a nádržka na leštadlo
11. Štítek s jmenovitými údaji
12. Ovládací panel***

Ovládací panel



*** Pouze u modelů určených pro úplné vestavění.

* Pouze u některých modelů.

Počet a druh programů a volitelných funkcí se mění v závislosti na modelu myčky.

⚠ Před plněním odstraňte z nádobí zbytky jídla, namočte zaschlé hrnce a pánve, vylijte ze sklenic a pohárů tekutiny, které v nich zůstaly.

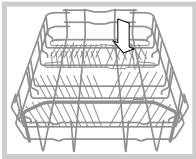
Nádobí uložte tak, aby se nacházelo ve stabilní poloze a nepřevrátilo se.

Po naplnění zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena mohou volně otáčet.

Spodní koš

Spodní koš může obsahovat hrnce, pokličky, talíře, salátové mísy, příbory atd., podle *příkladů naplnění*.

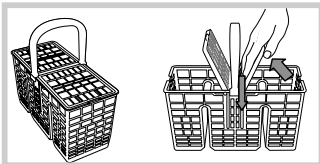
Široké talíře a velké poklice je vhodnější umístit na okraje koše, avšak tak, aby nebránily otáčení horního ostříkovacího ramena.



Některé modely myček nádobí disponují sklopnými částmi*, které lze použít ve svislé poloze na uložení talířů nebo ve vodorovné poloze na uložení hrnců a salátových mís.

Košík na příbory

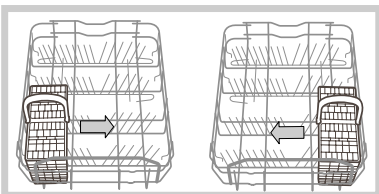
Košík na příbory může být odlišného typu, podle modelu myčky: rozkladatelný, nerozkladatelný, posuvný. Košík na příbory musí být umístěn čelně na spodní košík, a to tak, že jej zasunete mezi pevné vložky, nebo na horní košík, což se doporučuje při provádění mytí s poloviční náplní (u modelů vybavených touto volitelnou funkcí).



- Je vybaven posuvnými držáky, které umožňují lepší uložení příborů.

⚠ Nože a nástroje s ostrými hroty musí být uloženy do košíku na příbory hroty obrácenými směrem dolů nebo musí být uloženy do vodorovné polohy na sklopné držáky horního koše.

Příklady uložení košíku na příbory



Horní koš

Do horního koše ukládejte choulolistivé a lehké nádoby: sklenice, šálky na čaj a na kávu, talířky, nízké salátové mísy, pánve, nízké rendlíky a hrnce, které nejsou příliš znečištěné, v souladu s *Příklady plnění*.

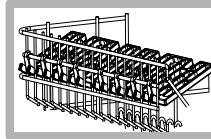
• Šálky a šálečky, Dlouhé a zahrocené nože, servírovací příbory: umístěte je na sklopné držáky**.

Sklopné držáky s proměnlivým sklonem*

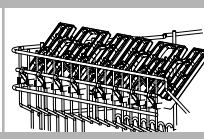
- Sklon umožňuje získat větší prostor v horním koši, umístit sklenice se stopkami odlišné délky a zlepšit výsledky sušení.

* Pouze u některých modelů. ** Mění se v závislosti na počtu a poloze.

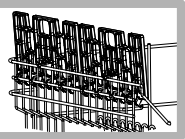
Sklon A



Sklon B



Sklon C



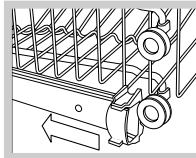
- Nadzvedněte sklopný držák, mírně jej posuňte a umístěte do požadovaného sklonu.

Nastavení výšky horního koše

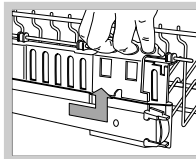
Horní koš může být nastaven do spodní nebo do horní polohy s cílem usnadnit ukládání nádobí:

⚠ Je vhodnější nastavovat výšku horního koše s **PRÁZDNÝM KOŠEM**.

Nikdy nezvedejte nebo nespouštějte košík pouze z jedné strany.



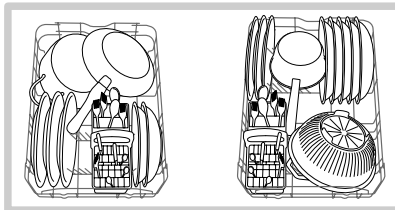
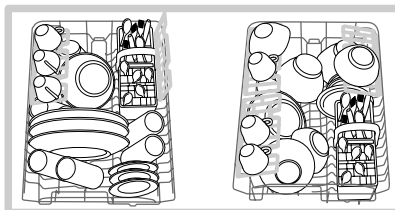
(viz obrázek).



Otevřete pojistky vodicích drážek koše na pravé i na levé straně a vytáhněte koš; umístěte jej do horní nebo spodní polohy a zasunujte jej podél vodicích drážek, dokud se do drážky nedostanou i přední kolečka, a poté zajistěte pojistky

Když je koš vybaven rukojeťmi **Dual Space*** (viz obrázek), vytáhněte horní koš až na doraz, uchopte za rukojeti nacházející se po stranách a posuňte jej směrem nahoru nebo dolů; poté jej nechte spustit dolů a provázejte jej přitom.

Příklady naplnění horního/spodního koše



Nádoby nevhodné na mytí v myčce nádobí

- Dřevěné předměty, předměty s dřevěnou rukojetí nebo s rukojetí z rohoviny nebo předměty s lepenými součástmi.
- Předměty z hliníku, mědi, mosazi, plsti nebo cínu.
- Plastové nebo tepelně neodolné nádoby.
- Starožitný nebo ručně malovaný porcelán.
- Starožitné stříbro. Stříbro, které není starožitné, se může mýt s použitím jemného programu, přičemž je třeba se ujistit, že nepřichází do styku s jinými kovy.

⚠ Doporučuje se zakoupení nádobí vhodného pro mytí v myčce nádobí.

Spuštění a použití

CS

Uvedení myčky do činnosti

1. Otevřete kohoutek přívodu vody.
2. Otevřete dvířka a stiskněte tlačítko ON-OFF (ZAPNOUT-VYPNOUT): Uslyšíte krátké pípnutí, rozsvítí se kontrolka ON/OFF (ZAPNUTO/VYPNUTO), displej a kontrolky volitelných funkcí.
3. Nadávkuje mycí prostředek (viz níže).
4. Naplníte koše (viz Plnění košů).
5. Zvolte program podle druhu nádobí a stupně jeho znečištění (viz tabulka programů) stisknutím tlačítka P.
6. Zvolte volitelné funkce mytí (viz vedle).
7. Uvedte do činnosti zavřením dvířek: Po uplynutí několika sekund delší pípnutí upozorní na zahájení programu.
8. Na závěr dvě krátká a jedno dlouhé pípnutí upozorní na ukončení programu a na displeji bude blikat číslo příslušného programu. Otevřete dvířka, vypněte zařízení stisknutím tlačítka ON-OFF, zavřete kohoutek přívodu vody a odpojte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.
9. Před vyjmutím nádobí vyčkejte několik minut, abyste se vyhnuli popálení. Vyložte koše počínaje spodním košem..

⚠ - Pro snížení spotřeby elektrické energie se zařízení v některých podmínkách NEPOUŽÍVÁNÍ automaticky vypne.

Změna probíhajícího programu

Když byl zvolen nesprávný program, je možné jej bezprostředně po startu změnit: Otevřete dvířka a dbejte přitom, aby nedošlo k úniku páry. Stiskněte tlačítko ON/OFF na delší dobu a dojde k vypnutí stroje, které bude provázeno dlouhým pípnutím. Znovu zapnete zařízení tlačítkem ON/OFF a zvolte nový program tlačítkem a případné volitelné funkce; spusťte zavřením dvířek.

Přidání nádobí

Bez vypnutí zařízení otevřete dvířka a dávejte přitom pozor na unikající páru. Poté vložte nádobí. Zavřete dvířka: Dojde k obnovení cyklu.

Náhodné přerušení

Když se během mytí otevřou dvířka nebo když dojde k přerušení dodávky elektrické energie, program bude přerušen. Při zavření dvířek nebo po obnovení dodávky elektrické energie bude mytí pokračovat z bodu, ve kterém bylo přerušeno.

Dávkování mycího prostředku

Dobrý výsledek mytí závisí také na správném dávkování mycího prostředku, přičemž platí, že při překročení doporučeného množství nedojde ke zvýšení účinnosti mytí, ale pouze k vyššímu znečištění životního prostředí.

⚠ Používejte výhradně mycí prostředky pro myčky nádobí.

⚠ NEPOUŽÍVEJTE mycí prostředky pro mytí v ruce.

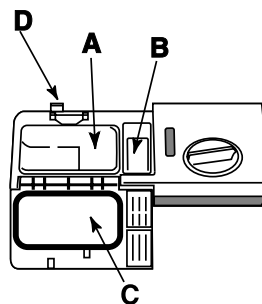
⚠ Nadměrné použití mycích prostředků může způsobit přítomnost pěny na konci cyklu.

⚠ Použití tablet se doporučuje pouze u modelů, které mají k dispozici volitelnou funkci MULTIFUNKČNÍ TABLETY.

⚠ Nejúčinnějšího mytí a sušení je možné dosáhnout s použitím mycího prášku, tekutého leštidla a soli.

nádobka A: Mycí prostředek pro mytí

nádobka B: Mycí prostředek pro předmytí



prospědek z okrajů nádoby a zavřete kryt až po zacvaknutí.

1. Stisknutím tlačítka D otevřete kryt C.

2. Nadávkuje mycí prostředek; konzultujte *Tabulku programů*:

- práškový: nádoby A a B.
- ve formě tablet: Když program vyžaduje použití 1 tablety, vložte ji do nádoby A a zavřete kryt; když vyžaduje použití 2 tablet, položte druhou na dno mycího prostoru.

3. Odstraňte zbytky mycího

* Pouze u některých modelů.

Volitelné funkce mytí

Když některá volitelná funkce není kompatibilní se zvoleným programem, (viz tabulka programů) příslušná LED třikrát rychle zabliká a bude slyšet 2 krátká pípnutí.

Odložený start


Zahájení programu může být odloženo o **3, 6, 9** hodin:

1. Stisknete tlačítko ODLOŽENÝ START: Při každém stisknutí uslyšíte akustický signál a bude zobrazena zvolená doba odložení startu;
2. Zvolte program a zavřete dvířka: Po pípnutí se zahájí odpočítávání zbývajících doby;
3. Po uplynutí uvedené doby zhasne kontrolka a spustí se program. Za účelem změny odložení a volby kratší doby stisknete tlačítko ODLOŽENÝ START. Je možné jej zrušit opakovaným stisknutím tlačítka, dokud nezhasne kontrolka zvoleného odložení. Program bude spuštěn po zavření dvířek.

Volitelné funkce mytí	A	B	C
	Odložený start	Poloviční náplň	Multifunkční tablety
1. Eko	Ano	Ano	Ano
2. Běžné	Ano	Ano	Ano
3. každodenní	Ano	Ano	Ano
4. Namáčení	Ano	Ano	Ne
5. Intenzivní	Ano	Ano	Ano
6. Rychlé mytí	Ano	Ne	Ano
7. Mytí skla	Ano	Ano	Ano

Poloviční náplň v horním nebo spodním koši

Při mytí malého množství nádobí je možné provést mytí poloviční náplně a ušetřit tak vodu, energii, mycí prostředek. Zvolte program a dle potřeby víckrát po sobě stisknete tlačítko POLOVIČNÍ NÁPLŇ: Rozsvítí se příslušný trojúhelník a dojde k aktivaci mytí pouze v horním nebo pouze ve spodním koši.


 Pamatujte na naložení nádobí na horní nebo spodní koš a na použití **polovičního množství mycího prostředku**.


Multifunkční tablety (Tabs)


Při použití této volitelné funkce bude optimalizován výsledek mytí i sušení.

Při použití multifunkčních tablet stisknete tlačítko MULTIFUNKČNÍ TABLETY. Dojde k rozsvícení příslušné kontrolky.

Použití volitelné funkce „Multifunkční tablety“ bude mít za následek prodloužení trvání programu.

 Volitelná funkce MULTIFUNKČNÍ TABLETY zustane nastavena při následujících zapnutích zařízení, a to až do jejího vypnutí.

 Použití tablet se doporučuje pouze u modelů, které mají k dispozici volitelnou funkci MULTIFUNKČNÍ TABLETY.

 Použití této volitelné funkce se nedoporučuje u programu, u kterých se nepředpokládá použití multifunkčních tablet (viz tabulka volitelných funkcí).








* Pouze u některých modelů.

Programy

CS

 Když je nádobí málo ušpiněné nebo když se předem oplachovalo pod vodou, snižte výrazně množství mycího prášku.

 Počet a druh programů a volitelných funkcí se mění v závislosti na modelu myčky.

Indikace k volbě programu	Program	Mycí prostředek (A) = nádobka A (B) = nádobka B			Programy, j ejichž součástí je sušení	Volitelné funkce	Doba trvání programu (tolerance ±10%) hod min
		práškový	tekutý	ve formě tablet			
Ekologické mytí při nízké energetické spotřebě, vhodný pro nádobí a hrnce.	 1. Eko*	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ano	A-B-C	2:50'
Běžně znečištěné nádobí a hrnce. Standardní denní program.	 2. Běžně mytí	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Ano	A-B-C	1:50'
Každodenní nečistota v omezeném množství (4 soupravy + 1 hrnec + 1 pánev)	 3. každodenní mytí	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ne	A-B-C	1:00'
Předběžné mytí, kdy se očekává doplnění náplně po dalším jídle.	 4. Namáčení	Ne	Ne	Ne	Ne	A-B	0:08'
Silně znečištěné nádobí a hrnce (nevhodný pro choulostivé nádobí)	 5. intenzivní mytí	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ano	A-B-C	2:25'
Úsporný a rychlý mycí cyklus, používaný u mírně znečištěného nádobí ihned po použití. (2 talíře + 2 sklenice + 4 příbory + 1 hrnec + 1 malá pánev)	 6. Rychlé mytí	21 g (A)	21 ml (A)	1 (A)	Ne	A-C	0:25'
Rychlý a úsporný cyklus pro choulostivé nádobí, citlivé na vysoké teploty, který se používá bezprostředně po použití tohoto nádobí. (pohárů Horní koš + choulostivé talíře Spodní koš)	 7. Mytí skla	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ano	A-B-C	1:35'

Poznámka: K usnadnění dávkování mycího prostředku je třeba vědět, že:

1 kuchyňská lžice = 15 gramů prášku = přibližně 15 ml tekutiny - 1 kuchyňská lžička = 5 gramů prášku = přibližně 5 ml tekutiny

Neúčinnějšího mytí a sušení s programy „Každodenní mytí/Rychlé mytí“ je možné dosáhnout, když bude dle možností dodržen počet uvedených souprav.

* Program **Eco** (Eko) pracuje za dodržení normy EN-50242, vyznačuje se delší dobou trvání z hlediska ostatních programů, představuje však nejnižší spotřebu energie a nejvyšší ohled na životní prostředí.

Poznámka pro Zkušební laboratoře: O podrobnějších informacích o podmínkách srovnávací zkoušky EN je možné požádat na adrese: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Leštidlo a regenerační sůl

⚠ Používejte pouze specifické mycí prostředky pro myčky nádobí.

Nepoužívejte kuchyňskou ani průmyslovou sůl ani mycí prostředky pro mytí v rukou.

Dodržujte pokyny uvedené na obalu.

⚠ Používáte-li multifunkční produkt, není třeba přidávat leštidlo, avšak doporučuje se přidat sůl, zejména v případě, že je voda tvrdá nebo velmi tvrdá. Dodržujte pokyny uvedené na obalu.

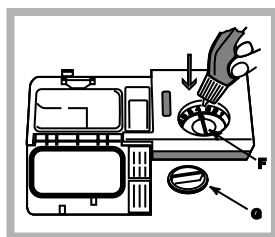
⚠ Když se nepřidá sůl ani leštidlo, je zcela zřejmé, že kontrolky CHYBĚJÍCÍ SŮL* a CHYBĚJÍCÍ LEŠTIDLO* zůstanou rozsvícené.

Dávkování leštidla

Leštidlo usnadňuje sušení nádobí tím, že voda klouže z povrchu, a proto na nádobí nezůstávají zbytky ani skvrny.

Nádobka na leštidlo se plní:

- když se na ovládacím panelu rozsvítí kontrolka CHYBĚJÍCÍ LEŠTIDLO*;



1. Otevřete nádobku otáčením uzávěru (G) proti směru hodinových ručiček.
2. Nalijte leštidlo tak, aby nepřeteklo. Dojde-li k tomu, očistěte jej suchým hadrem.
3. Zašroubujte zpět uzávěr; **NIKDY neaplikujte leštidlo přímo dovnitř mycího prostoru.**

Nastavte dávku leštidla

Nejste-li spokojeni s výsledkem mytí nebo sušení, je možné provést regulaci množství leštidla. Prostřednictvím šroubováku otáčejte regulátorem (F) a zvolte jednu ze 6 poloh (regulátor je z výrobního závodu přednastaven do polohy 4):

- Jsou-li na nádobí bílé zbytky, pootočte regulátor směrem k nižším hodnotám (1-3).
- Jsou-li na nádobí kapky vody nebo skvrny vodního kamene, pootočte regulátor směrem k vyšším hodnotám (4-6).

Nastavení tvrdosti vody

Každá myčka je vybavena zařízením na změkčení vody, které s použitím regenerační soli, specifické pro myčky, dodává vodu pro mytí nádobí, která je zbavena vodního kamene.

Tato myčka umožňuje regulaci, která snižuje znečišťování a optimalizuje výkon mytí v závislosti na tvrdosti vody. Údaj lze zjistit u organizace zabývající se dodávkou pitné vody.

- Otevřete dvířka a zapněte zařízení stisknutím tlačítka ON/OFF.
- Stiskněte tlačítko **P** přibližně na dobu 5 sekund; uslyšíte dvě krátká pípnutí a uvidíte na displeji pomalu blikat nastavené číslo tvrdosti vody (Dekalcifikátor je nastaven na č. 3).
- Víckrát po sobě stiskněte tlačítko **P**, dokud nebude nastavena požadovaná tvrdost vody (1-2-3-4-5* Viz tabulka tvrdosti vody).
- Pro ukončení dané funkce vyčkejte několik sekund, stiskněte některé z tlačítek volitelných funkcí* nebo vypněte zařízení tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT (ON/OFF).

Při použití multifunkčních tablet v každém případě naplňte nádobku na sůl.

Tabulka tvrdosti vody				Průměrná autonomie** nádobky na sůl
úroveň	°dH	°fH	mmol/l	měsíce
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 měsíců
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 měsíců
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 měsíce
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 měsíce
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 týdny

Od 0°f do 10°f se doporučuje nepoužívat sůl.
* při nastavení 5 může dojít k prodloužení doby.
** při 1 mycím cyklu denně.

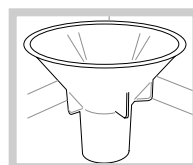
(°dH = tvrdost v německých stupních - °fH = tvrdost ve francouzských stupních - mmol/l = milimol/litr)

Dávkování regenerační soli

K dosažení dobrých výsledků mytí je nezbytné kontrolovat stav soli v nádobce tak, aby nádobka nikdy nezůstala prázdná. Regenerační sůl odstraňuje vodní kámen z vody a tím zabraňuje vytváření nánosů na nádobí.

Zásobník soli se nachází ve spodní části myčky nádobí (viz Popis) a je třeba jej naplnit:

- Když při kontrole uzávěru nádobky na sůl není vidět zelený plovák*;
- když se na ovládacím panelu rozsvítí kontrolka CHYBĚJÍCÍ SŮL*;



1. Vytáhněte spodní koš a odšroubujte uzávěr nádobky jeho otáčením proti směru hodinových ručiček.
 2. Pouze při prvním použití: Naplňte nádobku vodou až po okraj.
 3. Umístěte trychtýř* (viz obrázek) a naplňte nádobku na sůl až po okraj (přibližně 1 kg); vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem.
 4. Odložte trychtýř*, odstraňte zbytky soli z hrdla; před zašroubováním uzávěru jej opláchněte pod tekoucí vodou, umístěte jej přitom hlavou dolů a nechte odtéci vodu ze čtyř zářezů umístěných do hvězdy, nacházejících se ve spodní části uzávěru.
- Doporučuje se provést tento úkon při každém doplňování soli.**

Dobře dotáhněte uzávěr, aby se do nádobky na sůl během mytí nedostal mycí prostředek (mohlo by tak dojít k trvalému poškození dekalifikátoru).

⚠ V případě potřeby naplňte sůl ještě před mycím cyklem, aby došlo k odstranění solného roztoku, který vytekl z nádobky na sůl.

* Pouze u některých modelů.

Údržba a péče

CS

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém mytí uzavřete kohoutek přívodu vody, abyste se vyhnuli nebezpečí úniků.
- Při čištění zařízení a během operací údržby odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky elektrického rozvodu.

Čištění myčky nádobí

- Vnější povrch a ovládací panel se může čistit neabrazivním hadrem navlhčeným ve vodě. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky.
- Stěny vnitřního mycího prostoru se dají vyčistit od případných skvrn hadrem navlhčeným ve vodě s malým množstvím octa.

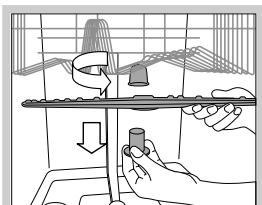
Zabránění vzniku nepříjemných zápachů

- Dvířka nechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo hromadění vlhkosti.
- Pravidelně čistěte obvodová těsnění dvířek a nádobek na mycí prostředek s použitím mokré houby. Zabrání se tak hromadění zbytků jídla, které jsou hlavními původci nepříjemného zápachu.

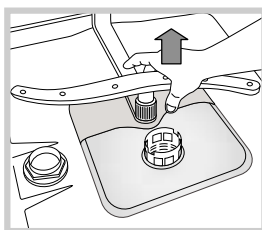
Čištění ostříkovacích ramen

Může se stát, že se na ostříkovacích ramenech zachytí zbytky jídla a ucoupou otvory, kterými vytéká voda: Čas od času je třeba je zkontrolovat a vyčistit nekovovým kartáčkem.

Obě ostříkovací ramena jsou demontovatelná.




Demontáž horního ostříkovacího ramena vyžaduje odšroubování plastové kruhové matice proti směru hodinových ručiček. Horní ostříkovací rameno je třeba namontovat tak, aby bylo obráceno otvory směrem nahoru.



Spodní ostříkovací rameno se vytahuje tak, že se potáhne směrem nahoru.

Čištění filtru přívodu vody*

Jestliže jsou hadice přívodu vody nové nebo pokud zůstaly delší dobu v nečinnosti, před připojením je třeba nechat odtéci vodu, dokud nebude průzračná a zbavená nečistot. Bez uvedeného opatření může dojít k ucpaní přívodu vody a poškození myčky.

 Pravidelně čistěte vstupní filtr rozvodu vody, umístěný na výstupu z vodovodního kohoutu.

- Zavřete kohout přívodu vody.
- Odšroubujte koncovou část přívodní hadice vody, sejměte filtr a opatrně jej vyčistěte pod proudem tekoucí vody.
- Vložte filtr zpět na původní místo a zašroubujte hadici.

Čištění filtrů

Filtrační jednotka je tvořena dvěma filtry, které čistí vodu použitou k mytí od zbytků jídla a opětovně ji uvádějí do oběhu: K zabezpečení trvale dobrých výsledků mytí je třeba filtry čistit.

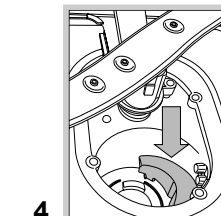
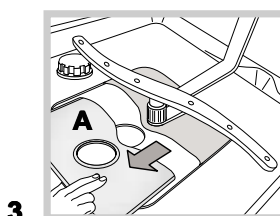
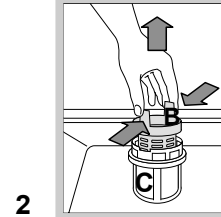
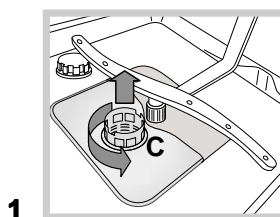
 Pravidelně čistěte filtry.

 Myčka nádobí se nesmí používat bez filtrů nebo s odpojeným filtrem.

• Po několika mytích zkontrolujte filtrační jednotku a dle potřeby ji důkladně umyjte pod tekoucí vodou. Pomozte si přitom nekovovým kartáčkem a postupujte dle níže uvedených pokynů:

1. Otáčejte válcovým filtrem C proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej (obr. 1).
2. Vytáhněte nádobku filtru B mírným zatlačením na boční jazyčky (obr. 2);
3. Vytáhněte nerezový talíř filtru A (obr. 3).
4. Zkontrolujte výstupní otvor a odstraňte případné zbytky jídla.

NIKDY NEODSTRAŇUJTE ochranný kryt mycího čerpadla (součást černé barvy) (obr. 4).




Po vyčištění filtrů proveďte zpětnou montáž filtrační jednotky a její správné umístění do jejího uložení; představuje nezbytný předpoklad správné činnosti myčky.

Opatření v případě dlouhodobé nečinnosti

- Odpojte napájecí kabel zařízení ze zásuvky elektrického rozvodu a zavřete kohoutek přívodu vody.
- Nechte pootevřená dvířka.
- Po vašem návratu proveďte jeden mycí cyklus naprázdno.

* Pouze u některých modelů.

 Zařízení bylo navrženo a vyrobeno v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Tento elektrický spotřebič nemůže být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi s výjimkou případů, kdy je jim poskytnut dozor nebo pokyny týkající se použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- V každém případě je potřebný dozor dospělé osoby, aby se zabránilo použití daného elektrospotřebiče k dětským hrám.
- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro neprofesionální použití v domácnosti.
- Zařízení mohou používat pouze dospělé osoby na mytí nádobí v domácnosti podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Zařízení nesmí být nainstalováno venku, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit jej působení deště a bouří.
- Nedotýkejte se myčky nádobí bosýma nohama.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Před provedením operací čištění a údržby je třeba zavřít kohoutek přívodu vody a odpojit zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Nikdy se nedotýkejte rezistoru.
- Neopírejte se o otevřená dvířka a neseďte si na ně. Mohlo by dojít k převrácení zařízení.
- Dvířka nesmí zůstat v otevřené poloze, protože by mohla představovat nebezpečí zakopnutí.
- Udržujte mycí prostředek a leštidlo mimo dosah dětí.
- Obaly nejsou hračky pro děti!

Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: Při jejich odstraňování postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2002/96/ES o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními (RAEE) předpokládá, že elektrospotřebiče nesmí být likvidovány v rámci běžného pevného městského odpadu. Vyřazená zařízení musí být sesbírána zvlášť za účelem zvýšení počtu recyklovaných a znovu použitých materiálů, ze kterých jsou složena, a za účelem zabránění možným ublížením na zdraví a škodám na životním prostředí. Symbolem je přeškrtnutý koš, který je uveden na všech výrobcích s cílem připomenout povinnosti spojené se separovaným sběrem.

Podrobnější informace týkající se správného způsobu vyřazení elektrospotřebičů z provozu mohou jejich držitelé získat tak, že se obrátí na navrženou veřejnou instituci nebo na prodejce.

Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí

Šetření vodou a energií

- Uvádějte myčku nádobí do chodu pouze tehdy, když je naplněna. Během čekání na naplnění zařízení zabraňte vzniku nepříjemného zápachu použitím cyklu Namáčení (viz *Programy*).
- Zvolte program vhodný pro druh nádobí a stupeň znečištění; konzultujte *Tabulku programů*:
 - Pro běžně znečištěné nádobí použijte program Eco (Eko), který zaručuje nízkou spotřebu energie a vody.
 - při menším množství nádobí použijte volitelnou funkci Poloviční náplň* (viz *Spuštění a použití*).
- V případě, že vaše smlouva na dodávku elektrické energie předpokládá používání časových pásem pro šetření elektrickou energií, provádějte mytí v časových pásmech se sníženou sazbou. Volitelná funkce Odložený start* (viz *Spuštění a použití*) může napomoci organizaci mycích cyklů uvedeným způsobem.

Mycí prostředky bez fosfátů, bez chloru a obsahující enzymy

- Doporučuje se používat mycí prostředky bez fosfátů a bez chloru, které berou ohled na životní prostředí.
- Enzymy jsou mimořádně účinné při teplotách kolem 50°C, proto při použití mycích prostředků s enzymy je možné nastavit mytí při nižších teplotách a dosáhnout stejných výsledků jako při 65°C.
- Správné dávkování mycího prostředku na základě pokynů výrobce s ohledem na tvrdost vody, stupeň znečištění a množství mytého nádobí zabraňuje plýtvání. I když se jedná o biodegradabilní látky, mycí prostředky narušují přirozenou rovnováhu v přírodě.

* Pouze u některých modelů.

Poruchy a způsob jejich odstranění

CS

Když se na zařízení vyskytnou poruchy v činnosti, zkontrolujte dříve, než se obrátíte na Servisní službu, následující body.

Poruchy:	Možné příčiny / Řešení:
Nedochází k uvedení myčky do chodu, nebo myčka nereaguje na ovládací povely	<ul style="list-style-type: none"> Vypněte zařízení tlačítkem ZAP./VYP. (ON/OFF), zapněte jej znovu po uplynutí přibližně jedné minuty a znovu nastavte požadovaný program. Zástrčka není řádně zastrčena v zásuvce elektrického rozvodu. Dvířka myčky nejsou řádně zavřená.
Není možné zavřít dvířka	<ul style="list-style-type: none"> Došlo k zamknutí zámku; energicky zavřete dvířka dokud neuslyšíte cvaknutí.
Myčka nevypouští vodu.	<ul style="list-style-type: none"> Program ještě neskončil. Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz Instalace). Odpadové potrubí umyvadla je ucpané. Filtr je ucpan zbytky jídla.
Myčka je hlučná.	<ul style="list-style-type: none"> Nádobí naráží vzájemně na sebe, nebo na ostříkovací ramena. Nadměrná přítomnost pěny: Mycí prostředek není vhodně dávkován, nebo není vhodný pro mytí v myčkách. (viz Uvedení do činnosti a použití).
Na nádobí a na sklenicích jsou viditelné nánosy vodního kamene nebo bílý povlak.	<ul style="list-style-type: none"> Chybí regenerační sůl, nebo její nastavení neodpovídá tvrdosti používané vody (viz Leštidlo a sůl). Uzávěr nádobky na sůl není dobře uzavřen. Leštidlo bylo spotřebováno, nebo jeho dávkování není dostatečné.
Na nádobí a na sklenicích jsou patrné bílé zbytky nebo modrý povlak.	<ul style="list-style-type: none"> Dávkování leštidla je nadbytečné.
Nádobí je málo suché.	<ul style="list-style-type: none"> Byl zvolen program bez sušení. Leštidlo bylo spotřebováno, nebo jeho dávkování není dostatečné (viz Leštidlo a sůl). Regulace leštidla neodpovídá potřebě. Nádobí je z antiadhezivního materiálu, nebo z plastu.
Nádobí není dostatečně čisté.	<ul style="list-style-type: none"> Košě jsou příliš naplněné (viz Plnění košů). Nádobí není dobře rozmístěno. Ostříkovací ramena se nemohou pohybovat volně. Mycí program je příliš mírný (viz Programy). Nadměrná přítomnost pěny: Mycí prostředek není vhodně dávkován, nebo není vhodný pro mytí v myčkách. (viz Uvedení do činnosti a použití). Uzávěr leštidla nebyl správně uzavřen. Filtr je znečištěný nebo ucpaný (viz Údržba a péče). Chybí regenerační sůl (viz Leštidlo a sůl).
Myčka nenapouští vodu – Alarm zavřeného kohoutu. (je slyšet krátká pípnutí, bliká kontrolka ZAP./VYP. (ON/OFF) a na displeji je zobrazeno číslo 6).	<ul style="list-style-type: none"> Chybí voda v rozvodu vody. Přívodní hadice na vodu je ohnutá (viz Instalace). Otevřete kohoutek a zařízení bude uvedeno do chodu v průběhu několika málo minut. Došlo k zablokování zařízení následkem chybějícího zásahu po pípnutích. Vypněte zařízení tlačítkem ZAP./VYP. (ON/OFF), otevřete kohoutek přívodu vody a po 20 sekundách znovu zapněte stisknutím stejného tlačítka. Opět nastavte mycí program a spusťte zařízení.
Alarm přívodní hadice vody/ucpání vstupního filtru. (bliká kontrolka ZAP./VYP. (ON/OFF) a na displeji je zobrazeno č. 7).	<ul style="list-style-type: none"> Vypněte zařízení stisknutím tlačítka ZAP./VYP. (ON/OFF). Zavřete kohout přívodu vody, abyste zabránili vytopení, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu. Zkontrolujte, zda není vstupní filtr rozvodu vody ucpan nečistotami. (viz kapitola „Údržba a péče“).

RU

Русский, 61

DISP 5377

Содержание

Монтаж, 62-63-64

Расположение и нивелировка
Водопроводное и электрическое подсоединение
Предупреждения по первому использованию машины
Ecodesign Regulation
Технические данные

Описание изделия, 65

Общий вид
Панель управления

Загрузка корзин, 66

Нижняя корзина
Корзинка для столовых приборов
Верхняя корзина

Включение и эксплуатация, 67-68

Запуск посудомоечной машины
Загрузка моющего вещества
Дополнительные функции мойки

Программы, 69

Таблица программ

Ополаскиватель и регенерирующая соль, 70

Заливка ополаскивателя
Загрузка регенерирующей соли

Техническое обслуживание и уход, 71

Отключение воды и электрического тока
Чистка посудомоечной машины
Средства против неприятных запахов
Чистка оросителей
Чистка фильтров
Длительный простой машины

Предупреждения и рекомендации, 72

Общие требования к безопасности
Утилизация
Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды

Неисправности и методы их устранения, 73

Сервисное обслуживание, 74

Сервисное обслуживание

RU

⚠ Важно сохранить данное руководство для его последующих консультации. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное техническое руководство сопровождало изделие.

⚠ Внимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке изделия, его эксплуатации и безопасности.

⚠ В случае переезда перевозите машину в вертикальном положении. В случае крайней необходимости машина может быть положена задней стороной вниз.

⚠ Данная машина предусмотрена для бытового или другого аналогичного использования, а именно:

- в помещениях, предназначенных для приготовления пищи для персонала магазинов, офисов и прочих учреждений;
- в агротуристических усадьбах;
- для использования проживающими в гостинице, мотеле и прочих местах проживания;
- в гостиницах типа «номер плюс завтрак».

Расположение и нивелировка

1. Снимите упаковку с изделия и проверьте, чтобы на нем не было повреждений, нанесенных при транспортировке.

При обнаружении повреждений не подсоединяйте машину, а обратитесь к продавцу.

2. Установите посудомоечную машину в нишу кухонного гарнитура, так чтобы сбоков или сзади она прилегала к стене или к кухонным элементам. Изделие также может быть встроено под сплошной столешницей кухонного гарнитура* (см. схему Монтажа).

3. Установите посудомоечную машину на ровный и твердый пол. Выровняйте машину, отвинчивая или завинчивая передние опорные ножки до идеально горизонтального положения машины. Точная нивелировка гарантирует стабильность и помогает избежать вибраций, шумов и смещений машины.

4*. Отрегулируйте высоту задней опоры, повернув шестигранную красную втулку, расположенную спереди, в центральной нижней части посудомоечной машины, шестигранным разводным ключом с раскрытием 8 мм по часовой стрелке для увеличения высоты и против часовой стрелки для ее уменьшения. (см. лист с инструкциями по встроенному монтажу, прилагающийся к документации на машину).

Водопроводное и электрическое подсоединение

⚠ Электрическое и водопроводное подсоединения машины должны выполняться только квалифицированным техником.

⚠ Посудомоечная машина не должна давить на трубы или на провод электропитания.

⚠ Изделие должно быть подсоединено к водопроводу при помощи новых труб. Не используйте б/у трубы.

Трубы подачи воды и слива и кабель электропитания должны располагаться слева или справа от для оптимальной установки машины.

Подсоединение шланга подачи воды.

• Подсоединение к водопроводу холодной воды: прочно привинтите трубу подачи воды к крану с резьбовым отверстием 3/4 газ. Перед закруткой дайте стечь воде до тех пор, пока она не станет прозрачной во избежание засорения машины нечистотами.

• Подсоединение к водопроводу горячей воды: если в вашем доме централизованная система отопления, посудомоечная машина может быть запитана горячей водой из водопровода, если температура воды не превышает 60°C.

Привинтите трубу к крану, как описано выше для трубы холодной воды.

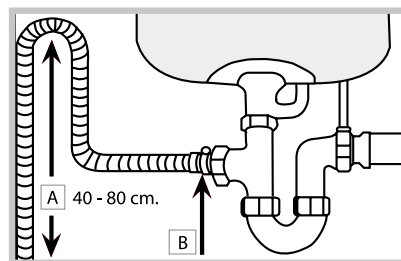
⚠ Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику (см. *Техническое обслуживание*).

⚠ Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технические данные (см. *сбоку*).

⚠ Проверьте, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

Подсоединение сливного шланга

подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу с минимальным диаметром 4 см.



Сливной шланг должен быть расположен на высоте от 40 до 80 см от пола или от платформы посудомоечной машины (A).

Перед подсоединением сливного шланга к сифону мойки снимите пластиковую пробку (B).

Защита против затопления

Во избежание затопления посудомоечная машина:

- оснащена системой, перекрывающей подачу воды в случае anomalies или внутренних утечек.

Некоторые модели оснащены дополнительным защитным устройством *New Acqua Stop**, предохраняющим от затопления даже в случае разрыва водопроводного шланга.

* Имеется только в некоторых моделях




ВНИМАНИЕ: ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!


Категорически запрещается обрезать шланг подачи воды, так как вдоль него проходят элементы под напряжением.


Электрическое подсоединение


Перед подсоединением вилки машины к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- сетевая розетка должна быть рассчитана на максимальную потребляемую мощность изделия, указанную на паспортной табличке (см. раздел «Описание посудомоечной машины»);
- напряжение сети электропитания должно соответствовать данным на паспортной табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы машины;
- сетевая розетка должна быть совместима со штепсельной вилкой изделия. В противном случае поручите замену вилки уполномоченному технику (см. *Техническое обслуживание*); не используйте удлинители и тройники.

 Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы провод электропитания и электророзетка были легко доступны.

 Кабель электропитания изделия не должен быть согнут или сжат.

 Регулярно проверяйте состояние кабеля электропитания и в случае необходимости поручите его замену только уполномоченным техникам (см. *Техническое обслуживание*).

 Производитель не несет ответственности за последствия несоблюдения перечисленных выше требований.


Пленка защиты от конденсата*

После установки посудомоечной машины в нишу кухонного элемента откройте ее дверцу и наклейте прозрачную самоклеящуюся полоску снизу деревянной кухонной рабочей поверхности для ее защиты от возможного конденсата.

Предупреждения по первому использованию машины

После установки машины, непосредственно перед первым циклом мойки заполните бачок соли водой и засыпьте в него примерно 1 кг соли (см. раздел *Ополаскиватель и регенерирующая соль*): если вода будет вытекать из бачка, это нормальное явление. Выберите степень жесткости воды (см. раздел *Ополаскиватель и регенерирующая соль*).

- После загрузки соли индикатор ОТСУТСТВИЕ СОЛИ* гаснет.

 Если бачок не будет заполнен солью, смягчитель воды и нагревательный элемент могут повредиться.

ECODESIGN REGULATION

Цикл мойки ECO это стандартная программа, к которой относятся данные на паспортной табличке; данный цикл предназначен для посуды с нормальным загрязнением, и эта программа наиболее эффективна в плане экономии электроэнергии и воды для посуды такого типа. Для большей экономии посудомоечную машину следует загружать полностью.

Расход в режиме энергосбережения: Расход в режиме left-on: 3 W – расход в режиме off: 1,3 W

Таблица расхода для основных программ

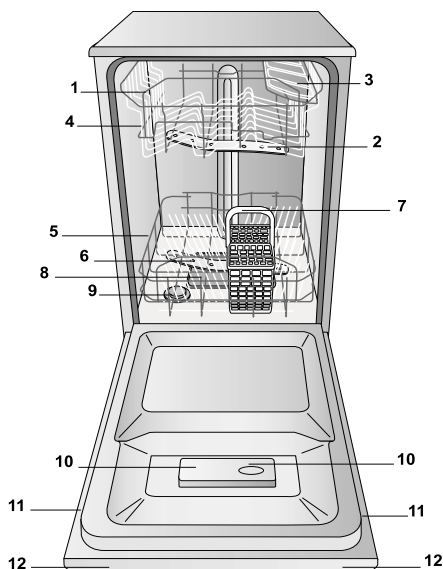
	Стандартные условия*			Настройки пользователя**		
	Энергопотребление (кВт/цикл)	Расход воды (л/цикл)	Продолжительность (мин/цикл)	Энергопотребление (кВт/цикл)	Расход воды (л/цикл)	Продолжительность (мин/цикл)
ИНТЕНСИВНАЯ	1,30	14	150	1,15	14	140
НОРМАЛЬНАЯ	1,05	14	115	0,95	13	110

* Данные программы являются значениями, замеренными в лаборатории, полученные согласно европейскому нормативу EN 50242. ** Данные получены путем замеров в условиях эксплуатации и загрузки посуды пользователем.

Изделие:	Посудомоечная машина
Торговая марка:	
Торговый знак изготовителя:	
Модель:	DISP 5377
Изготовитель:	Indesit Company
Страна-изготовитель:	Сделано в Польше - POLAND
Загрузка	10 столовых наборов
Размеры	ширина 44,5 см высота 82 см глубина 57 см
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-230 V ~
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz
Давление воды	0,05-1MPa (0,5-10 bar) 7,25 - 145 psi
Предохранитель	См. табличку технических данных на оборудовании
Класс мойки	A
Класс сушки	A
Класс энергопотребления	A
Потребление электроэнергии	0,92 кВт/час
Потребление воды за стандартный цикл мойки	10 л
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
 IPX0 <p><u>В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com.</u></p>	<p>Оборудование соответствует следующим директивам Европейского Экономического Сообщества:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/95/ЕС («Низкое напряжение») - 2004/108/ЕС («Электромагнитная совмести-мость») - 2005/32/ЕС («Comm. Reg. 1275/2008») (Ecodesign) - 97/17/ЕС (Этикетирование) - 2002/96/ЕС («Утилизация электрического и электронного»)
<p>Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXXX * XXXXXXXXXX), следующим образом:</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - числу определенного месяца и года.
Производитель:	Indesit Company S.p.A.
	Виале А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (АН), Италия
Импортер:	ООО «Индезит РУС»
С вопросами (в России) обращаться по адресу:	до 01.01.2011: Россия, 129223, Москва, Проспект Мира, ВВЦ, пав. 46 с 01.01.2011: Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1

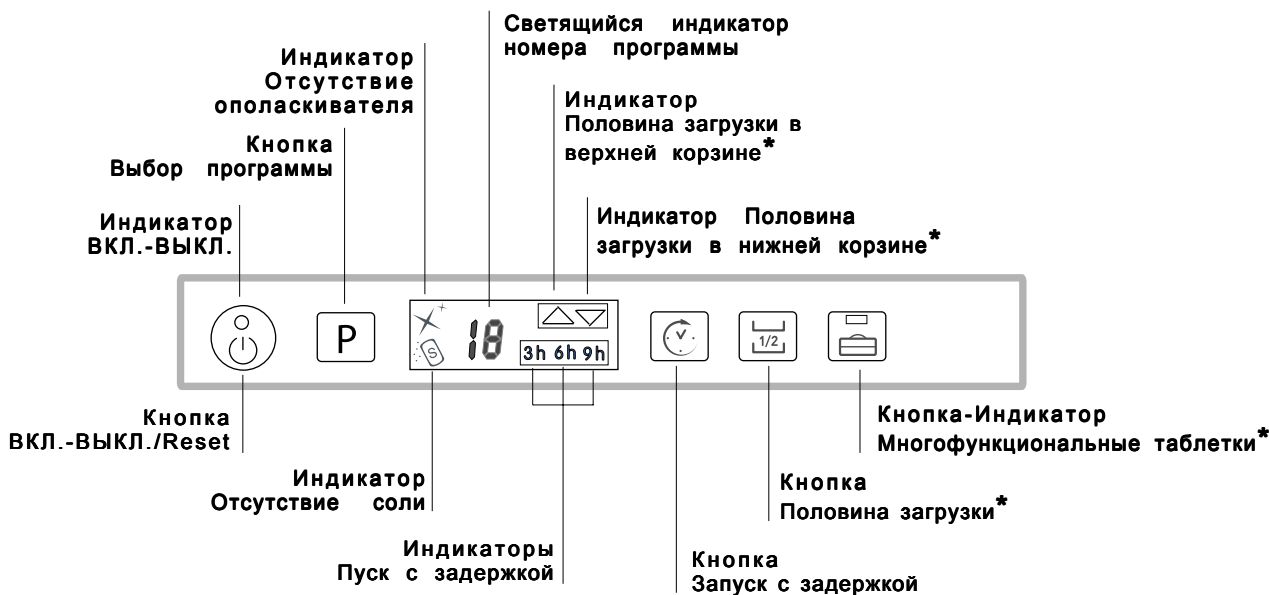
Общий вид

RU



1. Верхняя корзина
2. Верхний ороситель
3. Откидные полки
4. Регулятор высоты корзины
5. Нижняя корзина
6. Нижний ороситель
7. Корзинка для столовых приборов
8. Фильтр мойки
9. Бачок соли
10. Дозаторы моющего средства и дозатор ополаскивателя
11. Паспортная табличка
12. Панель управления***

Панель управления



***Только в полностью встраиваемых моделях.

* Имеется только в некоторых моделях

Количество и тип программ и дополнительных функций варьирует в зависимости от модели посудомоечной машины.

Загрузка корзин

RU

⚠ Перед загрузкой корзин удалите с посуды остатки пищи, вылейте оставшееся содержимое из стаканов и чашек.

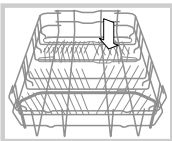
Установите в посудомоечную машину посуду прочно во избежание ее опрокидывания.

Загрузив посуду, проверьте, чтобы лопасти оросителей могли свободно вращаться.

Нижняя корзина

В нижнюю корзину можно загружать кастрюли, крышки, тарелки, салатницы, столовые приборы и т.д. в соответствии с примерами загрузки.

Большие блюда и крышки лучше устанавливать по краям корзины, обращая внимание, чтобы они не препятствовали вращению верхнего оросителя.

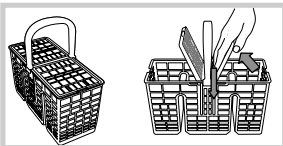


Некоторые модели посудомоечных машин укомплектованы откидными подставками*, которые можно также использовать в вертикальном положении для размещения тарелок или же в горизонтальном для размещения кастрюль и салатниц.

Корзинка для столовых приборов

Тип корзинки для столовых приборов может варьировать в зависимости от модели посудомоечной машины.

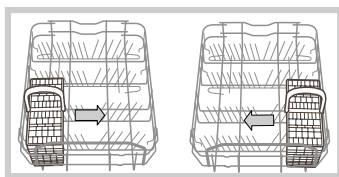
Корзинка для столовых приборов может быть установлена в передней части нижней корзины, продев ее между фиксированными вставками, или в верхней корзине. Последнее решение рекомендуется для мытья посуды в режиме половины загрузки (в моделях, имеющих эту функцию).



- Корзина оснащена раздвижными полками для более удобного размещения столовых приборов.

⚠ Ножи и острые столовые приборы должны быть помещены в корзинку для столовых приборов острыми концами вниз или горизонтально уложены на откидных полках верхней корзины.

Пример установки корзинки для столовых приборов



Верхняя корзина

В эту корзину помещается хрупкая и легкая посуда: стаканы, чайные и кофейные чашки, блюдца, мелкие салатницы, сковороды, мелкие кастрюли с незначительным загрязнением в соответствии с Примерами загрузки

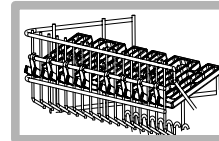
- Чашки и чашечки, Длинные и острые ножи, разделочные столовые приборы: разместите их на откидных полках**

Откидные полки с варьируемым наклоном*

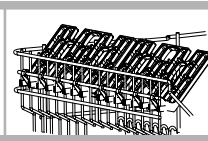
- Наклон полки позволяет получить больше места в верхней корзине, разместить бокалы с ножками разной длины и оптимизировать результат сушки.

- Приподнимите откидную полку, слегка протолкните и установите с нужным наклоном..

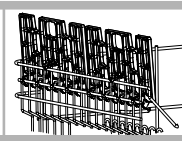
Наклон А



Наклон В



Наклон С

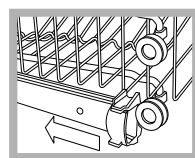


Регуляция высоты верхней корзины

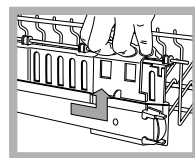
Для облегчения размещения посуды можно отрегулировать высоту верхней корзины:

⚠ Рекомендуется регулировать высоту верхней корзины **БЕЗ ПОСУДЫ**.

Никогда не поднимайте и не опускайте корзину, взявшись за нее только с одной стороны.

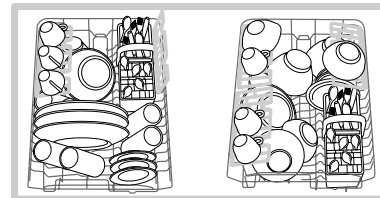


Откройте крепления направляющих корзины справа и слева и выньте корзину. Установите ее вверх или вниз, пропустив ее по направляющим вплоть до входа передних роликов и закройте крепления (см. схему).

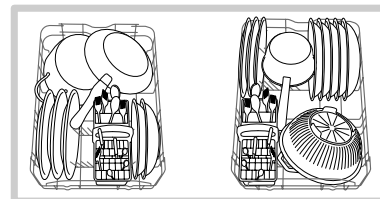


Если корзина оснащена ручками **Dual Space*** (см. схему), выдвиньте верхнюю корзину до упора, возьмитесь за ручки по бокам корзины и переместите ее вверх или вниз, после чего задвиньте корзину назад.

Примеры загрузки верхней корзины



Примеры загрузки нижней корзины



Посуда, неподходящая для мойки в посудомоечной машине

- Деревянная посуда, посуда с деревянными, костяными ручками или клеенная посуда.
- Алюминиевая, медная, латунная, оловянная посуда или из сплава олова.
- Пластмассовая нетермоустойчивая посуда.
- Старинный фарфор или посуда с ручной росписью.
- Старинная серебряная посуда. Современную серебряную посуду можно мыть в машине по деликатной программе, проверив, чтобы эта посуда не касалась посуды из других металлов.

⚠ Рекомендуем пользоваться посудой, пригодной для мытья в посудомоечной машине.

* Имеется только в некоторых моделях.

** Варьирует количество и положение.

Запуск посудомоечной машины

1. Откройте водопроводный кран.
2. Откройте дверцу и нажмите кнопку **ВКЛ.-ВЫКЛ.**: вы услышите короткий звуковой сигнал, индикатор **ВКЛ./ВЫКЛ.** и индикаторы программ загорятся на несколько секунд.
3. Поместите моющее средство в дозатор (см. ниже).
4. Загрузите посуду в корзины (см. раздел Загрузка корзин).
5. Выберите программу в зависимости от типа посуды и степени ее загрязнения (см. Таблицу программ), нажав кнопку **P**, загорится индикатор выбранной программы.
7. Запустите цикл, закрыв дверцу: через несколько секунд длинный звуковой сигнал сообщит о начале выполнения программы.
8. По завершении цикла два коротких звуковых сигнала и один длинный сообщают о завершении программы, редко мигает индикатор соответствующей. Откройте дверцу, выключите машину при помощи кнопки **ВКЛ.-ВЫКЛ.**, закройте водопроводный кран и отсоедините штепсельную вилку машины от электрической розетки.
9. Подождите несколько минут перед тем, как вынуть посуду из машины, во избежание ожогов. Выгрузку посуды из машины начинайте с нижней корзины.

⚠ - В целях энергосбережения в некоторых случаях **ПРОСТОЯ** машина отключается автоматически.

Изменение текущей программы

Если вы неправильно выбрали программу, ее можно изменить, если с момента ее запуска прошло несколько минут: осторожно откройте дверцу, чтобы не обжечься выходящим паром, нажмите кнопку **ВКЛ./ВЫКЛ.** на несколько секунд, раздастся длинный сигнал и машина выключится. Повторно включите машину при помощи кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.** и выберите новую программу при помощи кнопки **P**; запустите цикл, закрыв дверцу.

Порядок догрузки посуды

Не выключая машину, осторожно откройте дверцу, чтобы не обжечься выходящим паром, и доложите посуду. Закройте дверцу машины: цикл мойки продолжится.

Случайное прерывание мойки

Если в процессе мойки вы откроете дверцу машины или внезапно отключится электропитание, программа мойки прервется. Когда дверца машины закроется или вернется электроэнергия, программа возобновится с того момента, в который она была прервана.

Загрузка моющего вещества

Хороший результат мойки зависит также от правильной дозировки моющего средства, излишек которого не улучшает эффективность мойки, а только загрязняет окружающую среду.

⚠ Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин.

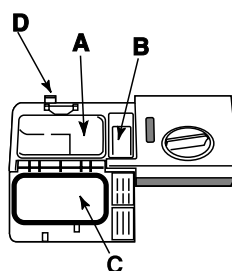
⚠ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ моющие средства для ручного мытья посуды.

⚠ Излишек моющего средства может оставить следы от пены по завершении цикла.

⚠ Оптимальные результаты мойки и сушки достигаются только в случае использования моющего средства в порошке, жидкого ополаскивателя и регенерирующей соли.

дозатор А: Моющее средство

дозатор В: Моющее средство для предварительной мойки



1. Откройте крышку **C**, нажав на кнопку **D**.

2. Поместите в дозатор моющее средство согласно рекомендациям, приведенным в Таблице программ:

- в порошке: дозаторы **A** и **B**.
- в таблетках: если по программе требуется 1 штука, положите таблетку в дозатор **A** и закройте крышку. Если по программе предусмотрено 2 таблетки, положите вторую на дно машины..

3. Удалите остатки моющего средства с краев дозатора и закройте крышку с щелчком.

* Имеется только в некоторых моделях

Дополнительные функции мойки

Если какая-то дополнительная функция является несовместимой с выбранной программой (см. Таблицу программ), соответствующий индикатор быстро мигнет 3 раза и раздадутся 2 коротких сигнала.

Запуск с задержкой


Запуск программы может быть отложен на **3, 6 и 9** часов.


1. Нажмите кнопку ЗАДЕРЖКА ЗАПУСКА: при каждом нажатии кнопки раздается звуковой сигнал и показывается выбранное время задержки;
2. Выберите программу мойки и закройте дверцу машины: после короткого звукового сигнала начнется обратный отсчет времени;
3. По окончании обратного отсчета индикатор гаснет и цикл мойки запускается.

Для изменения времени задержки и сокращения времени задержки нажмите кнопку ЗАДЕРЖКА ЗАПУСКА. Для отмены задержки нажмите эту кнопку несколько раз до тех пор, пока индикатор заданной задержки не погаснет. Программа запускается после закрывания дверцы.

Половина загрузки в верхней или нижней корзине*


Если у Вас мало грязной посуды, можно запрограммировать половину загрузки, что позволяет сэкономить воду, электроэнергию и моющее вещество. Перед выбором программы мойки нажмите кнопку ПОЛОВИНА ЗАГРУЗКИ несколько раз: загорится треугольник, соответствующий выбранному режиму загрузки, и запустится цикл мойки только в верхней или только в нижней корзине.


 Функция Половина загрузки является несовместимой с дополнительными функциями Ночной режим и Сокращенное время.


 Не забудьте загрузить посуду только в верхнюю или нижнюю корзину и **поместить в дозатор половину дозы моющего вещества.**

Многофункциональные таблетки*

Эта функция позволяет улучшить результат мойки и сушки. В случае использования многофункциональных таблеток нажмите кнопку МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТАБЛЕТКИ. Загорится соответствующий индикатор. Дополнительная функция «Многофункциональные таблетки» увеличивает продолжительность программы.

 Если функция МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ТАБЛЕТОК не была отключена, она останется включенной при последующих включениях машины.

 Рекомендуется использовать моющее средство в таблетках, только если в вашей модели имеется дополнительная функция МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТАБЛЕТКИ.

 Не рекомендуется использовать эту дополнительную функцию в программах, не предусматривающих использование многофункциональных таблеток (см. таблицу дополнительных функций).

Дополнительные функции мойки	А	В	С
	Запуск с задержкой	Половина загрузки	Многофункциональные таблетки
1. Есо	Да	Да	Да
2. Нормальная	Да	Да	Да
3. Ежедневная	Да	Да	Да
4. Предварительное ополаскивание	Да	Да	Нет
5. Интенсивная	Да	Да	Да
6. Короткий цикл мойки	Да	Нет	Да
7. Хрусталь	Да	Да	Да

* Имеется только в некоторых моделях

Описание ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ смотрите в таблице Дополнительных функций на странице разделов Запуск и эксплуатация.

Количество и тип программ и дополнительных функций варьирует в зависимости от модели посудомоечной машины.

Рекомендации по выбору программы	Программа	Стиральное вещество (А) = ячейка А (В) = ячейка В			Программы с сушкой	Дополнительные функции	Продолжительность программы (допуск ±10%) Часов мин.
		Порошок	Жидкое	Таблетки			
Экологическая мойка с низким расходом электроэнергии для посуды и кастрюль.	1. Есо*	25 гр (А)	25 мл (А)	1 (А)	Есть	А-В-С	2:50'
Нормально загрязненная посуда и кастрюли. Стандартный ежедневный цикл.	2. Нормальная	21 гр (А) 4 гр (В)	21 мл (А) 4 мл (В)	1 (А)	Есть	А-В-С	1:50'
Ежедневная посуда в небольшом количестве. (4 тарелки+1 кастрюля +1 сковорода).	3. Ежедневная	25 гр (А)	25 мл (А)	1 (А)	Нет	А-В-С	1:00'
Предварительная мойка в ожидании полной загрузки машины.	4. Предварительное ополаскивание	Нет	Нет	Нет	Нет	А-В	0:08'
Очень загрязненная посуда и кастрюли (не использовать для деликатной посуды).	5. Интенсивная мойка	25 гр (А)	25 мл (А)	1 (А)	Есть	А-В-С	2:25'
Экономичный короткий цикл для мойки малозагрязненной посуды сразу после еды. (2 тарелки +2 стакана +4 столовых прибора + 1 кастрюля+1 маленькая сковорода)	6. Короткий цикл мойки	21 гр (А)	21 мл (А)	1 (А)	Нет	А-С	0:25'
Экономичный короткий цикл для мытья хрупкой посуды, при низкой температуре сразу после еды. (бокалы в верхней корзине + хрупкие тарелки в нижней).	7. Хрусталь	25 гр (А)	25 мл (А)	1 (А)	Есть	А-В-С	1:35'

Примечание:

Для облегчения дозировки моющего средства следует знать, что:

1 столовая ложка = 15 грамм порошка = примерно 15 мл жидкости

1 чайная ложка = 5 грамм порошка = примерно 5 мл жидкости

Оптимальный результат мойки и сушки при выборе программ «Ежедневная» и «Короткая» достигается при соблюдении указанного количества загружаемой посуды.

* Программа Есо, отвечающая требованиям норматива EN-50242, имеет большую продолжительность по сравнению с другими программами, тем не менее эта программа расходует меньше электроэнергии и меньше загрязняет окружающую среду.

Примечание для Испытательных Лабораторий: за более подробной информацией касательно условий сравнительного испытания EN пошлите запрос на адрес: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Ополаскиватель и регенерирующая соль

RU

⚠ Используйте только специальные средства для посудомоечных машин.

Не используйте поваренную или промышленную соль и моющие средства для ручного мытья посуды. Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства.

⚠ Если вы используете многофункциональное моющее средство, ополаскиватель добавлять не нужно, рекомендуется добавить соль, в особенности, если водопроводная вода жесткая или очень жесткая. Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства.

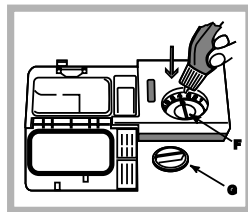
⚠ Если вы не добавляете ни соли, ни ополаскивателя, Индикаторы **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ*** и **ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ*** остаются включенными.

Заливка ополаскивателя

Ополаскиватель облегчает сушку посуды, так как вода лучше стекает с ее поверхности, и на посуде таким образом не остается разводов или пятен.

Необходимо долить ополаскиватель в дозатор:

- когда на панели управления загорается индикатор **ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ***;



1. Откройте дозатор, повернув крышку (G) против часовой стрелки.
2. Залейте ополаскиватель, избегая перелива. Если вы случайно пролили ополаскиватель мимо дозатора, удалите излишек губкой.
3. Завинтите крышку.

НИКОГДА не заливайте ополаскиватель непосредственно в моечную камеру машины.

Отрегулируйте дозу ополаскивателя

Если вас не удовлетворяет качество сушки, можно отрегулировать дозу ополаскивателя. При помощи отвертки поверните регулятор (F) на одну из 6 отметок (фабричная настройка – 4):

- если на посуде остаются белые разводы, поверните регулятор на меньшее значение (1-3).
- если на посуде остаются капли воды или пятна извести, поверните регулятор на более высокое значение (4-5).

Выбор степени жесткости воды

Все посудомоечные машины укомплектованы смягчителем воды, который благодаря специальной регенерирующей соли для посудомоечных машин удаляет известь из воды, используемой для мытья посуды.

Данная посудомоечная машина может быть отрегулирована таким образом, чтобы сократить загрязнение окружающей среды и оптимизировать качество мытья посуды в зависимости от жесткости воды. Вы можете узнать градус жесткости воды в вашем районе, обратившись в организацию водоснабжения.

- Откройте дверцу и включите машину при помощи кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ.**

- Нажмите кнопку **P** примерно на 5 секунд. Раздадутся два коротких сигнала и на дисплее редко замигает номер,

соответствующий степени жесткости (декальцификатор настроен на № 3).

- Нажмите кнопку **P** несколько раз вплоть до получения нужного номера жесткости (1-2-3-4-5* См. Таблицу степеней жесткости воды).

Для отмены этой функции подождите несколько секунд или нажмите кнопку дополнительных функций* или отключите машину кнопкой **ВКЛ./ВЫКЛ.**

Если вы пользуетесь многофункциональными таблетками, бачок с регенерирующей солью должен быть в любом случае заполнен.

Таблица жесткости воды				Средняя автономность** бачок для соли
уровень	°dH	°fH	mmol/l	месяцы
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месяцев
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месяцев
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месяца
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месяца
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 недели

От 0°f да 10°f рекомендуется не использовать соль.
* при установке 5, продолжительность цикла может увеличиться.
** 1 цикл в день.

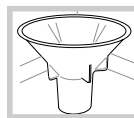
(°dH = жесткость в немецких градусах - °fH = жесткость во французских градусах - ммол/л = миллимоль/литр)

Загрузка регенерирующей соли

Для хорошего результата мойки необходимо проверять, чтобы бачок соли никогда не был пуст. Регенерирующая соль удаляет из воды известь, которая в противном случае остается на посуде.

Бачок соли расположен в нижней части посудомоечной машины (см. Описание) и заполняется:

- когда зеленый поплавок* не виден через крышку бачка;
- когда на панели управления загорается индикатор **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ***;



1. Выньте нижнюю корзину и поверните крышку емкости против часовой стрелки.
2. Только при использовании в первый раз: наполните емкость водой до краев.
3. Вставьте воронку* (см. рисунок) и засыпьте в емкость соль до краев (примерно 1 кг); выход воды из емкости является нормальным.

4. Снимите воронку* и удалите остатки соли на входном отверстии; сполосните крышку струей воды прежде чем закрутить ее, располагая ее головкой вниз и позволяя воде стекать по четырем звездообразным прорезям в нижней части крышки.

Рекомендуем выполнять эту операцию каждый раз при загрузке соли.

Хорошо закройте крышку, для того чтобы во время мойки в емкость не попадало моющее средство (может быть непоправимо повреждено устройство смягчения воды).

⚠ При необходимости загрузите соль перед циклом мойки для удаления соляного раствора, вылившегося через край бачка.

* Имеется только в некоторых моделях

Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой мойки во избежание опасности утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из электророзетки перед началом чистки и технического обслуживания.

Чистка посудомоечной машины

- Для чистки наружных поверхностей и панели управления машины используйте мягкую тряпку, смоченную водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
- Возможные пятна внутри камеры мойки можно удалить при помощи тряпки, смоченной в воде с небольшим количеством уксуса.

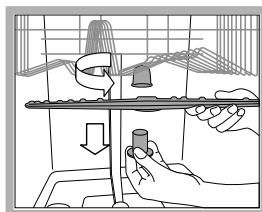
Средства против неприятных запахов

- Всегда оставляйте дверцу машины полу-прикрытой во избежание застоя влажности.
- Регулярно очищайте периметральные уплотнения дверцы и дозаторов моющего средства при помощи влажной губки. Таким образом удаляются остатки пищи – основной причины образования неприятных запахов.

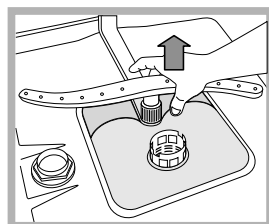
Чистка оросителей

Остатки пищи могут прилипнуть к лопастям оросителей и засорить отверстия, из которых выходит вода: время от времени следует проверять оросители и прочищать их неметаллической щеткой.

Оба оросителя являются съемными.



Для съема верхнего оросителя необходимо отвинтить против часовой стрелки пластмассовую гайку. Верхний ороситель устанавливается отверстиями вверх.



Нижний ороситель снимается, потянув его вверх.

Очистка водного фильтра*

Если водопровод новый или если он долгое время не использовался, перед подсоединением дайте воде стечь до тех пор, пока она не станет прозрачной. Несоблюдение этого условия может привести к засорению фильтра и к повреждению посудомоечной машины.

* Имеется только в некоторых моделях

Периодически очищайте водный фильтр, расположенный на выходе крана.

- Перекройте водопроводный кран.
- Открутите края трубы загрузки воды, снимите фильтр и аккуратно промойте его под струей воды.
- Снова вставьте фильтр и закрепите трубу.

Чистка фильтров

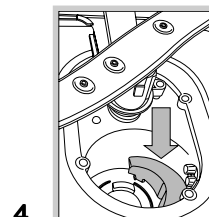
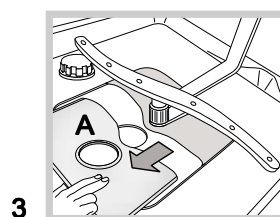
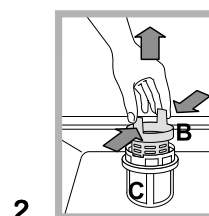
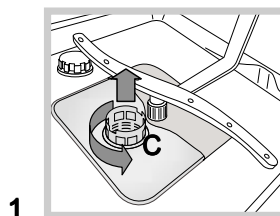
Фильтрующий узел состоит из трех фильтров, которые служат для очистки воды для мойки от остатков пищи и возвращают воду в циркуляцию: для хороших результатов мойки необходимо прочищать фильтры.

Регулярно прочищайте фильтры.

Запрещается пользоваться посудомоечной машиной без фильтров или с незакрепленным фильтром.

• После нескольких циклов мойки проверьте фильтрующий узел и при необходимости тщательно промойте его под струей воды при помощи неметаллической щетки, следуя приведенным ниже инструкциям:

1. поверните против часовой стрелки цилиндрический фильтр С и выньте его (схема 1).
2. Выньте стакан фильтр В, слегка нажав на боковые выступы (Схема 2);
3. Выньте плоский фильтр из нержавеющей стали А (схема 3).
4. Проверка отстойника и удаление возможных остатков пищи. **НИКОГДА НЕ СНИМАЙТЕ** крышку насоса (деталь черного цвета) (рис. 4).




После чистки фильтров точно установите фильтрующий узел на свое место, что является важным для исправной работы посудомоечной машины.

Длительный простой машины

- Отсоедините машину от сети электропитания и перекройте водопроводный кран.
- Оставьте дверцу машины полу-прикрытой.
- После длительного простоя машины произведите один холостой цикл мойки.

Предупреждения и рекомендации

RU

 Изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

- Данный электроприбор не может быть использован лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, неопытными или незнакомыми с инструкциями обращения с электроприбором, в отсутствие контроля лиц, ответственных за их безопасность.
- Взрослые должны следить, чтобы дети не играли с электроприбором.
- Данное изделие предназначается для непрофессионального использования в домашних условиях.
- Изделие предназначено для мытья посуды в домашних условиях, может быть использовано только взрослыми людьми в соответствии с инструкциями, приведенными в данном техническом руководстве.
- Запрещается устанавливать изделие на улице, даже под навесом, так как воздействие на него дождя и грозы является чрезвычайно опасным.
- Не прикасайтесь к посудомоечной машине с босыми ногами.
- Не тяните за кабель электропитания для отсоединения вилки изделия из сетевой розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Необходимо перекрыть водопроводный кран и вынуть штепсельную вилку из розетки перед началом чистки и технического обслуживания машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Никогда не прикасайтесь к сопротивлению.
- Не опирайтесь или не садитесь на открытую дверцу машины: она может опрокинуться.
- Не держите дверцу открытой, так как об нее можно случайно споткнуться.
- Храните моющие средства и ополаскиватель вдали от детей.
- Не разрешать детям играть с упаковочными материалами.

Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2002/96/СЕ касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзинка, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации.

За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды

Экономия воды и электроэнергии

- Используйте посудомоечную машину с полной загрузкой. В ожидание полного заполнения машины во избежание образования неприятных запахов включите цикл Ополаскивание (см. Программы).
- Выбирайте программу мойки, подходящую для данного типа посуды и степени загрязнения в соответствии с Таблицей программ:
 - для нормально загрязненной посуды используйте программу Eco, обеспечивающую низкий расход электроэнергии и воды.
 - если машина загружена неполностью, включите дополнительную функцию Половина загрузки* (см. Запуск и эксплуатация).
- Если ваш контракт с поставщиком электроэнергии предусматривает разные часовые тарифы для экономии электроэнергии, пользуйтесь машиной во время с льготным тарифом. Дополнительная функция Запуск с задержкой* (см. Запуск и эксплуатация) может помочь спланировать мойку посуды в более рациональном режиме.

Мощные средства, не содержащие фосфатов, хлора и содержащие ферменты

- Настоятельно рекомендуем использовать моющие средства, не содержащие фосфатов и хлора, что помогает сохранить окружающую среду.
- Ферменты оказывают особо эффективное воздействие при температуре около 50°C, поэтому при использовании моющих веществ с ферментами можно выбрать программы мойки с низкими температурами, получая те же результаты, что и при мойке при 65°C.
- Аккуратно дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями производителя, с степенью жесткости воды, со степенью загрязнения и с количеством посуды во избежание нерационального расхода. Хотя моющие средства и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на природу.

* Имеется только в некоторых моделях.

Неисправности и методы их устранения



RU

В случае обнаружения аномалий в работе изделия проверьте следующие пункты перед тем, как обратиться в Сервис технического обслуживания.

Неисправности:	Возможные причины / Методы устранения:
Посудомоечная машина не запускается или не реагирует на команды	<ul style="list-style-type: none"> Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ., вновь включите ее примерно через одну минуту и вновь задайте программу. Проверьте, хорошо ли штепсельная вилка вставлена в сетевую розетку. Дверца машины плохо закрыта.
Дверца не закрывается	<ul style="list-style-type: none"> Защелкнулся замок; энергично толкните дверцу вплоть до щелчка.
Посудомоечная машина не сливает воду.	<ul style="list-style-type: none"> Программа еще не завершилась. Сливной шланг согнут (см. <i>Монтаж</i>). Засорился слив в мойке. Фильтр засорен остатками пищи.
Шумная работа посудомоечной машины.	<ul style="list-style-type: none"> Посуда бьется друг о друга или о лопасти оросителей. Чрезмерное пенообразование: неправильная дозировка или непригодное моющее средство для посудомоечной машины. (см. Включение и эксплуатация).
На посуде и стаканах остается беловатый или известковый налет.	<ul style="list-style-type: none"> Отсутствует регенерирующая соль или регуляция ее расхода не соответствует степени жесткости воды (см. <i>Ополаскиватель и соль</i>). Крышка бачка соли плохо закрыта. Закончился ополаскиватель или его дозировка недостаточна.
На посуде и стаканах остаются голубоватые разводы или налеты.	<ul style="list-style-type: none"> Чрезмерная дозировка ополаскивателя.
Посуда плохо высушена.	<ul style="list-style-type: none"> Была выбрана программа мойки без сушки. Закончился ополаскиватель или настроена недостаточная дозировка (см. <i>Ополаскиватель и соль</i>). Неправильно настроена дозировка ополаскивателя. Посуда с тефлоновым покрытием или из пластика.
Посуда плохо вымыта.	<ul style="list-style-type: none"> Корзины перегружены (см. <i>Загрузка корзин</i>). Посуда плохо расположена в корзинах. Посуда мешает вращению лопастей оросителей. Выбрана неэффективная программа мойки (см. <i>Программы</i>). Чрезмерное пенообразование: неправильная дозировка или непригодное моющее средство для посудомоечной машины. (см. Включение и эксплуатация). Крышка ополаскивателя плохо закрыта. Фильтр засорен (см. <i>Техническое обслуживание и уход</i>). Отсутствует регенерирующая соль (см. <i>Ополаскиватель и соль</i>).
Посудомоечная машина не заливает воду - Сигнализация закрытого крана. (раздаются короткие звуковые сигналы) (мигает индикатор ВКЛ./ВЫКЛ. и на дисплее показывается цифра 6).	<ul style="list-style-type: none"> В водопроводе нет воды. Водопроводный шланг согнут (см. <i>Монтаж</i>). Откройте водопроводный кран, и машина запустится через несколько минут. Машина заблокировалась, так как после звуковой сигнализации не было произведено никаких действий. Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ., откройте водопроводный кран и через 20 секунд вновь включите машину при помощи той же кнопки. Перепрограммируйте машину и вновь запустите цикл.
Сигнализация сливного шланга воды / Засорен фильтр подачи воды. (мигает индикатор ВКЛ./ВЫКЛ., и на дисплее показывается сообщение N° 7).	<ul style="list-style-type: none"> Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. Закройте водопроводный кран во избежание затопления, отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки. Проверьте, не засорен ли фильтр подачи воды нечистотами. (смотрите раздел «Техническое обслуживание и уход»)

Сервисное обслуживание

RU

Мы заботимся о своих покупателях и стараемся сделать сервисное обслуживание наиболее качественным. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

Уход за техникой

Продлите срок эксплуатации и снизьте вероятность поломки техники.

Воспользуйтесь профессиональными средствами для ухода за техникой от Indesit Professional для наиболее простого, эффективного и легкого ухода за Вашей бытовой техникой.

Продукты Indesit Professional производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования и созданы с учетом многолетнего опыта производителя техники. Узнайте подробнее на сайте www.indesit.ru в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров. На сегодняшний день она насчитывает около 350 сервисных центров на территории России и СНГ.

Их контакты Вы можете найти в сервисном сертификате и на сайте www.indesit.ru в разделе «Сервис».

Если вам надо обратиться в сервисный центр:

Внимание! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

Перед тем как обратиться в Сервис Технического обслуживания:

- Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. Неисправности и методы их устранения).
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в уполномоченный Сервис Технического обслуживания.

 Никогда не обращайтесь к неуполномоченным техникам.

При обращении в Сервис Технического обслуживания сообщите:

- характер неисправности
- модель изделия (Мод.)
- серийный номер (“S/N”)

Эти данные вы найдете на паспортной табличке, расположенной на изделии (см. Описание изделия).

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте www.indesit.ru в разделе «Сервис».

